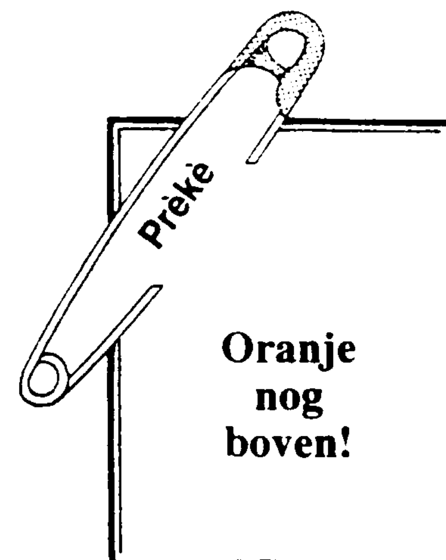
VANDAAG



HERNANDEZ ... verlies...

109E JAARGANG — NO.: 139 VRIJDAG 19 JUNI 1992

AMIGOE



Oranje nog boven!

Ondanks Israëlisch verbod op contacten met PLO

Palestijnse delegatie bij vredesoverleg bezoekt Arafat

AMMAN - Leden van de Palestijnse delegatie bij de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten hebben in Amman een ontmoeting gehad met PLO-leider Yasir Arafat. Dit heeft de Palestijnse ambassadeur in Jordanië bekendgemaakt. De bekendmaking over het bezoek lijkt een openlijke uitdaging aan het adres van Israël. Israël verbiedt namelijk contacten tussen bewoners van de bezette westelijke Jordaanoever en de Gazastrook en de PLO, die op verzoek van Israël is uitgesloten van de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten.

Het is voor het eerst dat officieel melding is gemaakt van een ontmoeting tussen leden van de Palestijnse delegatie en de PLO-voorzitter. De ambassadeur van Palestina in Amman Al-Tayyaeb Abdul-Rahim zei dat op het moment van zijn bekendmaking Arafat de Palestijnse afgevaardigden begroette in een paleis in de Jordaanse hoofdstad. "Dit is de laatste stap om opnieuw te bevestigen dat de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) het referentiepunt is voor de Palestijnse delegatie bij het vredesproces", aldus de ambassadeur.

BOODSCHAP

De Palestijnse deelnemers aan het vredesproces uit de door Israël bezette gebieden mogen volgens de Israëlische wet geen ontmoetingen hebben met de PLO, die in Israël is verboden. Israël beschouwt de PLO namelijk als een terroristische groepering die uit is op de vernietiging van de joodse staat.

Journalisten en fotografen die op uitnodiging naar het paleis waren gekomen, waren er getuige van dat Arafat de woordvoerster van de Palestijnse delegatie, Hanan Ashrawi, omhelsde, zoals ook delegatieleider Haider Abdel-Shafi en topadviseur Faisal Al-Husseini. Een stralende Ashrawi legde haar hoofd tegen Arafats borst, nadat hij haar op het voorhoofd had gekust. "Met deze ontmoeting willen wij een vredesboodschap uitdragen aan het Israëlische volk, speciaal nu, enkele dagen voor de Israëlische verkiezingen", verklaarde PLO-lid Yasir Abed Rabbo tegenover verslaggevers.

"Wij vinden dat er bij de Israëlische bevolking een grote verantwoordelijkheid ligt en we hopen dat zij voor vrede zal kiezen", aldus Rabbo die eraan toevoegde dat niemand optimistisch kan zijn over de kansen op vrede wanneer de Likudpartij van premier Shamir de verkiezingen van 23 juni wint.

Eerder hadden Palestijnen vermeden om een standpunt in te nemen in deze cruciale verkiezingen uit angst dat dit nadelig zou zijn voor de Arbeiderspartij die beperkte autonomie van Palestijnen in de bezette gebieden steunt.

LUCHTAANVALLEN

Israëlische vliegtuigen hebben donderdag in het zuiden van Libanon onderrtussen opnieuw aanvallen uitgevoerd op doelen van de guerrillagroep Hezbollah. Dat heeft het Israëlische leger bevestigd. Het was de veertiende Israëlische luchtaanval op guerrilla-stellingen in Libanon in de afgelopen maand. Bij de aanvallen werden doelen van de Hezbollah beschadigd. Alle toestellen keerden behouden terug op hun basis, deelde het Israëlische leger mee.

De jongste aanval begon enkele uren nadat twee Israëlische militairen verwondingen hadden opgelopen toen pro-Iraanse guerrillastrijders in het zuiden van Libanon een Israëlisch legerkonvooi in een hinderlaag lieten lopen. Israëlische artillerie begon een vergeldingsactie met bombardementen op een reeks dorpen ten noorden van de veiligheidszone. Daarbij werden zeker drie burgers gewond, aldus Libanese veiligheidsbronnen.

De Israelische minister van Politie, Ronnie Milo, heeft vrijdag aangekondigd dat men Hanan Ashrawi en Feisal Husseini bij terugkeer zal arresteren. "Het gaat deze keer om een opzettelijke overtreding van de Israelische wet," zei de minister voor een gehoor van zakenmensen. De vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten, waarbij beide Palestijnen betrokken zijn worden pas voortgezet in september. Volgende week dinsdag zijn er parlementsverkiezingen, alleen voor kiezers met de israelische nationaliteit.

BELGRADO -Kroatië heeft vrijdagochtend voor het eerst gevechtsvliegtuigen ingezet bij aanvallen op stellingen van Servische troepen bij Split.

Dit meldde het Servische persbureau Tanjug op gezag van Servische militairen in Kroatië. Voor zover bekend beschikte Kroatië niet over een luchtmacht of gevechtsvliegtuigen. Volgens Tanjug vielen twee gevechtsvliegtuigen Servische stellingen in het gebied achter Split aan. De inzet zou "geen gevolgen" gehad hebben.

Gorbatsjov bij Klaagmuur



■ *JERUZALEM - Ex-president Michail Gorbatsjov van de voormalige Sovjet-unie vierde triomfen in Israël. Bij de Klaagmuur waar hij donderdag een bezoek bracht viel hem een ovatie van het publiek ten deel. Hij ging in gebed samen met rabbi Yehuda Getz (rechts). Gorbatsjov heeft zijn vijfdaagse bezoek aan Israël inmiddels beëindigd.*
(AFP-satellietfoto)

Eerste stap naar inzetten in Joegoslavië

WEU kan voortaan militair opereren

BONN - De West Europese unie (WEU) kan troepen van haar negen lidstaten gaan inzetten voor humanitaire operaties, vredeshandhaving en voor optreden voor crisisbeheersing, waaronder het met militaire middelen afdwingen van vrede.

Daartoe hebben de ministers van Buitenlandse zaken en Defensie van de WEU-landen vrijdag in Bonn besloten. Een planningscel, bestaande uit veertig militairen en burgers van wie 27 officieren, zal worden opgericht, om operatieplannen voor te bereiden, procedures op te stellen en multinationale oefeningen voor te bereiden. De planningscel, waaraan drie Nederlandse officieren worden toegevoegd, moet op 1 oktober gaan draaien en een half jaar later op volle sterkte zijn. Van de WEU zijn negen van de twaalf EG-landen lid. Denemarken, Ierland en Griekenland ontbreken.

De WEU gaat zich voorbereiden om klaar te zijn als de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties de WEU vraagt om de inzet van militaire middelen in de Joegoslavische crisis. Daartoe besloten de ministers eveneens.

Haïtiaanse asielzoekers niet bij geding uitzetting

UTRECHT - Twee met uitzetting uit Nederland bedreigde Haïtianen mogen het kort geding, waarin zij hun uitzetting ongedaan willen maken, niet bijwonen van de Nederlandse staat. In een extra kort geding, dat dinsdag dient voor de Amsterdamse rechtbank, eisen de Haïtianen dat dit alsnog mogelijk wordt gemaakt.

Het echtpaar uit Haïti bevindt zich thans in het grenshospitium in Amsterdam-zuidoost. De vader en de broer van de 21-jarige man zouden door het leger zijn vermoord en de man is daarom doodsbenauwd dat hem hetzelfde lot wacht bij terugkeer. Justitie heeft het echtpaar echter geweigerd asiel te verlenen. De herziening van deze beslissing moeten zij in hun eigen land afwachten. Via een kort geding willen ze hun uitzetting voorkomen.

Over het algemeen is het niet gebruikelijk dat asielzoekers de rechtszaak - waarin ze hun uitzetting tegen willen houden - zelf bijwonen. Het wordt meestal afgehandeld door hun advocaat, zo laat een woordvoerster van de vereniging vluchtelingenwerk weten.

Kerk tussen puinhopen



■ *SLANO - De spits van een kerk is te zien in een massale puinhoop in het dorpje Slano bij Dubrovnik. Daar hebben Servische strijders huis gehouden gedurende een periode van acht maanden. De VN-troepen zijn begonnen met het ontwapenen van de ongeregelde milities in het oostelijke deel van Kroatië als onderdeel van het VN-vredesplan.*
(AFP-satellietfoto)

Over heropening vliegveld van Sarajevo

VN: Overleg gaat zeer bemoedigend

SARAJEVO - Bij de onderhandelingen over heropening van de luchthaven van Sarajevo is, heeft VN-generaal Lewis Mackenzie donderdagavond verklaard, "zeer grote vooruitgang" geboekt. In de Bosnische hoofdstad, waar 120 VN-blauwhelmen intrek namen in het VN-hoofdkwartier, zei het hoofd van de VN-waarnemers "zeer bemoedigd" te zijn over het verloop van de besprekingen.

Deze hadden ten doel het vliegveld en achterblijvende Servische artillerie onder VN-beheer te plaatsen. Daarna is, met een week schatten waarnemers, het vliegveld van Sarajevo bruikbaar voor de aanvoer van hulpgoederen voor de ernstig gebrek lijdende bevolking. Lord Carrington, de bemiddelaar van de Europese Gemeenschap (EG), heeft donderdag opgeroepen volgende week een spoedbijeenkomst te houden van de leiders van Servië, Kroatië en Bosnië-Hercegovina om te trachten de strijd een halt toe te roepen. De uitgenodigde leiders hebben nog niet gereageerd.

Na de uiterst zware gevechten op bijna alle fronten in Bosnië-Hercegovina heerste donderdag in de voormalige Joegoslavische republiek over het algemeen rust. "Er wordt weliswaar geschoten, maar duidelijk minder dan de voorgaande dag", meldden verslaggevers van Radio-Belgrado uit Sarajevo.

HULPGOEDEREN

Met het VN-konvooi bereikten ook vrachtwagens met vijftien ton hulpgoederen, voedsel en medicamenten, donderdag Sarajevo om verlichting te brengen in de toestand van de hongerlijdende bevolking. Woordvoerder Laurence Jolles van het VN Hoge commissariaat voor de vluchtelingen (UNHCR), zei dat de hulpzending vlees en vis in blik en hoogwaardige biscuits voor verscheidene duizenden mensen omvat. "Het is weinig maar een stap vooruit. We hebben nog honderden tonnen liggen om te vervoeren wanneer de omstandigheden dat toelaten", zei Jolles.

De VN-Veiligheidsraad (V-raad) stemde donderdag unaniem in met het toestaan van humanitaire hulpleveringen aan Servië en Montenegro. Tegen beide landen die samen de 'nieuwe' federatie Joegoslavië vormen, is krachtens VN-resolutie 757 een nagenoeg totaal handelsembargo afgekondigd.

CBS: FBI-chef bron Watergate-onthullingen

NEW YORK - Voormalig FBI-chef Patrick Gray is Deep Throat, ofwel de anonieme sleutelfiguur in het Watergate-schandaal, dat president Richard Nixon in 1974 ten val bracht.

Dit wordt gezegd in een twee uur durende documentaire van het Amerikaanse televisiestation CBS, dat woensdagavond werd uitgezonden. Gray heeft de bewering overigens ontkend. De Washington Post-journalisten Bob Woodward en Carl Bernstein weigerden ook ditmaal hun bron te noemen. CBS-journalist Wallace zei dat hem was gegarandeerd dat Deep throat geen gefingeerd karakter was, maar dat hij echt is, nog steeds leeft en "erop staat dat zijn identiteit geheim blijft". Volgens de CBS lopen alle sporen naar Gray die echter ontkent. Deze weigerde de CBS trouwens een interview over deze kwestie.

Navarro had een klacht

Controverse rond Sehos-behandeling duurt voort

WILLEMSTAD —De DP zal, wanneer men over de grootse schok van het overlijden van partij-genoot Navarro heen is, zelf exact willen uitzoeken waarom Navarro op zijn ziekbed in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) een eenregelige notitie maakte over problemen met zijn infuus. Dat zal alleen gebeuren indien de weduwe daarmee instemt, verklaarden vandaag DP-leider Bentoera en voorzitter Hernandez aan deze krant.

Het Sehos publiceerde gisteren een persbericht waarin staat dat een intern onderzoek uitwees dat er geen fouten of tekortkomingen zijn geweest in de verpleging van Navarro.

Het onderzoek werd uitgevoerd in verband met de geruchten die direct na het overlijden van het Statenlid via enkele media verspreid werden en gebeurde in opdracht van het Sehos-bestuur. "De medisch directeur en het hoofd van de verplegingsdienst zijn nauwgezet alle stappen van de verpleging nagegaan. Dit onderzoek leidde tot de conclusie dat er geen fouten of tekortkomingen zijn geweest," aldus het summiere persbericht.

Vertrekkende p.r.-vrouw bij het Sehos, Joan de Windt, zei vandaag dat het ziekenhuis vooralsnog geen reactie heeft op het bericht (dat vandaag in tenminste een krant verscheen) dat Navarro op zijn ziekbed een aantekening maakte over een fout met het infuus. Bronnen meldden dat juist dit briefje aanleiding was voor het onderzoek waaraan in het persbericht wordt gerefereerd. Namens het Sehos echter, wordt daarover niets losgelaten.

Bij de DP-top is men bekend met de één-regelige notitie die Navarro schreef toen hij al erg ziek was en aan het infuus was. De notitie was voor zijn vrouw bestemd, maar verscheen vandaag in een lokale krant.

Raymond Bentoera zei vanochtend dat deze gang zaken voor de partij aanleiding is na de begrafenis een en ander exact met de leiding van het ziekenhuis na te trekken.

Bisschop voor amnestie van deelnemers coup

CARACAS - De voorzitter van de Venezolaanse bisschoppenconferentie, mgr Ovidio Perez Morales, pleit ervoor dat de regering een amnestie afkondigt voor de militairen en burgers die betrokken waren bij de coup van februari dit jaar.

De kerk wil een land zonder politieke gevangenen. "Er moet een tijd komen dat er in de gevangenissen geen politieke gevangenen meer zijn, wat hun ideologie ook is", aldus mgr Perez Morales. Hij verwees naar landen die al hun politieke gevangenen vrij konden laten zonder dat er bloed vloeit. Na de rellen tussen politie en studenten in de hoofdstad Caracas begin deze maand vergaderde de bisschoppenconferentie in een buitengewone zitting over de politieke en sociale situatie in Venezuela.

Volgens mgr Perez Morales steunt de kerk het idee dat de politieke partijen, vakbonden en werkgevers een nationaal akkoord sluiten over een gezamenlijke aanpak van de economische crisis in Venezuela. De voorzitter van de bisschoppenconferentie oefende kritiek op de politieke partijen. Zij hebben hun functie verloren en hun taak moet worden overgenomen door civiele organisaties die "niet altijd aan politieke partijen verbonden zijn".

Mgr Perez Morales pleit voor snelle veranderingen in het politieke systeem "om een tragedie te voorkomen." Als president Carlos Andreas Perez moet aftreden, zal de kerk zo'n beslissing accepteren, omdat ze kan bijdragen aan een oplossing van de crisis in Venezuela. Eerder had men van kerkelijke zijde laten weten dat men geen voorstander was in een vervroegd aftreden van Carlos Andres Perez.

Natuurlijke dood

WILLEMSTAD — Donderdagmiddag is in een woning in de Nickeriestraat het stoffelijke overschot van een 75-jarige man gevonden. Hij is dood op bed aangetroffen. Volgens de dienstdoende arts is er sprake van een natuurlijke dood.

WILLEMSTAD —Onlangs is een commissie opgericht die tot taak heeft de rechtspositie van de chauffeusr van schoolbussen te structureren.

Een paar weken geleden zijn de chauffeurs lid geworden van de Sitek. In de loop der jaren zijn er volgens Sitek-voorzitter Errol Cova te vaak *ad hoc*-beslissingen genomen. Het is volgens hem de hoogste tijd dat hun rechtspositie duidelijk wordt.

De commissie bestaat uit vertegenwoordigers van de Sitek, een accountantsbureau, AJZ, de dienst onderwijs en het stafbureau. Over vier weken worden de aanbevelingen verwacht.

WILLEMSTAD — Een onbekend gebleven man heeft woensdagavond omstreeks 21.30 uur een winkel te Brievengat overvallen en beroofd. Hij kwam de zaak binnen, sprong achter de toonbank en schreeuwde dat het een beroving was. Hij dreigde de aanwezige verkoopster te doden. Hij had volgens de vrouw geen wapen bij zich. De man nam alle bankbiljetten uit de kassa weg en verdween in Brievengat. Hij was gekleed in een bruin hemd en een bruine broek.



Globaal

NIET WAAR: Een leerkracht aardrijkskunde die het zat was dat er zo weinig lesmateriaal beschikbaar is, diende persoonlijk bij de gedeputeerde voor onderwijszaken een verzoek in voor een wereldbol. De gedeputeerde die op het onderwijs wilde bezuinigen, maar tegelijk 'à titre personel' de nood van zijn volk wilde verrichten honoreerde uit eigen portemonnaie het verzoek, zij het in aangepaste vorm. In een begeleidend schrijven stelde hij dat naar zijn mening kon worden volstaan met een globe van Curaçao.

*****

Examencijfers

WAAR: VIJF op de tien mavo-examinandi van Curaçao hebben hun diploma in één keer gehaald. Dat is een gemiddelde van dertien mavo's. Zo hoort het niet. Voor de havo slaagden er nog geen vijf op elke tien tieners in één keer. En dat is een gemiddelde voor de drie havo's. Zo hoort het ook niet. Voor het VWO slaagden zeven op de tien in de eerste ronde. Zo hoort het wel.

Voor de mavo-resultaten is het van belang te weten dat op sommige scholen de verhouding zes op tien is. Er is één school die zeven op de tien scoort. Zo hoort het ook. Er zijn scholen die slechts drie op de tien in de eerste ronde zagen slagen. Dat wil in het ergste geval zeggen dat van een klas van dertig er tien in één keer succes hebben. Zo hoort het bijna helemaal niet.

874 pubers deden mavo-examen. 461 zijn geslaagd. 413 niet. Hoeveel van die 413 er hopeloze gevallen zijn en hoeveel er überhaupt geen herexamen mochten doen is nog niet bekend.

Dan is er nog de kwestie van het verschil tussen wat examinandi in de door de eigen docenten opgestelde schoolonderzoeken (S.O.) hebben gescoord en wat zij voor het Centraal Schriftelijk Eindexamen haalden. Die twee cijfers lopen soms aardig uiteen. Hetgeen er op kan duiden dat of het eindexamen pittig was of de tentamens vrij makkelijk te maken waren.

W.R. Lovert is docent wis- en natuurkunde aan de Marnix mavo. Het is hem bekend dat er scholen zijn waarbij het S.O.-cijfer "duidelijk hoger" ligt dan het eindexamen-cijfer. (Dat kan in het ergste geval duiden op een soepele S.O.-normering om eigen leerlingen het examen door te helpen.)

Opmerkingen dat de eindexamens voor de twee bètavakken en scheikunde over de hele mavo-linie slecht gemaakt zijn, vielen bij Lovert verkeerd. Zijn pupillen scoorden 6,4 voor natuurkunde en 6,1 voor wiskunde gemiddeld. En dat is ruim boven het gemiddelde. Bovendien is Lovert er trots op dat het gemiddelde resultaat van de door de eigen onderwijzers voorbereide schoolonderzoeken gelijk was met het voorlopig examen-gemiddelde. Voor natuurkunde: 6,4 en wiskunde 5,9. Lovert houdt rekening met het embargo op examenresultaten, maar hij steekt niet onder stoelen of schoolbanken dat hij zeer in zijn nopjes is met de resultaten van zijn school.

Schooldirecteur Berry die de mavo-cijfers verzamelt, zegt dat er natuurlijk uitzonderingen zijn op de matige prestaties voor de exacte vakken. Hij zegt ook dat S.O.-cijfers hoger *mogen* zijn. "Dat is normaal. Men beseft: het is ook alleen maar een *school*onderzoek. Als er sprake is van één punt verschil tussen tentamen en examen dan is dat normaal. Als er twee punten verschil is, ben je als school verkeerd bezig."

*****

Onder de tafel

STELLING: GEZIEN het aantal transacties dat onder dubieuze omstandigheden onder de tafel wordt afgehandeld en het belang van openbaarheid van zaken is het aan te bevelen dergelijke onderhandelingstafels van helder glas te maken.

De Uitdaging op Curaçao



■ WILLEMSTAD — Tien lichamelijk gehandicapten uit Nederland zijn gisteren op Curaçao gearriveerd om te leren duiken. En dat is allemaal te danken aan Angela Groothuizen en haar AVRO-televisieprogramma De Uitdaging. Daarin krijgt Groothuizen telkens de opdracht iets te regelen zonder dat het één cent kost. Zij is dus aangewezen op goedgeefsheid. Ditmaal werd Marc van der Valk bereid gevonden om De Uitdaging mogelijk te maken. Hij levert onderdak, zwembad, voedsel en duikinstructeur. Air Belgium maakte de vliegreis mogelijk. Het programma zal in het najaar worden uitgezonden op de Nederlandse televisie.

Boca Sami zwijgt over schietpartijen

WILLEMSTAD — Agenten van Rio Canario moesten woensdagavond tweemaal uitrukken naar Boca Sami voor even zovele schietpartijen bij een snack ter hoogte aan de Bocaweg. De eerste keer bleek het te gaan om vier inzittenden van een witte auto. Eén van hen loste schoten in de lucht. De getuigen rond de snack werkten niet mee aan het onderzoek van de politie. Omstreeks 00.30 uur werd de politie weer gealarmeerd. De twee mannen die de politie aantrof op de lokatie verklaarden eveneens dat zij van geen schietpartij afwisten.

Pauze-dienst

WILLEMSTAD — Op woensdag 24 juni zal om half één 's middags, onder leiding van mgr. Ellis, de laatste pauzedienst in de Fortkerk plaatsvinden in dit seizoen.

Van februari tot juni 1992 werd wekelijks op woensdagmiddag een korte bezinningsdienst gehouden, geleid door voorgangers uit de synagoge en de kerken aangesloten bij de Raad van Kerken op Curaçao. Het aantal bezoekers — tussen de dertig en vijftig personen — was meestal werkzaam in de omgeving van het Fortplein. Soms waren er ook toeristen.

De diensten werden gehouden in het Papiamentu, Engels of Nederlands, terwijl ook de liederen drietalig werden gezongen, begeleid door een pianist(e) of organist(e).

De inzameling aan de uitgang was deze eerste periode bestemd voor het project 'Nos tei pa otro' op Scharloo. Na afloop van elke dienst konden in de ontmoetingsruimte van de Fortkerk koffie, frisdrank of soepen worden genuttigd.

Omdat veel bezoekers, organisten en voorgangers in de maanden juli en augustus andere activiteiten hebben, heeft de commissie Pauzediensten besloten enkele weken te pauzeren. Maar vanaf woensdag 19 augustus 1992 worden de diensten weer voortgezet.

Gemengde task force aan de slag

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De gemengde Antilliaans-Nederlandse werkgroep (Task Force), die zich gaat bezig houden met de problematiek van kansarme Antilliaanse jongeren gaat van start. Dit schrijft de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin vandaag aan de Tweede Kamer, zo blijkt uit een persbericht van het KabNA.

Om de maatschappelijke problemen het hoofd te bieden hebben de Antilliaanse en Nederlandse regering gekozen voor brede samenstelling van de werkgroep, terwijl tegelijkertijd een snel en effectief optreden mogelijk blijft.

De werkgroep is samengesteld uit vertegenwoordigers (ambtenaren) van de landsregering Nederlandse Antillen, de eilandgebieden van de Nederlandse Antillen en de Nederlandse overheid.

De werkgroep heeft tot taak beleidsvoorstellen te ontwikkelen ter verbetering van de kansen van de Antilliaanse gemeenschap, met name voor jongeren die of in Nederland of in de Nederlandse Antillen wonen. Deze voorstellen zullen nader worden uitgewerkt in een beleidsplan voor de komende vijf jaar, aldus het persbericht.

Bentoera: enorm geschokt
Plechtig afscheid van wijlen Leslie Navarro

WILLEMSTAD — De Staten en eilandsraad zullen maandag tijdens een buitengewone bijeenkomst in de vergaderzaal van de Staten plechtig afscheid nemen van hun woensdagnacht overleden collega Leslie Navarro. Na de vergadering, waar enkel familie, parlementariërs en genodigden aanwezig kunnen zijn, zal de stoet zich naar de kerk van Janwé begeven waar mogelijkheid tot condoleance zal zijn. Hierna wordt de overledene op de begraafplaats Bottelier naar zijn laatste rustplaats gebracht.

Het is de eerste maal dat een Statenlid in functie komt te overlijden. Navarro, die aan een hartkwaal overleed, was ook lid van de eilandsraad voor de rode partij. In de jaren '80 was hij verschillende malen minister belast met diverse portefeuilles. Ook bekleedde hij verschillende bestuursfuncties voor de DP, waaronder — onlangs — het voorzitterschap.

Een commissie werd ingesteld om een waardige begrafenis te regelen. Vanochtend werd daarover nog vergaderd. Naar deze krant van DP-voorzitter Boy Hernandez vernam, zal maandagochtend om 11 uur in de Statenzaal een plechtige gecombineerde zitting van Staten en eilandsraad worden gehouden, waar de stoffelijke resten opgebaard zullen worden. Op deze zitting zullen de fractieleiders kort het woord kunnen voeren. Verschillende hoge autoriteiten uit de gemeenschap zullen deze openbare, maar in feite toch besloten zitting bijwonen, die wel via de radio te volgen zal zijn. Hierna volgt in de kerk van Janwé de gewone dienst. Ook daar zullen weer verschillende personen, onder wie gezaghebber Wilsoe en Statenvoorzitter Rufus McWilliam, het woord voeren. Op Bottelier komt de voorzitter van de DP, Boy Hernandez, aan de beurt voor de grafrede.

DP-leider Raymond Bentoera verklaarde vandaag aan de Amigoe nog steeds erg geschokt te zijn door het plotselinge heengaan van zijn politieke en persoonlijke vriend. Bentoera en Navarro zijn al vele jaren - sinds hun studietijd in Nederland - goede vrienden. Zijn heengaan kwam daarom voor hem keihard aan, terwijl ook de partij een goede collega heeft verloren. "Hij was een gebalanceerde man, een harde werker die zich voor de gemeenschap en de partij inzette," zei Bentoera, die toegaf dat Navarro wel eens terwille van zijn werkzaamheden lichtzinnig met zijn gezondheid omsprong.

Ook voorzitter Boy Hernandez verklaarde zeer geschokt te zijn. Verschillende bestuursleden waren immers woensdagavond nog bij hem op bezoek in het ziekenhuis: hij was bij kennis, sprak en maakte zelfs grapjes.

Hierna vond er een bestuursvergadering plaats waar iedereen opgewekt was. "Wij dachten echt dat hij aan de beterende hand was en waren daar blij om. Na de vergadering kregen we nieuws van zijn overlijden te horen," aldus Hernandez, die Navarro kort geleden als voorzitter opvolgde.

Ook verscheidene collega's van de andere partijen blijken triest. Verschillende van hen, onder wie MAN-leider Don Martina en PNP-secretaris generaal Rufus McWilliam, hebben de afgelopen weken intensief met Navarro opgetrokken in het kader van het contactplan in Nederland. Martina noemde hem een "eerlijke en intelligente man, die altijd zeer direct bezig was." Mcwilliam zei dat het plotselinge heengaan van zijn collega velen in de politiek heeft wakker geschud. "Als politicus sta je continu bloot aan kritiek. Iedereen zet zich tegen je af; je hebt dat maar te slikken. Leslie is er plotseling niet meer. Ik ben zeer geschokt," aldus McWilliam, die meent dat de overledene geen 'politiek dier' was, maar steeds rationeel bezig was en zijn werkzaamheden tot in de puntjes voorbereidde.

Raymond Bentoera noch voorzitter Hernandez wilden zich vandaag uitlaten over de mogelijke politieke gevolgen en hoe die het beste opgelost kunnen worden. "We houden ons nu bezig met zijn afscheid en hebben voor andere zaken nu geen tijd", zei Bentoera, terwijl Hernandez gisteren via de tv meedeelde te hopen dat "iedereen zich aan de democratische regels zal houden." Vandaag zei Herhandez dat de kwestie van opvolging intern nog niet aan de orde kwam, terwijl evenmin met coalitiepartner PNP werd gesproken. Hij zei wel te beseffen dat de Statenzetel nu in handen komt van ex-DP-er Agustin Diaz, terwijl Henky Gummarus over de raadszetel beschikt. Van hen is bekend dat ze niet van plan zijn hun zetels af te staan, hetgeen zou betekenen dat de DP geen vertegenwoordiger meer zal hebben in de Staten en slechts een lid over houdt in de eilandsraad (Bentoera). Volges Hernandez hoeft dit zeker niet onherroepelijk tot problemen te leiden, zoalang DP-minister Frank Rozendal nog de steun geniet van de meerderheid van de Staten. Of het wegvallen van een raadslid voor de eilandelijke coalitie (die dan nog op de minimale meerderheid (van 1 lid) berust, gevolgen zal hebben, werd evenmin aangekaart. Dat komt allemaal later. Dat geldt overigens ook voor de ondertekening van het DP- PNP bestuursakkoord. Dat was voor gistermiddag gepland, maar ging niet door wegens rouw. Volgens waarnemers zou de gewijzigde politieke situatie weleens kunnen betekenen dat voorlopig geen bestuursakkoord wordt getekend.

Nieuw SSK-bestuur

WILLEMSTAD — Het nieuwe bestuur van de vakcentrale, SSK, is na de recente bestuursverkiezing een feit. Het nieuwe bestuur is als volgt samengesteld:

Voorzitter Randolph Gijsbertha (PWFC), secretaris Ivy Phelipa (CBV), penningmeester Pablo A. Cova (PWFC), vice-voorzitter Monica Ellis-Margaretha (BCP), tweede secretaris Richinel Corasol (Cadmu), tweede penningmeester James Farrel (Cadmu) en leden Daphne Kibbelaar (CBV) en Richinel Steba (UWWGE).

In een persbericht wordt meegedeeld dat het bestuur zich in het bijzonder **gaat** inzetten voor vakbondsvorming, terwijl ook veel aandacht besteed zal worden aan het streven om te komen tot een permanente vakbondseenheid ('unidat sindikal'). Het SSK-bestuur zal voorts met alle organen en aangesloten vakbonden aan tafel zitten, terwijl ook een vergadering met de minister van arbeid op de agenda staat.

Voorzitter Gijsbertha zal van 19-21 juni in Washington een seminar bijwonen over vakbondsvorming en nieuwe methodes en systemen bij c.a.o.-onderhandelingen.

Joy riding huurauto

WILLEMSTAD — Een autoverhuurbedrijf heeft zijn rode, gestolen auto weer terug. De personenwagen werd ter hoogte van Gato aangetroffen donderdagochtend. Joy riders hebben de nummerplaten van het vervoermiddel verwisseld. In de cabine vond de politie nog twee verschillende nummerplaten.

Curinde wil huurverhoging afdwingen
Huurcommissie verliest 'terrein' in vrije zone en industrieparken

WILLEMSTAD — De Regering van de Nederlandse Antillen wil zich het recht toeëigenen om zelf te bepalen hoe hoog de huur wordt die particulieren moeten betalen voor zaken- en bedrijfspanden op overheidsgronden, zoals de vrije handelszone en industrieterreinen van de eilandelijke overheid. Door een wijziging in de wet kan de overheid de huurcommissie passeren en zelfstandig de huursom verhogen.

Dit in tegenstelling tot particuliere verhuurders die zich wel aan de commissie moeten blijven onderwerpen. De regering zegt dit te willen doen omdat die bewuste huurprijzen jaren geleden zijn bepaald tegen tarieven die nu ouderwets en niet meer kosten dekkend zijn, aldus een toelichting van de minister van justitie, S. Römer.

Vorige week heeft de regering aan de 22 Statenleden een landsverordening voorgelegd die een wijziging voorstelt van de huurcommissieregeling. De parlementariërs moeten hun oordeel over dit ontwerp uitspreken.

De vrije zone, het industriepark Brievengat en de industriehallen te Zeelandia en Mahoema worden beheerd door Curinde, een aan het eilandgebied behorende naamloze vennootschap. De panden op die terreinen vorden verhuurd aan vooral handelaren en industriëlen. Veel van deze bedrijven zijn stabiel met als gevolg dat de huur voor jaren gecontinueerd wordt en dat al die jaren het oorspronkelijk overeengekomen huurcontract met de daarin vermelde huurprijzen blijft gelden met als gevolg dat de overheid een compensatie mist voor de jaarlijkse geldontwaarding en andere kostenstijgingen.

In het verleden is geprobeerd het probleem op te lossen door de huur op te zeggen onder **gelijktijdige aanbieding van een nieuw contract tegen aangepaste huurprijzen. In de praktijk is dit echter voor veel panden op overheidsterrein niet haalbaar gebleken indien het desbetreffende bedrijf niet meewerkt en zich op de huurcommissie-regeling beroept. Die bepaalt namelijk dat de verhuurder niet de huur mag opzeggen zonder de toestemming van de huurcommissie. Die toestemming is alleen te krijgen indien de huurder het gehuurde niet als een "goed huisvader" gebruikt of zijn huur niet betaalt of indien de verhuurder "een rechtmatig belang" bij opzegging heeft. Nu blijkt uit de jurisprudentie van de huurcommissie dat financieel-economische motieven van de overheid als verhuurder niet beschouwd mogen worden als zo een rechtmatig belang.**

BONAIRE

Zonder wijziging van die huurcommissieregeling blijft het probleem dan ook bestaan dat dergelijke panden uiteindelijk niet meer kostendekkend kunnen worden verhuurd. De overheid wil dat haar vrije-zone- en industrieterreinen buiten de controle van de huurcommissie komen. Niet alleen vanwege de problemen op Curaçao, maar ook om de andere eilanden (met name Bonaire) de zekerheid te kunnen geven dat te exploiteren complexen kostendekkend kunnen zijn.

Overigens is deze uitzonderingsclausule al van toepassing op zeehavens, luchthavens, hotels.

De overheid wil derhalve overgaan op het prijsbepalende spel van vraag en aanbod. De memorie van toelichting van Römer vermeldt niet of de overheid nu compleet vrij is in het bepalen van de huurprijs en gaat ook niet in op de vraag of huurders die de overheidsprijs te duur vinden in het ergste geval van het industieterrein of het vrijzone-complex moeten verdwijnen.

Plannen dienen afgekeurd

Milieubeweging voorziet rampzalige ontwikkeling van midden Curaçao

WILLEMSTAD — Heel midden Curaçao wordt een planologische ramp, zo menen de twee milieu-organisaties Amigu di Tera en Defensa Ambiental. De overheid deelt steeds maar vergunningen uit zonder rekening te houden met haar eigen bestaande plannen en ondermijnt daarmee elk samenhangend beleid. Afkeuring van het merendeel van de plannen is dan ook een eis die de beide organisaties aan de overheid stellen.

De plannen waarop de organisaties kritiek hebben, betreffen gebieden als Malpais, Meiberg, Grote Berg, Harmonie, Daniël, Siberie en Tera Còrá.

Op Siberie en de oude plantage Harmonie zijn projectontwikkelaars zonder vergunning begonnen met werkzaamheden. Halabi wil op Harmonie luxe woningen en exclusieve clubs (met fraai uitzicht op het industriegebied van Bullenbaai en Meiberg) bouwen. Het bulldozeren heeft reeds plaatsgevonden, toestemming van de overheid was er nog niet.

Hetzelfde gebeurt op Siberie, aldus de vechters voor een mooi en leefbaar Curaçao.

Zij noemen het 'onbegrijpelijk' dat de overheid ooit een vergunning voor het project op Grote Berg heeft kunnen afgeven. Diezelfde overheid heeft namelijk goed beargumenteerde plannen liggen, volgens welke verdere urbanisatie in westelijke richting van de stad juist afgewezen wordt. Reden voor deze afwijzing zijn de hoge kosten voor infrastructurele voorzieningen.

Dezelfde projectontwikkelaar die aan Harmonie en Grote Berg werkt (Halabi), heeft ook grootse plannen met Daniël. Dit gebied is in de oorspronkelijke overheidsplannen aangegeven als 'open land', wat volgens de beide organisaties niet betekent dat er projecten kunnen worden neergezet. Desondanks wordt Daniël, als het aan Halabi ligt, omgetoverd tot een gigantisch industriegebied. "Het huidige landschappelijke karakter van Harmonie en Daniël kan het Halabi-concern niets schelen", aldus Amigu di Tera en Defensa Ambiental.

Nog meer industrie. Aan de hoofdweg bij Tera Còrá wordt naarstig gewerkt aan de vestiging van allerlei bedrijven. Ook daaraan wordt een mooi natuurgebied opgeofferd. Maar daarnaast levert dit centrum, zo menen de organisaties, een reëel gevaar voor het verkeer op. De vervoersproblemen van mensen die nog westelijker wonen, worden wezenlijk verergerd door deze bedrijven en door de projecten van Halabi te Grote Berg.

"Het landschap gaat verloren, de verkeersellende wordt vergroot en de leefbaarheid in midden Curaçao zal merkbaar achteruit gaan. Om de chaos compleet te maken staat de overheid toe dat Kodela op de noordkant een groot aantal windmolens plaatst", zo verwoordt de milieubeweging haar standpunt.

Meiberg en Malpais zijn tot droefenis van de milieu- en landschapsbeschermers door de overheid als industriegebied bestemd. Tot droefenis, omdat het ook hier weer om een mooi stuk natuur gaat. Op het wegbulldozeren van een stuk natuur te Malpais reageerde de bevolking van Curaçao destijds met een stormachtig protest.

Ook de milieubeweging liet krachtig van zich horen. Onderdeel van de kritiek was het gebrek aan een echte industriepolitiek bij de overheid. Daarop komt zij nu weer terug.

Amigu di Tera en Defensa Ambiental vroegen en vragen zich af waarom niet de bestaande industrie doorgelicht en verbeterd wordt. Dat is tot nog toe niet gebeurd, vermoedelijk omdat de overheid zich niet met 'het hart van onze industrie', de olieraffinaderij, wil bezig houden, zo menen zij.

Er liggen daar vele nieuwe mogelijkheden, *als* er tenminste tot renovatie van de raffinaderij wordt overgegaan. Een moderne raffinaderij heeft volgens de milieubeweging veel minder ruimte nodig. Bij renovatie zou er dus een behoorlijk groot terrein vrij komen voor andere industriële en handelsactiviteiten in het Schottegatgebied.

Bij een versnelde schoonmaak van het asfaltmeer zou een tweede gebied geschikt gemaakt kunnen worden voor vestiging van bedrijfsgebouwen. "In plaats van de zaak in de kern aan te pakken, kiest de overheid voor een vlucht naar voren. Malpais en de bufferzones eromheen worden opgeofferd voor wat vage ideeën over industrialisatie", aldus Amigu di Tera en Defensa Ambiental.





Imago Kodela ernstig geschaad; financiële gevolgen

Evertsz erg verbolgen over 'onzorgvuldige inval' OM

WILLEMSTAD — De negatieve publiciteit als gevolg van de 'inval' van het Openbaar Ministerie bij Kodela N.V. heeft mogelijk ernstige financiële gevolgen voor het nutsbedrijf, aldus directeur ir. Mario Evertsz.

Sinds de huiszoeking, verricht op grond van een belastende brief van ex-werknemer W.O. aan het Openbaar Ministerie, zijn het imago en de geloofwaardigheid van Kodela dusdanig aangetast dat de inning van water- en electriciteitsgelden én de broodnodige Meerjarenplanfinanciering van Nederland ten bedrage van ongeveer 50 miljoen gulden ernstig in gevaar zijn gebracht, meent de directeur van de Effective Management Group.

Evertsz vindt dat het Openbaar Ministerie zorgvuldiger had kunnen handelen door eerst contact met de directie, danwel de vertegenwoordiger van de aandeelhouders, zijnde de gezaghebber, op te nemen. Dan had het OM wellicht afgezien van een drastische 'inval', aldus Evertsz, omdat het hier een aantijging van een ex-werknemer betreft, die niet los gezien kan worden van de historische context. "Er zijn fouten gemaakt", vervolgt hij, "maar geen strafbare feiten gepleegd".

Evertsz toont zich uitermate verbolgen over de weinig fijnzinnige wijze waarop het OM ruim een week geleden huiszoeking zou hebben verricht. Nu zit Kodela met de brokken: bedreigingen van klanten die boos zijn over foute verrekeningen, vette koppen in Nederlandse kranten over fraude met alle gevolgen van dien: kortom, een ernstig beschadigd imago.



■ *Ir. M. Evertsz en T.B. Statia (M.Sc.), respectievelijk directeur en general manager van de Effective Management Group Kodela. "Geen strafbare feiten gepleegd."*

STANK VOOR DANK

De directeur lijkt na jaren inspanningen voor het nutsbedrijf niet anders te kunnen concluderen dan 'stank voor dank'. Kodela heeft altijd moeten opboksen tegen enorme tekorten, een gebrekkig distributiesysteem én de ondankbare taak om water- en electriciteitsgelden te incasseren. Het projekt 'inning oude watergelden 1982 - 1988' verliep bepaald niet gladjes, wat deels te verklaren viel uit een weinig coöperatieve overheid. Kodela kon dit projekt alleen effectief uitvoeren als zij over sanctiemaatregelen zou beschikken, wat uiteindelijk werd toegestaan door de overheid.

Het betaalgedrag van de water- en stroomconsument in Curaçao geeft weinig reden tot juichen en met de negatieve publiciteit hierover, valt niet te verwachten dat de rekeningen beter voldaan zullen worden. Maandelijks worden 50.000 water- en stroomrekeningen verstuurd. Meer dan 15 procent (ruim 750) van de klanten zijn dubieuze debiteuren. Kodela sluit als gevolg van wanbetaling op dagelijks 200 adressen de electriciteit af. Water wordt niet afgesloten, ondanks dat vrijwel alle klanten juist de waterrekening niet betalen. De incasso van gelden is van levensbelang. Niet alleen voor Kodela én de consument, maar ook voor de KAE en Curoil.

De gevolgen van de huiszoeking zijn groot en Evertsz verwijt het OM daarom onzorgvuldigheid. Indirect wordt de economie van Curaçao negatief beïnvloed, meent hij. Officier van justitie Oscar Kraal zegt in een reactie dat een huiszoeking niet zomaar verricht wordt. Als aangifte wordt gedaan, zoals in het geval van de ex-werknemer W.O., dan beslist uiteindelijk de rechter-commissaris (die onafhankelijk is) of er voldoende reden is voor een huiszoeking.

HUISZOEKING

Het OM verantwoordde de huiszoeking in een persbericht van 10 juni jl. als volgt: "Justitie beschikt over gegevens waaruit blijkt dat in een groot aantal gevallen aan klanten van een bedrijf (Kodela, red.) meer in rekening zou zijn gebracht dan verschuldigd. Ook zou zijn voorgekomen dat rekeningen werden verzonden waarover reeds was betaald."

Het OM kan zich niet storen aan kritiek als onafhankelijk instituut met verregaande bevoegdheden. Kraal: "Wij doen ons werk serieus en behoedzaam en nemen alle aspecten van een zaak in ogenschouw." Dat een huiszoeking niet van te voren wordt aangekondigd, noemt hij niet meer dan logisch. "Er is altijd sprake van een verrassingseffect." Ook de huiszoeking bij Landsradio was niet tevoren aangekondigd. "Wij volgen de wettelijke procedures." Dat directeur Bernadina wel eerder gehoord was, betekent niet dat hij is ingelicht over de 'inval', aldus Kraal.

Hoewel er op de Antillen geen wet bestaat om een rechtspersoon aan te spreken op strafbare feiten, biedt de wet wel mogelijkheden om concrete gevallen per geval te toetsen aan de bepalingen, waardoor vervolging van personen die aantoonbaar betrokken zijn geweest bij eventuele gepleegde strafbare feiten mogelijk kan zijn. Tot nog toe is nog geen enkele verdachte aangewezen.







SEBI: onjuiste procedure

FKP'ers stante pede ontslagen

WILLEMSTAD — De vakbond SEBI die zich inzet voor de belangen van FKP-personeel is in verzet gekomen tegen de beslissing van directeur Herman George om drie werknemers-in-het-veld die belast zijn met bouwtoezicht op staande voet te ontslaan. De ontslagen houden verband met vermeende diefstal van bouwmaterialen. In afwachting van het recherche- en justitie- onderzoek is van directiezijde voorgesteld dat de SEBI zich afzijdig houdt. Twee werden ontslagen in mei en een derde op 5 juni, vlak voordat George op vakantie ging.

Donderdagochtend vergaderde naar verluidt negentig procent van het FKP-personeel over de gerezen problemen. Eén van de drie ontslagen medewerkers is geen lid van de vakbond, de tweede laat zijn zaak behartigen door de vakbond en de derde heeft een eigen advocaat in de arm genomen.

Eén van de drie was arbeidsongeschikt en kreeg de brief thuis gestuurd. Hij heeft nooit concrete bewijzen van zijn betrokkenheid bij de diefstal gekregen. De vakbond die zich specifiek bezighoudt met dit ene geval vond het het toppunt dat de directie vroeg dat de SEBI zich afzijdig houdt. Het bestuur van de Fundashon Kas Popular, wist slechts van één ontslag en liet zich informeren over de andere gevallen. Om elf uur 's ochtends en om half zeven 's avonds werd donderdag vergaderd, eerst tussen vakbond en bestuur, later werd ook de directie erbij betrokken.

De eis van SEBI (Sindikato di Empleadonan den Bibienda) is dat er duidelijke bewijzen voor de beschuldigingen moeten worden overlegd of dat hun vakbondslid gerehabiliteerd moet worden. Hij had in ieder geval niet zomaar ontslagen moeten worden en had in afwachting van het onderzoek op non-actief gesteld moeten worden. Er is dus een verkeerde procedure gevolgd, zegt de SEBI, daarbij afstand nemend van de inhoud van de kwestie zelf. Maandagochtend om half acht vergadert het personeel van Fundashon Kas Popular over de resultaten van het overleg. Het bestuur beraadt zich in het weekeinde over de vraag of de procedure die de directeur heeft gevolgd juist is.

Eén van de drie heeft bekend. Een tweede ontkent, maar er zijn harde bewijzen die tegen hem zouden spreken. Over het vakbondslid bestaan sterke vermoedens van betrokkenheid.

WILLEMSTAD — Woensdagochtend omstreeks 8.00 uur is de 28-jarige S. aangehouden die bezig was in te breken in een woning aan de Orchillaweg.

Vechtpartij Scharlooweg

WILLEMSTAD — In een hotel te Scharloo heeft donderdag een vechtpartij plaatsgevonden. Een 36-jarige Haitiaan bleek geprobeerd te hebben een man te beroven. Toen de politie hem wilde aanhouden, zette hij het op een lopen. Hij werd echter toch gepakt en zal het land uitgezet worden. Hij bleek namelijk illegaal te zijn.

Sitek spant twee rechtszaken aan

'Vier dagen staken is vier dagen geen geld'

WILLEMSTAD — Sitek heeft in verband met de inhouding van salaris voor gestaakte werkdagen twee rechtszaken aangespannen. Een kort geding tegen het eilandgebied en een verkorte procedure tegen het RK schoolbestuur.

Van het eilandgebied wordt geëist dat aan het eind van de maand niet alsnog twee dagen salaris worden ingehouden bij de leerkrachten die aan de staking van begin april hebben deelgenomen.

Eind mei ontvingen de stakers van het openbaar onderwijs vier dagen minder salaris op hun rekening. Het RK schoolbestuur betaalde echter zes van de dertig dagen niet uit, en rekende dus het weekend als twee niet gewerkte dagen.

Daarop werd bekend dat ook het eilandgebied die twee vrije dagen alsnog zou inhouden als 'gestaakte dagen'. In afwachting van de uitspraak van de verkorte procedure tegen het RK schoolbestuur wil Sitek die inhouding nu door de rechter laten verbieden.

De zaak tegen het schoolbestuur is te ingewikkeld voor een kort geding. Via de verkorte procedure wil de onderwijsvakbond bereiken dat het schoolbestuur slechts vier van de dertig aprildagen als 'gestaakte dagen' mag meetellen. Er is immers slechts vier dagen niet gewerkt.

Daarnaast wil Sitek tot een definitieve regeling met het schoolbestuur komen over de inhouding van gestaakte dagen.

Wanneer de beide rechtszaken plaatshebben is nog niet bekend.

Father's Day Gift Suggestions

UN-TIE YOUR DAD

Voor de Sportieve Vader
mooie tennis en vrijetijds kleding, schoenen en accessoires bij

The Drop Shot SPORTSHOP TAMARIJN
Mahaaiweg 12 / P.O.Box 3264
Tel / Fax: (5999)-375458

Les Boutiques cacharel Curaçao
op vertoon van deze advertentie:
Alleen vrijdag en zaterdag:
Vaderdag-Special
(ook voor niet-vaders):
20% korting op alle herenoverhemden en zwembroeken
Les Boutiques cacharel
waar? In de waterfortbogen natuurlijk!!

WAARDEBON • WAARDEBON • WAARDEBON

UN-TIE YOUR DAD

Speciaal voor Vaderdag
Diverse gouden sieraden voor de halve prijs
o.a.: **kettingen, ringen, hangers, armbanden** en de zeer veel gevraagde **"koningketting"** van 14 - 18 - 22 karaat.
Gouden sieraden alléén in
freeport Bargain Center
Heerenstraat 8 - Tel. 615361

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A, Tel. 373437 / 373322
Open non-stop 9 - 7

Grote sortering **wenskaarten, mokken** voor **vader** en **opa**
Leuke **kado-polstasjes,** schalen vol met lekkernijen o.a. **paté's, escargots, olijven, kaviaar,** chocolade, wijnen, champagne en nog veel meer.
Ook suikervrije artikelen.
Kom eens langs!

WE ♥ DADS

La Palestina n.v.
De Ruyterkade 18 - Tel: 611098
t.o. de markt

SPECIAAL VOOR VADERDAG

Prachtige Kostuums
Hemden met lange mouwen
Deftige pantalons
Jeans sets.
} 30%

Vergeet niet uw cash-bonnen van aankopen gedaan tussen 7 en 22 mei mee te brengen om in aanmerking te komen voor
20% korting
op deftige en sportieve schoenen

Laat Pappa lekker lezen op Vaderdag

Bij Boekhandel Salas zijn er **stapels nieuwe boeken** binnengekomen.

Kom even langs.

BOEKHANDEL Salas
Fokkerweg - Gallery Zuikertuintje
Corriweg Cozypoint

Happy Father's Day

UN-TIE YOUR DAD

The Decoy

Ook voor vader kan men er terecht:
Een **Wing-chair** of mooie **lamp** .....
Ijsemmer met bijpassende glazen .....
Pennendozen van rozenhout . . . .
Uit Italie: **enveloppehouders** en **memodozen** .....
Ingelijste **scheepsprenten** voor kantoor of studeerkamer .....
adresboeken .....**fotoalbums** .....
fotolijsten met sportafbeeldingen
en nog vele andere aparte accessoires

Natuurlijk bij: *The Decoy*
Bloempot Shopping Center 8

Casa Marco
tegenover de fruitbarkjes

LEVI'S 501, 550, 505
ook **Dockers** & **Silvertabs.**

Pas ontvangen: **Levi's Shorts** in blauw en diverse andere kleuren.
Ook **kedsen merk All-Star** in 10 kleuren

Speciaal voor Vader
Ondergoed **Fruit of the Loom** en **Jockey**
Komt u langs!!!

Casa Marco - Sha Caprileskade 7

UN-TIE YOUR DAD

Vaderdag Special
PANASONIC telephone/radio/alarm clock RCT 340
fl. 115,—

omni ELECTRONICS
Fokkerweg 64 - tel.: 616600
Breedestraat (P) 40 - Tel.: 618688

Kado-ideeën voor Vaderdag

Gouden manchetknopen en dasklemmen vanaf fls. 149,=

Gouden herenringen vanaf fls. 285,=

Dit is slechts een greep uit onze uitgebreide Vaderdag Kollektie

JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Bloempot Shopping Center 15
Ingang Schottegatweg Oost - Tel. 370033

To Dad WITH LOVE
GREAT GIFTS FOR DAD....

Prachtige en waardevolle kado'svoor **VADER**

- Elektrische scheerapparaten
- Klokken en horloges
- Camcorders en cameras
- Pennen van Cross, Parker, etc
- Digitale dagboeken en calculators
- Casio orgels
- En nog heel veel meer te veel om op te noemen. En dit alles tegen de meest concurrerende prijzen.

freeport Bargain Center
Handelskade 9 — Tel.: 613764
Heerenstraat 8 — Tel.: 615361

freeport Electronics NV
Zuikertuintje — Tel.: 370395

Fine Antique Klein Bloempot
Franse Bloemweg 30 of Mahaaiweg 9b
Tel.: 376342

Vaderdag Vaderdag Vaderdag

Speciaal voor vaders kantoor!
mooie brievenrekken, inktpotten, antieke Curaçaose kaarten, figurines en een kleine selektie zilveren fotolijsten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Beethoven** (comedy, 14 jr.)
PRINCIPAL: 20.30 uur **Bugsy** (comedy; 14 jr.)

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Nieuwstraat 11. Tel.: 32364. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya Betico Croes (Oranjestad). Tel.: 21253.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

****



WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA

VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Shoebiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 CNN International News; 21.30 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS PARADERA: 07.00-09.00 uur gelegenheid om het bloedsuikergehalte te controleren - Paradera 131-A.

SPORT
SOFTBAL (ASB): 12.30 uur Amstel Beers vs Hooiberg Rebels; 14.30 uur Lee Tai Trading vs Saliña Sluggers; 16.30 uur Furn. Out Center vs CHS Giants - Caribeveld.

****

The 'Jewel Box Review' in La Cabana: Gewaagd en overdonderend hoogstandje

ORANJESTAD — Op Aruba hebben al verschillende hotels zich gewaagd aan shows voor de toeristen met play-backende dubbelgangers van onder anderen Michael Jackson, Tina Turner en de nog altijd populaire Marilyn Monroe. Maar wat de artiesten van de 'Jewel Box Revue' in de Tropicana Showroom van La Cabana op het imposante podium vertolken, veegt de concurrentie, met een zelfverzekerdheid waar je bijna eng van wordt, verpletterend van de showbizz-tafel.

Het artiestenteam van de 'Jewel Box' bestaat uit ceremoniemeester Ron Raymond, vijf dubbelgangers en zes danseressen. Raymond doet zelf ook enkele vertolkingen en kletst de show met dubbelzinnigheden en humoristische verhaaltjes aan elkaar. Dat de Arubaan Rodney werd uitverkoren als eregast, heeft hij geweten, evenals Bon Diafotograaf Chai Croes die door Marilyn over zijn rug werd gekrabbeld en zijn gezicht even kwijt raakte tussen de schuimrubber borsten van Aretha Franklin.

De exclusiefste kledingstukken, prachtige lichtshows en perfect gecoördineerde rook- en geluidseffecten werden maar door één ding overtroffen: de metamorfose die Barbra Streisand óp het podium tot twee maal toe onderging. Even later kon het publiek haar eigen ogen niet geloven bij de dertig seconden durende verkleedpartij van Janet Jackson, die binnen no-time de vertolking van haar wereldberoemde broer voortzette. Ook de ratslagen en flik-flaks van Madonna deden het publiek huiveren terwijl de combinatie van beweging, kleding en make-up velen deden twijfelen of 'de echte' Dionne Warwick op het podium stond.

De afsluiting van de show door Max Lavont met het nummer 'I am what I am' van Charles Aznavour is de wonderbaarlijkste vertolking ooit op Aruba vertoond. Deze huiveringwekkende en fascinerende act is met geen pen te beschrijven. Dat zou bovendien de hele filosofie en achterliggende gedachte van de 'Jewel Box Revue' verraden. Of die té gewaagd en overdonderend is, zullen de reacties van het publiek uitwijzen. De allereerste show werd in elk geval met een oorverdovend applaus beloond.

"Jewel Box Revue" van maandag tot en met donderdag om 21.30 uur. Op vrijdag en zaterdag twee optredens per avond: 20.30 en 22.30 uur. Tickets kosten 20 dollar, incluis twee vrije drankjes en een 10 dollar chip voor het casino.

Arends contra minister Nicolaas

ORANJESTAD — Voor rechter mr Mohamed vond gisteren de behandeling plaats van een kort geding dat Janchi Arends aanspande tegen de minister van verkeer en communicatie, Elio Nicolaas, ter zake uitlatingen van de bewindsman tijdens een regerings persconferentie. Arends zou niet aan zijn financiële verplichtingen ten aanzien van het ochtendblad Extra hebben voldaan.

Behandeling van de zaak wordt op 23 juni voortgezet wanneer de advocaat van Nicolaas, mr. Rudi Oomen, bewijzen moet overleggen dat door Arends inderdaad geen afdracht van Extra gelden heeft plaatsgevonden. Oomen voerde als verweer aan, dat de minister ten onrechte werd gedagvaard, omdat dit de regering moet zijn. "Betreffende uitlatingen werden tijdens een persconferentie van de regering gedaan", aldus Oomen. Hij zei dat tussen Arends en Nicolaas reeds lange tijd stevige verschillen van mening bestaan nadat Arends tijdens een door hem bijeengeroepen persconferentie minister Nicolaas en de raad van bestuur van Tele Aruba aanviel en beschuldigde. Hij noemde de uitlating van Nicolaas niet beledigend omdat hier bewijzen van zijn.

Arends reageerde fel: "Iedere keer als Tele Aruba ter sprake komt, moet minister Nicolaas mijn naam noemen. Ik heb er nu genoeg van. Het ontbreekt Nicolaas aan ervaring en hij is brutaal", zo liet hij de rechter horen. Ten aanzien van Extra verklaarde Arends dat hij het contract heeft opgezegd omdat het geen rendabele zaak meer was.

Rel met vlaggen OLA

ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Croes is erg boos dat de Elmar de OLA-vlaggen die aan de lichtmasten waren bevestigd, heeft laten verwijderen, terwijl vlaggen van andere partijen blijven hangen. Croes noemt dit "politieke discriminatie in opdracht van de overheid", de eigenaar van Elmar.

Van Elmar-zijde, die eerder OLA schriftelijk verzocht de vlaggen binnen twee weken te verwijderen, werd bevestigd dat inderdaad opdracht werd gegeven de OLA-vlaggen weg te halen toen niet aan dit verzoek werd voldaan. OLA had weliswaar een vergunning gevraagd, maar deze werd ingediend in een periode toen er nog geen sprake was van een verkiezingscampagne. Bij Elmar bestaat de regel dat voor het gebruik maken van de lichtmasten voor activiteiten tijdens een verkiezingscampagne, hiervoor tijdig een vergunning moet worden aangevraagd.

Verder vindt Croes dat de vuile campagne die tegen de blauwe partij wordt gevoerd gebaseerd is op leugens. "Het wordt de hoogste tijd dat de bestuurders van Aruba verantwoording over hun onverantwoordelijke daden afleggen". Daarbij doelde hij ook op het "smerige pamflet", dat volgens Croes door aanhangers van Nel Oduber werd verspreid en waarin hij wordt aangevallen dat door Mansur gekocht zou zijn. Croes: "Ik daag Oduber en zijn aanhangers uit om met bewijzen te komen. Ook daag ik hem uit om opening van zaken te geven hoeveel bijdragen de MEP sinds 1971 van de familie Mansur heeft ontvangen. Ik eis een excuus van Nelson Oduber. Mede omdat hij ook mijn vader, wijlen Betico Croes, ervan beschuldigde zich door Mansur te laten omkopen".

De OLA-leider trekt behoorlijk fel van leer tegen MEP-leider Oduber, die volgens hem "meer zijn hersens dan zijn mond moet gebruiken". Door zijn onverantwoordelijke uitlatingen heeft hij Aruba, volgens Croes, veel schade toegebracht. OLA is van mening dat gezien de vele gevallen van corruptie er zonder uitstel een parlementair onderzoek moet komen. Hij noemt voor dit onderzoek: de nog steeds onopgeloste 60.000 florin diefstal in het Aruba huis, de kwestie van de garanties daarbij inbegrepen Golden Tulip, het kado van 250 miljoen aan Exxon en verlies van 126 miljoen aan winstbelasting van Lago, de verkoop van auto's van de overheid aan het publiek voor de prijs van "een bord kippesoep" en de kwestie van Tele Aruba. Tenslotte wijst Croes erop dat de premier die destijds verklaarde dat de wereld niet begint in Nederland en eindigt in Amerika, thans op de knieën voor Nederland zit met een Status Aparte, die mede door zijn beleid, niet meer zeker is.

Bejaarden naar feest van CMB

ORANJESTAD — In het kader van de viering van het dertigjarig bestaan van de Caribbean Mercantile Bank is de volgende activiteit de ontvangst van vijfhonderd bejaarden boven de zestig jaar. Zij worden zaterdag in de Tropicanaroom van Royal Cabana Casino ontvangen. Een groot aantal vrijwilligers biedt daarbij de helpende hand. Bijzonder dankbaar is de CMB door de royale medewerking die van La Cabana Casino werd ondervonden.

'Miller en Muller'



ORANJESTAD — Dick Miller, bekend als de 'Voice of tourism' vanwege zijn dagelijkse programma op radiostation Canal 90 FM, behoorde ook tot de Arubaanse delegatie die op de Bahamas de CHIC'92 conferentie bijwoonde. Vanzelfsprekend dat Miller ook op de Bahamas een groot aantal interviews afnam met bekenden en onbekenden. Op de foto Miller met Muller: Astrid Muller wel te verstaan, general manager van Aruba's nieuwe Costa Linda Beach Resort.

Televisieploeg uit New Jersey promoot Aruba

ORANJESTAD — Air Aruba brengt vandaag uit Newark, New Jersey, de Amerikaanse televisieploeg 'Brewer Productions' naar Aruba voor promotie voor het eiland.

De ploeg zal op Aruba een filmprogramma maken voor vertoning op twee Amerikaanse televisiestations en in de bekende talk-show 'America's Black Forum'. De producer is de bekende Evelyn Evans. Het programma houdt onder meer gesprekken in met een gezagdrager en andere personen uit de gemeenschap.

Oranjehart klopt in Plaza



ORANJESTAD — In Café The Plaza, waar dank zij twee grote Uniconschermen, veel aandacht wordt besteed aan de Europese Kampioenschappen voetbal, heerste gisteravond een uitgelaten stemming, die tot laat in de avond voortduurde. Daar was ook alle reden voor na de 3-1 overwinning van Oranje op Duitsland. Bij elk Nederlands doelpunt zorgde Licores Aruba/Amstel voor een gratis rondje bier. Er was geen houden aan bij de Nederlandse doelpunten en naarmate de wedstrijd in het voordeel van de oranjehemden verliep, werd veel gezongen ("Oh, wat zijn die Duitsers stil"), waarbij het extra ingezette personeel van The Plaza handen tekort kwam om de dorstige kelen te laven. Niet alleen in The Plaza, maar overal op Aruba werd de Oranje overwinning met instemming begroet. Tijdens de uitzending was het opvallend rustig in de straten.

Nadat de wedstrijd was afgelopen overheerste oranje, compleet met vlaggen, balons en T-shirts op het hele eiland.

Bezorgde directeur Engelbrecht: 'Milieubeheer wordt gediscrimineerd'

ORANJESTAD — Directie milieubeheer heeft sinds haar oprichting elf ministers van volksgezondheid gekend en heeft veel tegenwerking ondervonden van de regering. Niet alleen wordt elk jaar gesnoeid in de begroting, maar hebben directeuren van directie volksgezondheid steeds in de weg gelopen. Directeur van directie milieubeheer, ing. Gerald Engelbrecht, vraagt zich af hoe serieus minister van volksgezondheid, Charro Kelly, voor wat betreft de milieuproblemen is.

Zo heeft Engelbrecht op 17 november 1984, na bekendmaking van de sluiting van de Lago, het bestuurscollege al gewaarschuwd voor de milieu-schade door het Lago-afval. Engelbrecht: "Ik schatte de schade toen op 400 miljoen florin". Hij wijst op het vele werk dat milieubeheer door de jaren heen heeft gedaan ondanks de ondervonden tegenslagen. Zo had het sinds 25 februari van dit jaar geen secretaresse meer, omdat zij naar een ander departement werd overgeplaatst. Engelbrecht: "Er is nog steeds geen ander in haar plaats benoemd. Om een rapport voor het United Nations Environmental Program samen te stellen hebben we twee weken geleden gebruik moeten maken van de computer en de secretaresse van de regeringspartij PPA". In 1990 moest milieubeheer de enige dienstauto, die zij in 1988 kreeg, weer afstaan.

"De 21 vakantiedagen werden in 1991 ingetrokken en mij werd verweten dat ik teveel vakantiedagen had opgenomen. Aan directie financiën werd de opdracht gegeven om drieduizend florin van mijn salaris in te houden. Begin dit jaar kreeg ik één dag arbeidsongeschikt van mijn dokter en meldde dit dezelfde dag. Een week later ontving ik een landsbesluit waarbij een geldboete werd opgelegd van honderd florin, dat dezelfde maand nog van het salaris zou worden afgetrokken". Engelbrecht wijst verder op gevallen waarbij hem geweigerd werd conferenties over milieuzaken in het buitenland bij te wonen. "Tijdens de UNCED-top hadden maar liefst 56 landen sprekers afgevaardigd. Het is een grote schande dat geen enkele vertegenwoordiger of minister voor Aruba aanwezig was en dat de minister president Ruud Lubbers van Nederland voor Aruba en de Antillen moest spreken". Engelbrecht besluit dat hij, ondanks de tegenslagen, zal blijven werken aan een oplossing voor de milieuproblemen om aan het toerisme, landbouw, visserij en de wateren rond Aruba een duurzame ontwikkeling te garanderen.

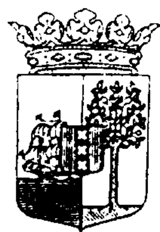
Voorbereiding Nederland

ORANJESTAD —Directie onderwijs begint aanstaande maandag met een voorbereidingscursus voor studenten die binnenkort voor verdere studie naar Nederland gaan. De cursus, die vijf dagen duurt, is verplicht voor alle studenten die een beurs of studiefinancieringhebben aangevraagd. Een van de vele onderwerpen gedurende de cursus is de beheersing van het Nederlands. De cursus is elke dag van 09.00 tot 16.00 uur met een onderbreking om 12.00 uur voor de lunch.

Wereld Reiki-Dag

ORANJESTAD — Op zaterdag 21 juni wordt overal ter wereld, dus ook op Aruba, Wereld Reiki Dag (WRD) gevierd. Op de eerder dit jaar gehouden reiki mastersconferentie is namelijk besloten om elk jaar op de derde zondag in juni de WRD te vieren.

De achterliggende gedachte is om de verbondenheid te ervaren met iedereen die zich bezig houdt met reiki. De viering op Aruba is vanaf 17.00 uur op de Eagle Beach tegenover 'Sandra's'. De bedoeling is dat het een groot feest wordt. Iedere reiki-man en vrouw moet zijn/haar eigen eten en drinken meenemen en indien hij/zij een muziekinstrument bespeelt, ook dit meenemen.



EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao, wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.
Ingevolge artikel 37 van de "Comptabiliteits-voorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao

—drs. I.F. Kuster—

Unieke kavel op Seroe Bottelier 1090 m^2

direct aan lagoen

Normaal Ang. 95/m^2

Nu Ang. 85/m^2

Tel: 601777



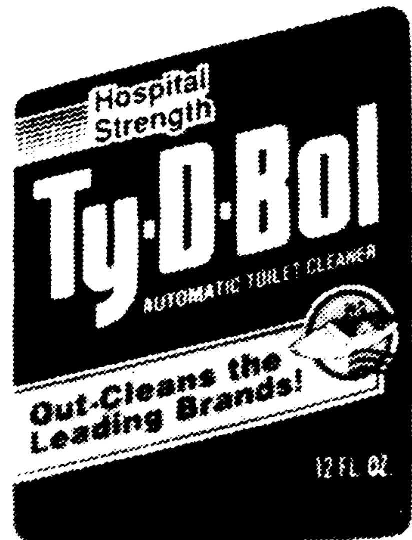
Wenst u te werken, maar u hebt geen werk?
Wenst u van werk te veranderen?
Wenst u enkel en alleen gedurende een zekere periode van het jaar te werken?
Of wenst u slechts onder bepaalde voorwaarden te werken?

UITZENDBURO PROME ALTERNATIVA
biedt u hiermee gaarne de helpende hand!

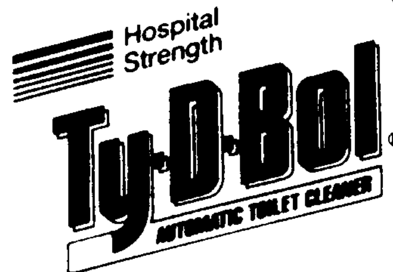
Twijfel niet langer!
Kom even bij ons langs op de **Bronsweg 27,** de straat net tegenover garage Luna Park aan de Caracasbaalweg.
Om u zo snel mogelijk van dienst te zijn, vergeet niet de originelen van al uw diploma's en certificaten mee te nemen..

VOOR EEN KRAAKHELDER TOILET...

NIEUW



Ty-D-Bol is net een onzichtbare wc borstel die, elke keer als er doorgetrokken wordt, automatisch zijn werk doet. Want Ty-D-Bol bevat Halophor, een ingredient dat ook gebruikt wordt in chirurgische zeep. Met Ty-D-Bol in de watertank blijft Uw toilet vanzelf schoon, schoner dan met elk ander automatisch schoonmaakmiddel.



One big bank kept us waiting... and waiting... and waiting... and still said NO

August van Ommeren, Director, INTERMEDIAIR N.V.

We're a small, growing firm in the survey business. We're financially sound but every now and then need help to continue the growth. For example, there was a time when we needed a rather small loan fast in order to complete business worth a lot. The risk ratio was low, we thought. Should be no problem at all. We thought. So, we asked the big bank for a loan. Three weeks later, we learned they thought differently.

Three weeks is a long time to wait, regardless of the answer. Seems like time means nothing with a lot of big banks. Also seems like when you need money you have to have money. So, there's no point in a loan in the first place.

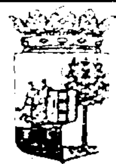
It's a different story at Banco Mercantil. We talked there with General Manager, Richard Isa.

Two days later the paperwork was ready and we could complete our large business successfully.

We've been with Banco Mercantil ever since. And, we continue to grow; not just through their help with loans but in many other ways. Often, we deal with international clients where such things as exchange rates, wire transfers and letters of credit are extremely important. Banco Mercantil handles these matters amazingly fast and easy, too. At Banco Mercantil, they don't keep you waiting.



Abraham de Veerstraat 1
Willemstad, Curaçao
Tel: (599-9) 611706/611776
Fax: (599-9) 611828



EILANDGEBIED CURAÇAO

Openbare Aanbesteding
Bestek no. 92—1

Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting maakt namens het Bestuurscollege van Curaçao bekend dat op woensdag 22 juli 1992 des voormiddags om 10.00 uur op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, zal in het openbaar worden aanbesteed:

Bestek no. 92 — 1: Het Schoonmaken van het kantoorgebouw van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting te Plaza Horacio Hoyer 19.

Bestek is vanaf heden te verkrijgen ten kantore van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting te Plaza Horacio Hoyer 19, tegen betaling van NAFL. 50,00 per stuk. Inlichtingen zullen worden verstrekt op woensdag 8 juli 1992 in de grote vergaderzaal van DROV te Plaza Horacio Hoyer 19.

Het Hoofd voornoemd,
Ir. E.G. van der Horst.

Afd. P.R.

Koop in de DMO-winkels en...

Margie verpakt jouw vaderdagkado in ballonnen - Gomezplein

je krijgt een soft, portie knoflookbrood of een beker met limonade als je een pizza koopt bij Pizza Hut

maak een gratis rondvaart en ontvang 10% korting bij Splash

5,- korting op foto in folkloristische kleding op de Handelskade

doe mee aan de loterij voor fl 500,- aan waardebonnen - Plaza di Flor



DMO

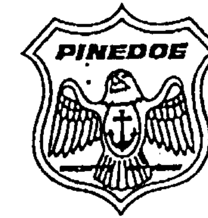
Tel. 618244

VADERFEEST IN PUNDA!

juni
zaterdag
20

Groot Feest voor Vaders in Punda.

• dragautoshow • poppenkast •
gezichtschilderen • Amstel + Heineken
• autoshow van BMW • muziek
• kickboxen • aerobics
• vlooienmarkt • Bon Bini Markt •



security services n.v.

Zoekt namens zijn snelgroeiende en dynamische Antilliaanse Beveiligingsorganisatie een:

MANAGER OPERATIONELE ZAKEN

Een belangrijke funktie met een direkt, aantoonbare invloed op de succesvolle groei van het bedrijf.
De manager-operationele zaken geeft leiding aan ruim 100 beveiligingsbeambtes en zorgt voor een kwalitatief uitstekende dienstuitvoering, heeft de eindverantwoordelijkheid over de afdeling supervisors en ziet toe dat het gewenste rendement gehaald wordt.
De manager-operationele zaken rapporteert rechtstreeks aan de directeur.
Wij zoeken iemand die op HBO-niveau kan functioneren. Iemand die aantoonbaar over leidinggevende capaciteiten beschikt en commercieel kan denken en werken.
Iemand met een sterke persoonlijkheid en een flexibele en praktische instelling.
Iemand die representatief is en over uitstekende contactuele eigenschappen beschikt.
Enige leidinggevende ervaring in de dienstverlening waar met continudiensten wordt gewerkt, verdient de voorkeur.

Geboden wordt een (groeiende) goede honorering passend bij de (verdere ontwikkeling) zwaarte van de funktie.

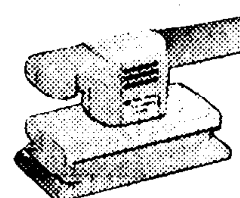
Kunt u deze veelzijdig funktie en zware taak aan?
Stuur dan voor eind juni 1992 een sollicitatiebrief (met telefoonnr.) en uw curriculum vitae aan:
Pinedoe Security Services N.V.
F.D. Rooseveltweg # 351
t.a.v. de Direktie.

Voor hen op zijn dag

21 juni

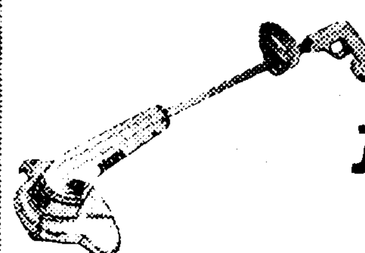


Cordless Recharchable Screwdriver mod. 9034 3.6V ƒ40,-



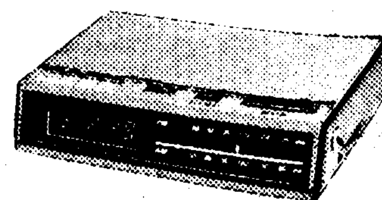
1/3 Highspeed Orbital Action Sander mod. 7448 ƒ70,-

3/8" Variable Speed Reversible Drill mod. 7190 ƒ97,50

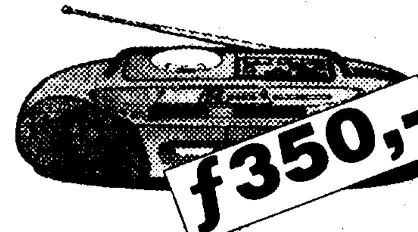


Bump Feed Yard Trimmer mod. 82310 ƒ90,-

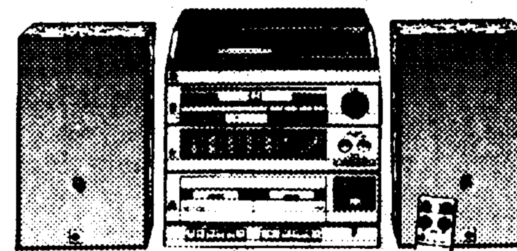
SANYO



Clock Radio AM/FM & back-up battery 110/220 V–50/60Hz mod. RM 5009 ƒ45,-



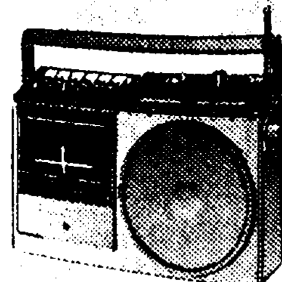
Portable AM/FM Double Cassette & CD player 110/220 V-50/60Hz mod.NTC16CD

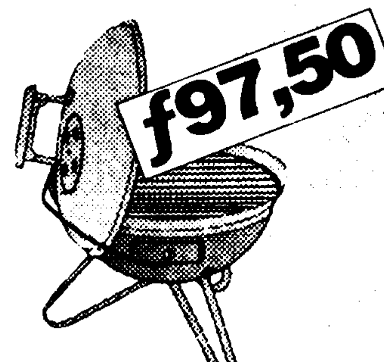


3 in 1 mod. GXT909 ƒ350,-



General Electric AM/FM CassetteRecorder mod. 3-5244 ƒ55,-





BBQ Smokey Joe mod. WSP40001



Amerikaanse stoel met verstelbare rugleuning, om heerlijk uit te rusten na een harde werkdag.

En nog veel meer verschillende kadootjes voor vader met 30% korting.



We Bring Good Things To Life

Punda – Saliña:ruime parkeerplaats beschikbaar

Vroege treffers Rijkaard en Witschge werken bevrijdend

Oranje schittert tegen Duitsland: 3-1

GOTEBORG - Op het wonderbaarlijke voetbaltoernooi van Zweden heeft het Nederlands elftal overtuigender dan ooit gewonnen van Duitsland. In het Oranje gekleurde Ullevi van Goteborg werd het op een mooie donderdagavond 3-1.

Voor de aartsrivaal had de nederlaag weinig gevolgen. Schotse hulp tegen het GOS (3-0) zorgde ervoor dat Nederland en Duitsland bij elke denkbare uitslag waren gekwalificeerd voor de volgende ronde. Toch is de overwinning waarschijnlijk van groot belang.

Door de uitschieter werd het nog ongeslagen Nederland eerste in de groep. In het "eigen" Goteborg volgt nu de halve eindstrijd tegen Denemarken. De Duitse opgave, in Stockholm tegen Zweden, lijkt moeilijker.

Oranje zal na de opvoering tegen de Duitsers meer dan ooit als favoriet voor de titel gelden. Dat heeft de formatie van Michels met goed spel afgedwongen. Al was de tegenstander gehandicapt. Het wegvallen van Völler, Matthaus en Buchwald heeft bij de wereldkampioen meer schade aangericht dan aanvankelijk werd verondersteld. Dat was overigens al eerder in het toernooi gebleken.

Hoe dan ook, Nederland deed tegen Duitsland aardige dingen. De Boer, de vervanger van de geblesseerde Van Aerle, bleef in de lucht redelijk overeind tegen



■*FRANKRIJKAARD: prachtige openingstreffer*

Riedle, heel verrassend waren aan de linkerkant Roy en Witschge zeer behoorlijk opgewassen tegen de gevreesde tandem Hässler en Brehme. Waar het op individuele klasse aankwam, was Nederland gewoon beter.

De 2-0 voorsprong bij rust was zelfs aan de magere kant. In de eerste fase had Oranje de Duitsers volledig weggespeeld. Binnen een kwartier hadden Rijkaard - koppend - en Witschge - uit een vrije trap - gescoord.

VRIJE TRAP JUWEELTJE

Vooral die vrije trap was een juweeltje: Koeman, Rijkaard en Witschge stonden allen bij de bal. Koeman tikte de bal een meter naar links, terwijl Rijkaard een sprintje trok naar de rechterkant van het strafschopgebied. De Duitse muur verwachtte dat Witschge de bal naar Rijkaard zou doorschuiven.

Enkele Duitse spelers liepen dan ook direct na het afspelen van de bal door Koeman in de richting van de sprintende Rijkaard, waardoor in de muur een gat viel. Witschge schoot de bal laag en effectvol door het gat in de muur, net langs de goede kant van de paal: 2-0.

Het waren niet de enige mogelijkheden. Zo raakte bijvoorbeeld Van Basten met een prachtige uithaal uit stand met de linker voet de lat boven Illgner.

Zelden eerder zullen de Duitsers zoveel achter Nederlanders hebben aangelopen als in de eerste helft. Effenberg was kansloos tegen Rijkaard, Kohler en Helmer hadden grote problemen met Van Basten en Bergkamp. Door de paniek voor hem kwam libero Binz niet aan het verzenden van een goede pass toe.

PLOEG AANGEPAST

Pas in de rust paste de Duitse coach Vogts zijn ploeg aan. Door de komst van Sammer - voor Binz - ging de wereldkampioen op het middenveld meer zelf voetballen. Het leidde tot een kwartier pressie. Daarin wankelde Oranje.

In de 53ste minuut kopte Klinsmann een hoekschop van Hässler in. Met kracht ging de Duitse ploeg daarna op jacht naar de gelijkmaker. Uit een voorzet van Brehme kopte Rijkaard op de lat van zijn eigen doel. Met geluk sloeg Oranje zich door de moeilijkste fase heen.

Van de kant greep Michels in door Winter in te laten vallen voor De Boer, waardoor Rijkaard terugviel naar de positie van weleer, die van mandekker. De bondscoach voorkwam daarmee dat Nederland op het middenveld voortdurend werd overlopen.

Winter had wel de diepgang, die na de rust had ontbroken. Met een uitval over de rechterkant stelde de naar Lazio vertrokken oud-Ajacied Bergkamp in staat 3-1 in te koppen. Van Basten, trok prachtig naar buiten, zo Bergkamp meer ruimte gevend.

Daarmee was de wedstrijd gespeeld.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
20.00 uur Victory Boys vs Sithoc - Stadion Dr. Antoin Maduro.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Groot Kwartiers Stars vs Blue Hawks - Tio Daou Ballpark.
(Curaçao Little League)
play-off
11.00 uur Little League
13.00 uur Senior Little - Curaçao Little League Ballpark te Suffisant.

SOFTBAL
(Liga Divi Divi)
11.00 uur Compack vs Athletics;
13.00 uur Danger vs Glacial;
15.00 uur Alegres vs Cobras - Suvek Ballpark.

****

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — Bij bridgeclub Baranca werd afgelopen woensdag weer een wedstrijd gespeeld door negen paren. De uitslag is als volgt:

1. Dames Bustraan/Engelmann 62.82%; 2. echtpaar Saladin 60.94%; 3. mevr. Geenen/heer Brown 57.03%; 4. heren Roerhorst/Engelmann 55.94%; 5. dames Vlug/Wallé 53.65%; 6. dames Blankevoort/Van Beek 52.81%; 7. dames Van d. Net/Den Dulk 52.60%; 8. dames Van Loon/Van Werkhoven 51.30% en 9. dames V.d. Gulik/Van Schaick 50.00%.

De overige tien paren scoorden beneden het gemiddelde.

IAAF sluit Belgrado uit

LONDEN - De internationale amateur atletiek federatie (IAAF) heeft met onmiddellijke ingang Joegoslavië uitgesloten van alle internationale evenementen.

Met de maatregel volgt de federatie de VN-sanctie tegen het nog uit Servië en Montenegro bestaande land, die onder meer sportieve contacten verbiedt.

Op 11 juli neemt het International Olympisch Comité (IOC) een standpunt in over de aanwezigheid van Joegoslavië bij de Olympische Spelen in Barcelona.

De Spaanse regering heeft al laten weten geen deelnemers uit het door een burgeroorlog verscheurde land toe te laten.

Het organisatiecomité in Barcelona sloot zich woensdag bij die beslissing aan.

Duitse aanhang gaat tekeer in Göteborg

GOTEBORG - Voor en na de wedstrijd Nederland - Duitsland heeft de Zweedse politie in Göteborg 21 arrestaties verricht. Aake Aakesson, de commissaris van politie in de Zuidzweedse havenstad vertelde tijdens een persconferentie kort na middernacht dat zich onder de gearresteerden tien Duitsers bevinden.

Het tiental werd al in de middag in hechtenis genomen nadat een groep van enkele honderden Duitsers in het centrum van Göteborg de orde had verstoord en Nederlandse voetbalaanhangers had belaagd.

De politie heeft de nationaliteit van de andere gearresteerden niet bekend gemaakt. Zij werden aangehouden na geweldddadigheden, vernielingen en diefstallen. Volgens Aakesson zullen de elf vrijwel zeker in de loop van vandaag weer uit hechtenis ontslagen worden.

In Duitsland gelegerde Nederlandse militairen hebben zich minder ingetogen gedragen dan de voetbalsupporters in Göteborg. Volgens een woordvoerder van de politie in Hannover hebben de militairen eerst de overwinning op het kazerneterrein in Seedorf gevierd en daarna de omgeving op stelten gezet. Duitse auto's werden beschadigd. Bij de door de Nederlandse soldaten veroorzaakte moeilijkheden ontstond een kop-staart-botsing waarbij drie Duitsers gewond raakten.

Gewijzigde tijden:

Lewis start niet op 200 m

NEW ORLEANS - Door de wijzigingen in het Olympische atletiekprogramma, die deze week zijn doorgevoerd, zal Carl Lewis een van de vier onderdelen waarop hij van plan was uit te komen, moeten laten schieten.

Lewis moet nu een keuze maken tussen de 200 meter en het verspringen.

"Ik geloof niet dat het nu nog mogelijk is beide aan beide nummers mee te doen", zei Joe Douglas, manager van Lewis, in New Orleans. Door de wijzigingen zit er op 8 augustus tussen de finale van de 200 meter en het verspringen nog maar een marge van slechts tien minuten.

"Ik weet niet waarom ze dit hebben gedaan", aldus Douglas. "Tenzij ze iets tegen Lewis hebben. Hij zal nu niet beide onderdelen kunnen doen. En het zijn de fans, die zullen moeten lijden."

Douglas zei niet welk nummer Lewis zal laten schieten, maar dat zal hoogstwaarschijnlijk de 200 meter zijn omdat het verspringen tot de favoriete bezigheden van de Amerikaan hoort en hij het wereldrecord van zijn landgenoot Mike Powell wil overnemen. Lewis komt in Barcelona in en geval op de 100 meter en 4x100 meter uit.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 4-3, Montreal Expos - Pittsburgh Pirates 4-0, Cincinnati Reds - Atlanta Braves 7-5 (10 innings), St. Louis Cardinals - New York Mets 8-3, San Diego Padres - San Fransisco Giants 9-4.

AMERICAN LEAGUE: Detroit Tigers - Toronto Blue jays 14-10, Minnesota Twins - Kansas City Royals 3-1, Seattle Mariners - Chicago White Sox 5-4 (11 innings), New York Yankees - Boston Red Sox 5-4, Milwaukee Brewers - Cleveland Indians 4-1.

Seles onder vlag van VS

LONDEN - Om elk probleem van politieke aard te vermijden heeft Monica Seles besloten niet onder de Joegoslavische vlag deel te nemen aan de tenniskampioenschappen van Wimbledon.

Ze heeft ingeschreven als inwonster van Sarasota in de Amerikaanse staat Florida. Daar woont zij trouwens al enkele jaren permanent.

De internationale tennisfederatie heeft de sportboycot van de Verenigde Naties onlangs overgenomen. Dat besluit betrof overigens landenteams, niet individuele spelers of speelsters. Seles kon daardoor deelnemen aan de open Franse kampioenschappen en dat toernooi ook winnen.

Seles nam haar beslissing nadat zij en haar begeleiders waren geïnformeerd over anti-Joegoslavische demonstraties door Kroaten in Londen voor het toernooi van Wimbledon, dat maandag begint. Zij kan zich nu geheel op het tennis concentreren. 's Werelds nummer 1 won Wimbledon nog nooit.

Gomes bedankt voor Wimbledon

LONDEN - Stefan Edberg heeft in de eerste ronde van het tennistoernooi van Wimbledon een andere tegenstander gekregen.

De Ecuadoraan Andres Gomez heeft zich donderdag afgemeld wegens een knieblessure. Edberg stuit nu in de openingsronde op een 'lucky loser' uit het kwalificatietoernooi.

Gomez, in 1990 winnaar van de open Franse titelstrijd op Roland Garros, bezet momenteel de 59ste plaats op de wereldranglijst. Naast Gomez gaf ook de Kroaat Goran Prpic te kennen niet in actie te komen. Prpic zou in de eerste ronde tegen een speler uit kwalificatietoernooi uitkomen.

Aaron Krickstein, nummer twaalf op de wereldranglijst en niet geplaatst voor Wimledon, trok zich al eerder terug.

Denen zijn nu dakloos

MALMO - De overwinning op Frankrijk en de bijbehorende kwalificatie voor de halve finales van het EK hebben de Deense voetballers tijdelijk dakloos gemaakt.

De Deense voetbalbond verzuimde voor het vervolg van het toernooi een hotel in Goteborg te boeken.

"Wij hadden niet gedacht zo ver te komen", gaven bestuurders van de Deense voetbalbond toe, "tenslotte zij wij als invaller voor Joegoslavië op het laatste moment tot het toernooi toegelaten."

De Deense spelers werden niet kwaad over het verzuim van hun bestuurders. "We gaan eerst feest vieren. Daarna maken we ons pas zorgen om een hotel."

Van Basten dankbaar voor heerlijk avondje voetbal

GOTEBORG - Marco van Basten speelde tegen Duitsland bevlogen als zelden eerder in Oranje. Na afloop dankte hij zijn teamgenoten voor de mooie avond.

"Het was een voorrecht om zo te kunnen spelen. Ik ben blij met de doelpunten, de overwinning en met het Nederlands elftal. Ik ben blij onderdeel te zijn van dit team."

"In de eerste helft", zo blikte **Van Basten** terug, "hebben we erg goed gespeeld. We kenden een prachtige start. Na de rust hebben we het even moeilijk gehad. Dat is geen schande. Duitsland beschikt over een zeer goed team. Het is logisch dat wij het duel niet van begin tot eind hebben kunnen controleren. We moeten alleen waken dat niet iedereen voor zichzelf de tactiek gaat bepalen."

Gullit voegde er aan toe: "Ik ben blij dat onze positieve instelling eindelijk beloond is. Als een van de weinige landen spelen wij altijd aanvallend. Door gebrek aan geluk had dit nog niet tot opvallende resultaten geleid. Vanavond zat alles mee. We hebben bewezen zeer sterk te zijn."



■*RONALD KOEMAN: Denen niet onderschatten*

"Het enige probleem tot nu toe was", zei **Koeman**, "dat we niet scoorden. Nu lukte het wel. Vooral positioneel is heel goed gespeeld. De eerste helft hebben de Duitsers alleen maar achter ons aan gelopen. Bij rust hadden we ruimer voor kunnen staan dan met 2-0. Daarna zijn we even in de problemen geweest. Gelukkig hebben we ons op tijd hersteld."

De finale is volgens Koeman dichtbij. "Al moeten we de Denen natuurlijk niet onderschatten. Ze hebben Frankrijk verslagen, het kan niet anders of ze moeten over kwaliteit beschikken. Maar als men het reëel bekijkt is het gewoon zo dat Nederland over meer kwaliteit beschikt."

Frank de Boer speelde donderdag zijn eerste wedstrijd op het EK. Door een blessure was hij eerder buiten beeld gebleven.

"Even heb ik gedacht", verklaarde de Ajacied, "dat ik hier als veredelde toerist zou zijn. Door kracht- en looptrainingen ben ik in conditie gebleven. Ik denk dat het vanavond goed is gegaan, vooral als je bedenkt dat ik ruim twee weken vrijwel niets heb gedaan."

Tijdschema atletiek op Spelen gewijzigd

BARCELONA - De organisatoren van de Olympische Spelen hebben het tijdschema van diverse atletiek-onderdelen aangepast om enkele atleten de kans te geven op meerdere nummers uit te komen.

Het organisatiecomité veranderde de data en aanvangstijden van in totaal vijf disciplines bij de mannen en vrouwen. De aanpassingen bieden de lopers meer rust voor de halve eindstrijd en de finale van bijvoorbeeld de 100 en 200 meter.

Met deze beslissing komt COOB '92 tegemoet aan de wens van de internationale amateur atletiek federatie (IAAF) en de televisiebazen, waarmee de afgelopen week overleg werd gevoerd.

De veranderingen houden in dat de het tijdschema van de finales 200 meter mannen en 100/200/400 en 800 meter vrouwen wordt gewijzigd. Op 2 augustus zal hierdoor een finale minder worden gelopen. Op 5 augustus valt er een meer te bewonderen.

De Amerikaan Michael Johnson liet weten dat de wijzigingen voor hem te laat zijn doorgevoerd. "Ze hadden dit een week eerder moeten doen. Dan had ik er met mijn training rekening mee kunnen houden. Ik loop nu alleen de 200 meter."

Feiten uit EK-toernooi

DEN HAAG - Enkele feiten uit het Europees kampioenschap:

De topscorers van het toernooi zijn:

Bergkamp (Ned)	2
Brolin (Zwe)	2
Eriksson (Zwe)	2
Papin (Fra)	2
Rijkaard (Ned)	1
Witschge (Ned)	1
McStay (Scho)	1
McClair (Scho)	1
McAllister (Scho)	1
Dobrovolski (Gos)	1
Klinsmann (Dui)	1
Hassler (Dui)	1
Riedle (Dui)	1
Effenberg (Dui)	1
Elstrup (Den)	1
Larsen (Den)	1
Platt (Eng)	1

De gele kaarten:

Denemarken: Sivebaek, Andersen, Povlsen, Frank. Duitsland: Hassler, Kohler. Engeland: Pearce, Curle, Daley (2x), Batty, Webb. Frankrijk: Angloma, Cantona, Fernandez, Casoni, Perez, Boli. GOS. Tsvejba (2x, geschorst), Dobrovolski, Tsjarin, Tsjernitajov, Dimitri Koetsnetsov. Nederland: Witschge, Koeman, Wouters. Scholtand: McCall (2). Zweden: Schwarz (2x, geschorst halve finales), Thern, Patrick Andersson (2x, geschorst halve finales), Bjorklund.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis dd. 5 juni 1992 van de EA Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao werd de naamloze vennootschap

CRIME PREVENTION N.V.

voorheen **VIGILANSIA KETU BAI N.V.**

kantoorhoudende aan de F.D. Rooseveltweg # 64, Curacao, in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr J.H. Bosch tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot curatrice.

Tevens is bij voormeld vonnis bepaald dat de

VORDERINGEN

op de gefailleerde uiterlijk op 7 augustus 1992 bij ondergetekende moeten zijn ingediend en dat de

VERIFICATIEVERGADERING

in voormeld faillissement zal worden gehouden op 28 augustus 1992 des voormiddags te 08.00 uur in één der zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein # 4 op Curacao.

De Curatrice,
mr S. Sierhuis-Aydin
De Ruyterkade # 51
Curacao N.A.
Tel.: 613666 / 613662
Fax.: 614820

Gezocht oppashuis voorzien van 3 slaapkamers in een nette buurt voor een Hollandse professor-chirurg en zijn gezin. Periode: 17 juli t/m 8 aug. 1992
Info: tel. 614321

MEDEDELING

Rotary Club Curaçao

deelt hierbij mede dat de **datum** van de **trekking** van haar loterij **verschoven is van 25 juni 1992** naar **donderdag 9 juli 1992**

De loten zijn verkrijgbaar bij **boekhandel Mensing en Van Dorp-Eddine.**

Curaçao Orchid Club

Er heeft bij de C.O.C. bestuurswisseling plaats gehad. Het nieuwe bestuur bestaat vanaf 1 juni 1992 uit de volgende personen:

Mevr. C. Linegar - Voorzitter
Dhr. R. van Haren - Secretaris
Dhr. E. Bloem - Penningmeester
Mevr. Rigot - Commissaris
Mevr. I. Lareyna - Commissaris

Heeft u groene vingers en wilt u graag meer weten over orchideeën, bel dan het secretariaat op. **Tel: 671144**

BEKENDMAKING

Hierbij deelt het

FONDS ZIEKTEKOSTEN OVERHEIDSGEPENSIONEERDEN

haar deelgenoten mede, dat met ingang van 1 juli 1992 de

GARANTIE-KAART NIET MEER GELDIG IS

voor:

Centro Dental Mahaai
Centro Dental Tera Cora
Laboratorio de Medicos

de Direkteur v/h
Fonds Ziektekosten
Overheidsgepensioneerden.

GOS-formatie komt snelle achterstand niet te boven

Onverwachte Schotse zege op GOS (3-0) brengt Duitsland alsnog in halve finale

NORRKOPING - Scholtand heeft bij het EK het beste voor het laatst bewaard. De ploeg van bondscoach Andy Roxburgh vervulde donderdagavond met verve de sportieve plicht. Met een verrassende nederlaag van 0-3 werd het aangeslagen GOS-team terug naar huis gestuurd. De Schotten waren in groep 2 na de verliespartijen tegen Nederland (0-1) en Duitsland (0-2) al uitgeschakeld.

De wedstrijd, die voor de ambitieuze GOS-ploeg een formaliteit leek, had binnen zeventien minuten een onverwachte wending genomen. McStay (zesde minuut) en McClair bezorgden Scholtand, dat in Zweden nog niet had gescoord, een comfortabele voorsprong van 2-0. Het sensationele scoreverloop in Norrkoping was vrijwel identiek aan de doelpuntenproduktie in Goteborg, waar Nederland in de vierde en vijftiende minuut succesvol was.

De GOS-formatie kwam de snelle tegenvallers niet meer te boven. De nummer twee van het vorige EK speelde na de treffer van McClair een verloren wedstrijd. McAllister maakte vijf minuten voor tijd uit een strafschop de afgang voor het GOS nog iets pijnlijker.

Roxburgh had in de aanloop naar de laatste groepswedstrijd zijn collega Anatoli Bisjovets duidelijk gewaarschuwd. De 48-jarige Brit, sinds 1976 in dienst van de Schotse bond, wilde onder geen voorwaarde met drie nederlagen terug naar het vaderland vliegen. "Dat is onze eer te na", bromde Roxburgh, die Scholtand voor de eerste keer in de historie naar de eindronde van het EK leidde.

De spelers, met de tickets voor de terugreis in hun achterzak, lieten hun getergde coach niet zakken. De Schotten gingen de strijd vol aan, alsof er nog kwalificatie voor de halve finale te verdienen was. De tegenstander, opnieuw voorzichtig gestart, werd door de stormachtige opening van Scholtand volledig afgebluft. Het GOS-team moest zich beperken tot afstoppen en kon slechts hopen op een snelle tegenstoot, een taktiek die tegen Nederland en Duitsland redelijk goed werkte.

SCORE GEOPEND

Al na zes minuten werd de GOS-ploeg gedwongen tot meer offensieve acties. Middenvelder McStay (Celtic) opende de score met een knap afstandschot, dat via de paal en de arm van doelman Tsjarin over de lijn rolde: 1-0. De omschakeling van verdediging naar aanval kostte bij de geschrokken GOS-ploeg enige tijd. De opbouw was te traag en te omzichtig, waardoor de Schotse afweer gemakkelijk overeind bleef. Spelmaker Dobrovolski kreeg nauwelijks ruimte om zijn ploeggenoten te bedienen.

Scholtand bleef in de beginfase de betere ploeg. De gretige jacht op de tweede treffer werd in de zeventiende minuut beloond. Het schot van McClair werd door verdediger Zjadadse, de vervanger van de geschorste Tsveiba, van richting veranderd, waarna doelman Tsjarin kansloos was: 2-0. Voor de aanvaller van Manchester United was het zijn eerste treffer in zijn 26ste interland. McClair scoorde het afgelopen seizoen voor zijn club 25 keer. "Scoren voor Scholtand was bijna een obsessie voor mij geworden", glimlachte de behendige Brit.

TECHNISCH SURPLUS

De GOS-ploeg miste de fysieke en mentale kracht om de achterstand in de resterende tijd weg te werken. Bovendien werd het technische surplus nauwelijks uitgebuit. Sporadisch kwamen de aanvallers van het gelegenheidsteam, dat na het EK waarschijnlijk wordt opgeheven, in kansrijke positie. De schaarse doelpogingen werden echter knullig uitgevoerd. Met name Joeran toonde zich zwak in het afronden.

Aan de andere kant kon de veelgeroemde Schotse spits McCoist opnieuw niet imponeren. De Europees topscorer van het jaar, met 39 treffers voor Glasgow Rangers, miste een grote kans in de 65ste minuut en werd amper vijf minuten later gewisseld voor McInally.

De tweede treffer kwam bij Scholtand. Nevin (voor Gallacher), stond aan de basis van het derde doelpunt. De aanvaller van Everton werd in de 84ste minuut in het strafschopgebied door de ongelukkige Zjadadse neergelegd. McAllister maakte van elf meter geen fout, 3-0.

WILLEMSTAD - Op zaterdag 20 juni wordt op het terrein van Scherpenheuvel een jeugdvoetbaltoernooi georganiseerd door de heren Andre Eshuis en Rignald Martina met medewerking van de Kiwanis Club Piscadera en Sedreko. De deelnemende teams zijn: Giovannischool Soto, Pire College, SV Willemstad, Tera Cora, Albert Schweitzer en GOG. Er wordt gespeeld in twee poules, waarna de twee eerste van elke poule elkaar in de halve finales ontmoeten en de winnaars van deze wedstrijden in de finale uitkomen. De finale wordt omstreeks half twee gespeeld.

Om 5 uur 's middags wordt op hetzelfde terrein een wedstrijd gespeeld tussen personeel van het St. Elisabeth Hospitaal en de veteranen van Abrahamsz.

Michels lyrisch over Oranje

GOTEBORG - Bondscoach Rinus Michels was na Nederland - Duitsland (3-1) bijna lyrisch over zijn ploeg.

"Ik denk", verklaarde hij, "dat we gespeeld hebben op een niveau dat we zelden hebben gehaald. Het resultaat daarvan was mooi. Het komt niet elke dag voor dat we van de Duitsers winnen."

"Al in het duel tegen het GOS", vervolgde Michels, "zag ik dat Oranje bezig was in het toernooi te groeien. Wat ontbrak waren de doelpunten. Daardoor kreeg de buitenwereld twijfels. Wij zouden niet meer zo goed zijn als vier jaar geleden. Vandaag is gebleken dat dit wel zo is."

Michels zei dat de snelle doelpunten de ploeg vleugels hadden gegeven. "Die treffers waren geen gevolg van goed spel, maar kwamen voort uit spelhervattingen. Het was echter precies wat de ploeg nodig had. Daarna zijn we gaan voetballen zoals we ons dat hadden voorgesteld. Ik ben zeer tevreden."



Toch dacht Michels nog niet van de Duitsers af te zijn. "In de tweede helft is gebleken dat ze ondanks alles zeer gevaarlijk zijn. Wij hadden druk van hen verwacht, maar kregen het toch zeer moeilijk. Er is een fase geweest dat de gelijkmaker zeer dichtbij was. Pas het doelpunt van Bergkamp gaf ons lucht."

Michels ziet in Duitsland nog steeds een grote favoriet. "Ik ga ervan uit dat we elkaar in de finale weer zien."

VOGTS:'APPLAUS VOOR ORANJE'

Berti Vogts, de Duitse bondscoach, vond dat Oranje applaus had verdiend. "Het is een ploeg met prachtige spelers. Helaas heb ik me gestoord aan de instelling van mijn spelers voor de rust. Daardoor had ik geen tijd te genieten van het spel van Nederland."

"Na de wedstrijd", zei Vogts, "heb ik mijn spelers voorgehouden dat iedereen elkaar in het leven twee keer tegenkomt. Ik reken erop dat we Nederland in de finale weer zien. Dan hebben we wat goed te maken."

Vogts had de hoop op een goed resultaat nog niet verloren. Hij dankte daarvoor de Schotten, die het GOS hadden verslagen. "Maar daarnaast", aldus de oud-international, "hebben wij in de tweede helft laten zien goed te kunnen voetballen. De gelijkmaker is heel dichtbij geweest. Een helft goed spel is echter te weinig. Over de hele wedstrijd genomen hebben slechts Hässler, Klinsmann en Helmer voldaan. Om Europees kampioen te worden moeten elf spelers een topprestatie leveren."

Santa Rosa Indians maakt eind aan opmars Scorpions

WILLEMSTAD — Sta. Rosa Indians blijft in het kielzog van lijstaanvoerder Wild Cats. Door gisteravond Royal Scorpions met 6-3 te verslaan, verkleinde de Sta. Rosaploeg zijn achterstand op Cats tot slechts een halve wedstrijd.

Indians behaalde gisteravond zijn elfde overwinning van het seizoen; het verloor tot nu toe slechts vijf maal. Voor Scorpions is het de tweede opeenvolgende verliespartij na een indrukwekkende reeks van zes overwinningen die de ploeg tot in de kopgroep bracht.

Tot de vijfde inning was het gisteravond een boeiend pitchersduel tussen Momon Martina en Ronnie Inesia. Beiden hielden het tot het einde uit, maar in de zesde en zevende inning maakte Indians hier een eind aan door een ruime 6-2 voorsprong te nemen. Scorpions speelde de tegenpartij daarbij zelf in de kaart door niet minder dan vijf keer in de fout te gaan. En telkens met lopers op de honken, waardoor de Sta. Rosaploeg zonder al te veel moeite kon scoren.

Het eerste punt van Indians in de tweede inning kwam reeds op de manier tot stand. Eerste honkman Orlando Nicolina liet een makkelijke vangbal vallen, hetgeen Cedric Valies in staat stelde de score te openen. Scorpions nam op zijn beurt het initiatief in de zesde inning op twee vrije lopen en een tweehonksslag van Victor Caldera. De score werd 2-1.

De tweede helft van de zesde inning bracht echter weer een wending ten gunste van de Sta. Rosaploeg. Met twee honkslagen en profiterend van twee fouten bij Scorpions maakte Indians er 3-2 van. In de zevende inning liep het verder uit tot 6-2; weer gebeurde dit op twee honkslagen en twee misgrepen bij Scorpions. De eindcijfers waren als volgt: 6-7-2 en 3-5-5.

De competitie wordt zaterdag (morgen) voortgezet met de wedstrijd tussen Groot Kwartier Stars en Blue Hawks om drie uur 's middags in het Tio Daou Ballpark.

Amstel Nationals Dragraces

WILLEMSTAD — Stichting The Collection onder leiding van dragspecialist Paul Wederfoort organiseert op 2 en 5 juli de eerste 'Amstel Nationals' races met sponsorschap van de lokale bierbrouwerij. Volgens een communiqué van de stichting heeft een groot aantal coureurs van Venezuela, Bonaire, Aruba en Curaçao hun deelname aan deze races bevestigd, onder wie Roberto Reyes van Venezuela met zijn Berretta en The Boss uit Aruba.

Er zal in niet minder dan zestien klassen worden gestreden. Vanwege het grote aantal deelnemers zal op beide dagen een aantal finales worden verreden. De wedstrijden vinden op de dragbaan te Koraal Tabak plaats, die inmiddels na inspectie door technici van de National Hot Rod Association (NHRA), waarbij The Collection aangesloten is, de status heeft gekregen van 'member track'. Dit biedt de nodige voordelen.

Onder andere is het nu mogelijk om een verzekering (wettelijke aansprakelijkheid) af te sluiten voor coureurs en toeschouwers. Ook zullen de evenementen van The Collection publiciteit krijgen in het Amerikaanse tijdschrift National Dragster. Coureurs die onder de tien seconden rijden, kunnen nu een internationale dragvergunning krijgen, welke erkend wordt door de internationale autosportfederatie in Parijs. De andere racers komen in aanmerking voor een zogenaamde 'competition number', welke geldig is voor Zuid- en Midden-Amerika en voor het Caribisch gebied.

Inspecteurs van de NHRA zullen tijdens de wedstrijden op 2 en 5 juli beschikbaar zijn voor het afnemen van de tests voor de internationale vergunning en de 'competition number'. Voorts zullen NHRA-instructeurs een cursus met test na afloop verzorgen voor lokale technische inspecteurs die verantwoordelijk zijn voor de keuring van de auto's en de veiligheid op de racebaan. Zij kunnen daarna in aanmerking komen voor bevordering tot internationale NHRA-inspecteur.

Voor het bedrag van 130 gulden per jaar kan men ten slotte via The Collection het lidmaatschap verwerven van de NHRA. Dit heeft twee voordelen: een extra-verzekering voor dekking van medische kosten tot een bedrag 220 duizend dollar en een abonnement op het weekblad National Dragster.

The Collection verwierf verder na stevige onderhandelingen het recht om races te organiseren op de Palo Marga dragstrip op Aruba. Dit maakt een betere coördinatie mogelijk van de dragrace-activiteiten op Aruba en Curaçao. Ook werkt The Collection mee aan een groots opgezet dragevenement in Venezuela waavan de opbrengsten bestemd zijn voor het verlichten van de nood van de daklozen in Venezuela.

Antillen presteren heel redelijk op Schaakolympiade

WILLEMSTAD

MANILA — De 30e Schaakolympiade te Manila is zonder twijfel de sterkst bezette Olympiade in de historie. Oorzaak hiervan is het uiteenvallen van de Sovjet-Unie. Na negen ronden worden de ereplaatsen ingenomen door Rusland, Armenië en Litouwen. Rusland staat nu reeds een straatlengte voor op de rest van het veld.

Onder aanvoering van wereldkampioen Gary Kasparov werd tot nu toe in alle ronden gewonnen. Kasparov moest alleen Timman een remise toestaan.

De Nederlandse Antillen hebben na de 3-1 winst op Bermuda de opmars voortgezet door winst op Guernsey & Jersey (2½-1½), gevolgd door een gelijkspel tegen Papua New Guinea (2-2). Door een nederlaag in de negende ronde tegen Mauritius (1-3) werd weer flink terrein prijsgegeven. Topscorer is Sherman Maduro met vier uit acht.

De uitslagen op een rij: 7e ronde Nederlandse Antillen - Guernsey & Jersey 2½-1½ (Smith ½, Wolf ½, Strating ½, Maduro 1); 8e ronde Papua New Guinea - Nederlandse Antillen 2-2 (Smith ½, Wolf 0, Strating ½, Maduro 1); 9e ronde Nederlandse Antillen - Mauritius 1-3 (Smith ½, Strating ½, Noorden 0, Maduro 0).

In de tiende ronde moest het viertal van de Antillen aantreden tegen het rijke oliestaatje Brunei. Overwinningen van Alvin Smith en Udsel Wolf werden gevolgd door nederlagen van Henk Strating en Amirdo Naarden (uitslag 2-2).

De elfde ronde wordt zaterdag (morgen) gespeeld.

Nederland maandag tegen Denemarken

WILLEMSTAD - Door de uitslagen van gisteren is de volgende koppeling tot stand gekomen voor de halve finales:

Nederland speelt op maandag om 14.15 uur Antilliaanse tijd in Göteborg tegen Denemarken. Duitsland moet zondag op dezelfde tijd al aan de bak tegen gastland Zweden. Die wedstrijd wordt gespeeld in Stockholm. Beide wedstrijden worden rechtstreeks uitgezonden door TeleCuraçao.

Been naar Oostenrijk

INNSBRUCK - Mario Been voetbalt de komende twee seizoenen voor Wacker Innsbruck.

De middenvelder bereikte met de Oostenrijkse club overeenstemming over een contract. Woensdag wordt door Wacker met Roda JC, van wie de voormalige Feyenoorder eigendom is, onderhandeld over de transfersom die 400.000 gulden bedraagt.

Ex-international Hugo Hovenkamp bracht Been, voor wie bij Heerenveen geen plaats meer was, in contact met de Oostenrijkse ploeg die vorig seizoen nog FC Tirol heette.

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044

Al eens de Krentenbollen van Bakkerij Las Vegas geproefd? Mmmm.

BUKINAN DI SIMAN

PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN

1. ELEMENTAIR BOEKHOUDEN 1 MAVO-VBO-ETAO	f. 18,00
2. UITWERKINGEN ELEM. BOEKHOUDEN 1	f. 20,00

Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Salas-Sta Maria-Uitg Van Sprang

Kortesia di Fundashon Pro Patria

TE KOOP
Zeer goed onderhouden
WOONHUIS
in goede rustige buurt op 900 m² eigendomsgrond.
Royale living 60 m², 3 ruime slaapkamers,
2 badkamers, voor- en achterporch, meidenkamer.
Dit alles staat in een fraai aangelegde tuin, met deepwell en dripsysteem.
Vraagprijs: Naf. 298.000,-.
Inlichtingen: **Tel. 369639.**

Wij hebben een splinternieuwe kollektie ontvangen.
Ook speciaal voor Vaderdag hebben wij leuke kado's zoals 4 paar sokken voor f 10,=, portemonnees, manchetknopen en dasclips.

Tot ziens bij:
RASONABLE
Winkelcentrum Brievengat, Winston Churcillweg

Sphinx, Boch en Villeroy Boch
Wij hebben weer nieuw sanitair binnen!
In de kleuren: Bermuda, Beige, Edelweiss, Manhattan en wit. Kom snel want de voorraad is beperkt. Enkele losse gekleurde wastafels in de aanbieding!
Ook voor al Uw loodgieterswerk, goten en dakreparaties kunt U bij ons terecht.

Curaçao Technical Service
Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair
Mahuma West Kaya E 65 (zijweg Mahumaweg)
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dinsd. - vrijd.: 9-12
648413 Zaterdag: 9- 1

etc Etc-gifts
Voor Bijzondere Vaders
Boy Ecuryweg 6A zijweg Van Engelenweg
Tel.: 75749
Open van 9.00 - 12.30 uur
3.00 - 6.30 uur n.m.

- Reis-accessoires
- Buro-artikelen
- Leuk verpakte toiletartikelen en tassen
- Lederen portemonnaies, portefeuilles, document mappen
- Kleurrijke T-shirts, boxer shorts en dassen en nog véél aparte kadootjes.
- Special voor "Geslaagden" Graduation-artikelen!

Duitse geeft
CURSUS DUITS

voor:	beginners en gevorderden
Begin:	woensdag 19 augustus 1992
Tijd:	beginners 19.00 - 20.00 gevorderden 18.00 - 19.00
Plaats:	**RADULPHUS COLLEGE**

Voor informatie bel
T. **612738**

ban®
houdt U droog en vrij van transpiratie-geur. BAN geeft zekerheid.
Ban Anti-Perspirant Deodorant is verkrijgbaar als: *roll'on, solid en spray.*

Lafar Antillana N.V.
Caracasbaaiweg 33, CURACAO. Tel. 613266

Voor al uw laswerkzaamheden hekwerk etc.
Bel 676955

Te huur:
Voor vakantiegangers **mooie bungalow op Bandariba.** Eventueel met auto.
Periode 21/7 - 4/8
tel: 677087

TE HUUR
voor vakantiegangers
voll. gemeub. APPARTEMENTEN
voor 2 pers., incl. water, gas & elektra.
met airco: f.60,- p.d
omgeving Rooi Catootje
zonder airco: f.40,- p.d
te Sta. Rosa
Ook op Aruba:
met airco f.50,- p.d
voor 2 pers.
Tel.: 378596

TE HUUR AANGEBODEN
WOONHUIS
met 3 slaapkamers en 2 badkamers; gelegen in goede buurt.
Vraagprijs: f.1750,- per maand.
Te bevragen via:
Tel.: 672512

Te Koop
Groot woonhuis te Bottelier grote living/eetkamer, t.v.-kamer + grote bar, 3 slp-kamers, badkamer, berging/washok, keuken, ingebouwde kasten, ligging middenstands buurt op een heuvel. 950 m² Eigendomsgrond. Prijs n.o.t. **tel. 614913.**

Oppashuis gevraagd.
2 Uit goed milieu afkomstige Nederlanders eventueel tegen betaling
676803

NAUTILUS DIVE CENTER
is verhuisd!
Nieuw adres
Klein St. Michiel 4
Portable Phone 601556
Tel: 677248, Fax. 677260
PADI® Full time instructors

le présent
GIFTS PREMIUMS & NOVELTIES, Lindberghweg 29

Exclusief agent van
MARKSMAN® artikelen

Voor Vaderdag ook **open** op **zaterdag** tot 6 uur.

Le Présent
voor een apart kado.

EXECUTIVE KNOCK OUT

Arawak Clay Products

Wij zoeken zo spoedig mogelijk een vlotte en innemende VERKOOPSTER voor onze showroom.

Zij moet over goede kommunikatieve eigenschappen beschikken en zich goed kunnen uitdrukken in het Engels, Spaans, Nederlands en Papiaments, aangezien zij bijzonder veel te maken zal hebben met toeristen.

Bovendien wordt er van haar verwacht dat zij in deze talen eventueel rondleidingen door de fabriek kan geven.

Sollicitatiebrieven vergezeld van een Curriculum Vitae voor eind juni aan: Arawak Clay Products:
t.o. Industriepark Brievengat z/n, tel. 377658

Geef Vader een ideaal kado voor vaderdag.

Voor slechts f 150,- kan vader genieten van uitzendingen op 3 kanalen van de OLYMPISCHE SPELEN.
Kom langs of bel ***T.D.S.*** *aan de Schottegatweg Oost 209 telf.* ***612666*** *om te reserveren, en verras vader op zijn dag!*

TDS TELEVISION DISTRIBUTION SYSTEMS NV CURAÇAO

Bomanite Netherlands Antilles
E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614882 - 657533

TE KOOP
WOONHUIS
te Cas Grandi K.Z51
Inlichtingen:
Tel.: **376028**

Totale liquidatie!
Kies 2 produkten en betaal slechts **f 5,=.**
Profiteer!
Yves Rocher
Wink.cent. Brievengat

TE KOOP
FORD MUSTANG
Bouwjaar 1985
Powersteering, powerbrakes, airco, nummerplaten.
Voor verdere informatie:
Tel.: 676979

Brokx Shoes & Leatherware
Nieuwe zending
Leren:
Muilen
Slippers t/m **maat 47**
Attachécases
Portefeuilles
en nog veel **meer.**
10% korting op alle cash aankopen.
Winkelc Coon - RoCer...

Voor Vakantiegangers
TE HUUR
volledig gemeubileerd HUIS
vanaf 1 augustus
Tel.: 370781

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Te koop wegens overkompleet
Daihatsu Charmant
1986 standard/airco wit/4 deurs 82.000 km.
Goed onderhouden
Toyota 4k motor 1300 cc, anti-roest, radiaal banden, airco behoeft evaporator.
Vraagprijs f 6500,=,
tel. 677523 na 8 pm.

ZOEK

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

CHRYSLER STATIONWAGON, bj. 1988, fully equipped, met airco, prachtige gave auto, f.15.000,-. Tel.: 671164.

GRENEN 1-PERSOONSBED inclusief lattenbodem en matras, 1 jr. oud, f.200,-. Tel.: 672085.

PORCH SALE: 1 ouderslaapk. (bedden + kasten); 2 tienerslaapk. (bedden + kasten); vaatwasser; elek. geluidsapp. (strip)boeken; div. meubels; huisraad enz. Tevens Hyundai Pony, motorisch in goede staat. Bronsweg 18.

PORCHE SALE o.a. leren 3-2-1 zitsbank; koelkast; bedden etc. Tel.: 674399. Zaterdag 20 juni: Kaya Kokada 12 (Janthiel Oost).

HARDHOUTEN JALOUZIERAMEN en dubbele deur, i.g.s., t.e.a.b. Tel.: 611037. Kaminda Elektrishen 10.

GROTE MICROWAVE (Amana) 220 Volt f.650,-; nieuw duikset (Dacor) f.350,-; planten. Tel.: 379287.

MOOIE NISSAN Sunny stationcar, blue metallic, goed onderhouden, 5-deurs, gekeurd + heel jaar belasting, vraagprijs f.7.000,-. Tel.: 379287.

ALLES MOET weg: 2 tienerbureaus, wit, met stoel f.45,- p/stuk; 3 boekenkasten 60x180x27 cm., wit f.40,- p/stuk; 1 bed + matras f.200,-; 1 bed + onderschuifbed, wit, f.150,-; 2 matrassen f.450,-; 1 schoolbankje met stoel f.100,-; 1 roeitrainer f.150,-. Kaya Minguel Suriel 16. Tel.: 376690.

SLECHTS DRIE jaar oud: 1 ijskast Whirlpool, 20 cubic foot f.1.300,-; 1 wasmachine Philips, voorlader f.650,-. Kaya Minguel Suriel 16. Tel.: 376690.

1 PIANO, ZWART f.2.000,-. Kaya Minguel Suriel 16. Tel.: 376690.

ALFA ROMEO, bouwj. 1983, vraagprijs f.8.000,-. Tel.: 674101 (kantooruren).

TV + VIDEO NAf.425,-; Honda CB 650c custom motorfiets, vetter windjammer kuip, koffers, AM/FM radio, bj. '83, i.z.g.st. NAf.4.750,-. Tel.: 673704.

T.E.A.B. AUPING auronde; cassettedeck (Philips); surfplank (windsurfer) + imperial; rubberboot max. 160 kg.; diaprojector + scherm. Tel.: 672246.

Samen
Vaderdag vieren met
10% KORTING t m 20 juni
bij **MAMITA**
Grand Central - Tel.: 623233

Te koop wegens vertrek: slaapkamer-, eetkamerset, zitbankstel, boormachine, stofzuiger, warme douchekop, bureau, comp. tafel, dumpbells, TV-tafel, KTV+video (knutselaar, pal), watchman (Sony), antw. app., bureaustoel, servies, weedeter, spiegels, opbergrekken, baby-bad, babybox, strijkijzer, tafeltje, boekenrek.
Tel. 678343

Porch Sale
zat./zon.
Stereo apparatuur. Remote system ophaaldeur, diverse elektrische apparaten, tafel slijpmachine, T.V. Deur alarm systeem, baby box, baby auto stoel etc. etc.
Bel 676955

WEGENS VERTREK: Suzuki Fronte '89, vr-pr. f.8.500,-. Tel.: 674754/ 674166.

TOYOTA COROLLA 1988, 1300cc, nieuwe accu; belasting '92, airco, radiocassette, perfecte staat, f.14.500,-. Tel.: 375393.

PER 20 JULI: Philips koelkast f.700,-; duikset Sherwood Magnum f.1000,-; bed 1.80x2.10 (!) f.200,-; bed 90x2.00 f.100,-; koffiezetap. f.25,-. Tel.: 375393.

PUPPIES, 2 maanden oud, kruising Rottweiler/Dobermann, ingeënt + ontwormd, f.400,-. Rector Zwijsenstraat 18 (naast KAE).

SKY-HONDEKENNEL B of C. Tel.: 379287.

HONDA SHUTTLE, bj. '84, in goede staat, vr-pr. Af.6.000,-. Tel.: 674166.

BANKSTEL + TAFEL f.500,-; gasfornuis f.300,-; theetafel f.60,-. Tel.: 672360.

GELE VOLKSWAGEN Kever, bouwjaar 1982. Tel.: 625500.

CATAMARAN PRINDLE 18, pr. n.o.t.k.; 3 plafondfans à f.50,-; wasmachine 220 V, 2,5 jr. oud, f.350,-; 2 ikea kasties à f.30,-; zwarte eettafel + stoelen f.400,-; fitness roeiapparaat f.150,-. Tel.: 676549.

LADA 2105, BJ. '83, rijdt goed, start altijd, blikschade, vraagprijs f.1.200,-. Tel.: 623882.

GOED ONDERHOUDEN Renault 5, bouwjaar '88, vraagprijs NAf.9.000,-. Reacties: 656830 of 369694 (na 18.00 uur).

EIKEN BANKSTEL, eethoek en kast; boerenbontservies; ijskasten; bedden e.d. Tel.: 674141.

MAZDA 929, bj. '82, automaat + airco, gekeurd tot febr. '94, vraagprijs f.4.900,-. Tel.: 673056.

PORCHSALE ZAT. 20 juni 9-12 uur: wandkasten, wit, f.50,-; donker eiken houten buffetkast f.475,-; eiken houten kapstok f.50,-; kinderbed f.75,-; kamerscherm; strandstoelen; kindertafels f.15,-; keukentrap f.25,-; boeken; planten etc. Soltuna Bakufal z/n. Tel.: 376555.

PORCHSALE 20-6-92 VAN 11.00 tot 16.00 uur. Allemaal kleine spulletjes o.a. boeken; glazen; pannen; potten; serviesgoed enz., enz. Kaya Taitai 1 (Janthiel Oost).

FIAT UNO 45 Fire '87, gek. tot dec. '93; Hartman porchset; Philips Tropical koel/vriescomb.; Gen. Electric dubb. deurs koel en vriescomb. no-frost. Alles 4 jaar oud. Tel.: 675944 (na 18.00 uur).

KINDERLEDIKANT F.245,-; grote rieten babymand f.30,-; campingbedje f.85,-; opklapbare wandelwagen f.55,-; babybox f.95,-; bruin bureau f.150,-; z.g.a.n. Batavus herenfiets f.375,-; jongensfiets f.35,-; Spalding juniorracket f.25,-; Spalding dubbele rackethoes jr. f.35,-; diverse witgeverfde cementen potten voor planten; Kendix kamerbreed gordijnen (modern), beige jutestof met groen patroon, 4.32 m. breed en 2.60 m. lang f.175,-; 2 pers. synth. dekbed met overtrekken f.150,-. Tel.: 378676 (na 6.00 n.m.).

COMPUTER AT-12 MHZ met 40 MB harddisk, 1,2 mb en 1,44 mb floppy drives, super Vga kleurenscherm, Epson Lx810 printer, NAf.2.400,-. Tel.: 374203.

NINTENDO + 3 SPELEN; onderwatercamera; portable cass./radio Sony. Tel.: 617274.

RTJES

TOYOTA COROLLA SR, bouwjaar 1986, f.11.000,- met spoiler, airco, AM/FM; lees- en schoolboeken voor HAVO 2, 3, 4 en 5. Tel.: 689824.

ALLES F.25,-: 2-pers. matras, springveer; fan (3x); k.fiets; r.tuintafel; porchset; 2x25: printer; 3x25 l.tikes bad-; MacLaren buggy. Verder: planten; veel LP's. Kom kijken op zaterdag 20 juni vanaf 9 uur: Reigerweg 28. Tel.: 375393.

EEN AKOESTIEKE piano, i.z.g.st. Inl. tel.: 623481.

EIKEN WANDMEUBEL, bovenbouw met glasdeurtjes f.2.500,-; eiken eethoek f.1.500,-; 1 pers.bed f.100,-; 2 stoelen met buizenframe à f.25,- e.a. Tel.: 681124.

GENERALELECTRICwashing machine f.450,-; baby bed with all accesories f.200,-; Philips gasstove f.175,-; double bed f.175,-; brand new Sharp fax machine f.600,-; baby stroller f.75,-. Call 691857 (from 7-10 p.m.).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED: ongem. huis, min. 2 sl.k., in goede buurt, prijs max. f.700,- p.m. Tel.: 678408 (na 18.00 uur).

GEZOCHT: EENVOUDIGE woonruimte voor jong arts-assistent, gezin, per 1-10-1992,±f.1.000,-per maand. Tel.: 625500.

ONGEMEUBILEERD of gedeeltelijk gemeubileerd appartement of huis. Tel.: 617457.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

STRIJKHULP GEVRAAGD dins.- of donderd.-middag omg. Snipweg. Tel.: 369614.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT VOOR 2 Ned. stagiaires: oppashuis vanaf 25 juni. Tel.: 639279 (8-5 uur)/692064 (na 5 uur).

WEGENS VERTREK: MG BGT 1800,1975,NAf.5.000,-; stern zeilboot met of zonder trailer; auping bed; Epson computer plus printer; vriezer; Philips wasmachine; Vendomatic gasfornuis; video + tv; porchstoelen; kastjes; éénpersoonsbedden; surfplanken; Eternit golfplaten; typemachines; werkbank; dripsysteem; waterairco; banden (13-14-16inch); Land-Roveronderdelen. Tel.: 689278.

GARAGE SALE: kindermeubeltjes; speelgoed; boeken en nog veel meer. Zaterdag van 9.00-1.00uur: Gosieweg 22.

SURFPLANK: ALPHA 160 dm³, 2 zeilen 5.6 m² monofilm en 5.3 m², incl. mast, trapeze etc. Tel.: 375896.

TWEE PAPEGAAIEN, samen f.200,-. Zaterdag tussen 9.00-12.00: Gosieweg 22.

EIKEN MINISET (3 st.) f.75,-; 2 ledikantjes, wit, compleet en grote commode (tweeling), samen f.1.350,-; tweelingwandelwagen zit/lig f.50,-. Zaterdag tussen 18.00-20.00 uur: Kaya Achillis K-12 (hoek).

1978 TOYOTA Starlet NAf.2.300,-. Call 673155 or 656493.

TOYOTA CELICA '83, std., rad., airco. Tel.: 375476.

PORCHSALE ZAT. 9-1 uur o.a.: rotan bankstel; tuinstoelen; hometrainer; tekentafel; babybedje; microwave Tappan; huishoudelijke artikelen; witte rolgordijnen. Cybelestraat 1-A. Tel.; 616605.

1978 HYUNDAI PONY DLX NAf.2.000,-. Tel.: 685297.

TOYOTA STARLET, bouwjr. 1988, prijs f.7.800,-. Inl.: 684417.

GOED TEHUIS gezocht voor 2 lieve gesteriliseerde katertjes (1 witte + 1 rood cypers). Tel.: 379287.

GEVRAAGD: RUILWONING periode 12 dec. 1992/jan. 1993. Gevraagd: woning in de regio Groningen, aangeboden woning op Curaçao voor 2 volwassenen en 4 kinderen, autoruil mogelijk. Tel.: 54181.

WIE WIL ruilen rijexamen 1 juli 2.30 uur? Moet terug naar Ned. 29 juni, f.50,- beloning. Tel.: 614913 na 7 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SOLIDE DUITS wandmeubel; elektr. orgel (Eminent) en diverse andere artikelen. Tel.: 45190.

DIVERSEN ARUBA

WELKE TWEE jongedames willen op mijn huis en hondjes passen van 30 juli-13 aug. '92? Tel.: 45749 (Seroe Colorado).

Lubbers: Gaat veel verder dan Ontwikkelingssamenwerkingsverdrag

Venetiaan: Suriname mag over raamverdrag best tevreden zijn

DEN HAAG - De Surinaamse president, Ronald Venetiaan zei, "tevreden" te zijn over het donderdag afgesloten raamverdrag voor nauwere en bredere samenwerking met Nederland en over het daaraan gekoppelde protocol. Lubbers noemde het een bijzonder verdrag.

Daarin is door Nederland een bedrag van een miljard gulden beschikbaar gesteld voor de financiering van het door Suriname uit te voeren structureel aanpassings- en ontwikkelingsprogramma. "We hebben een resultaat bereikt waarmee het Surinaamse volk tevreden kan zijn. Nu kunnen we de problemen die moeten worden overwonnen, beter aan", aldus Venetiaan.

Volgens het protocol krijgt Suriname 175 miljoen voor een investeringsprogramma, 150 miljoen voor de opvang van ongewenste sociale effecten van de sanering van de economie en driehonderd miljoen ter stimulering van de particuliere productie. Hier vallen ook de betalingsbalanssteun onder en de bijdragen aan een investeringsfonds. Er wordt vijftig miljoen uitgetrokken voor de wederopbouw en ontwikkeling van het binnenland, 250 miljoen voor onderwijs, volksgezondheid en volkshuisvesting. Ter versterking van de rechtsstaat en het overheidsapparaat kan Suriname rekenen op 75 miljoen. Volgens een woordvoerder van de Surinaamse delegatie wilde Nederland oorspronkelijk voor deze post, waaronder ook de drugsbestrijding valt, tweehonderd miljoen gulden reserveren. Voor Suriname was 25 miljoen toereikend.

RESPECT

Volgens de Nederlandse premier Lubbers is het een bijzonder verdrag, veel breder en diepgaander dan een Ontwikkelings-samenwerkingsovereenkomst. "Maar we moeten wel respect houden voor elkaars soevereiniteit. Ieder heeft zijn eigen verantwoordelijkheid. De last voor de uitvoering van het saneringsplan ligt op de schouders van Suriname. Wij kunnen en willen slechts behulpzaam zijn bij het dragen."

Lubbers zei dat het raamverdrag het begin van het einde is, daarmee doelend op de relatie tussen Nederland en Suriname die ten tijde van de militaire dictatuur werd verbroken. Maar ook over vijf jaren tot aan de coup in 1980 van legerleider Bouterse heersen bij veel Nederlandse politici weinig warme gevoelens. Zij zien die tijd als een periode van potverteren. "We krijgen nu een herkansing", aldus Lubbers.

Het bezoek dat president Venetiaan aan Jacques Delors, voorzitter van de Europese commissie, in Brussel zou brengen, gaat vanwege tijdgebrek niet door. Dit tijdgebrek was het gevolg van het uitlopen van het overleg over het raamverdrag. Hij ging nog wel naar de vertegenwoordiging van de ACP, de groep landen uit Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan. Venetiaan overnacht in het kasteel Stuyvenberg, het officiële gastenverblijf van de Belgische regering. Hij zou ook worden ontvangen door koning Boudewijn. Die audiëntie is geannuleerd vanwege "hartklachten" van de Belgische vorst. Koning Boudewijn heeft drie maanden geleden in Parijs een openhartoperatie ondergaan.

Tranen in Johannesburg



■ *BOIPATONG - Twee bewoonsters van de zwarte krottenwijk Boipatong bij Johannesburg treuren om de dood van een negen maanden oude baby (links) die is omgekomen bij de overval op deze zwarte buurt door vermoedelijk Inkatha-aanhangers. Bij deze nachtelijke strafexpeditie zijn volgens de politie 34 doden gevallen. Talrijke woningen zijn daarbij verwoest.*

(AFP-satellietfoto)

Na Bush-debâcle:

Panamese agenten bestraft

PANAMASTAD - Vijf politiemensen zijn disciplinair gestraft omdat zij een demonstratie tegen de Amerikaanse president George Bush uit de hand hadden laten lopen, toen deze vorige week Panama bezocht.

Bush stond op 11 juni op het punt een menigte van ongeveer tweeduizend Panamezen in een park toe te spreken toen grote wolken traangas, die de politie had afgevuurd om een demonstratie in de buurt uiteen te drijven, het podium bereikten waar Bush op stond. Hij moest in allerijl de benen nemen. Een politieman die vrijaf had en zich onder de anti-Bush-demonstranten bevond, is ontslagen.

Deelname aan verboden bijeenkomsten

Vijf jaar celstraf voor Oosttimorese nationalist

JAKARTA - Een Indonesisch hof in de hoofdstad Dili van Oost-Timor heeft woensdag de Oosttimorees Filomeno da Silva Ferreira, 34, veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijf jaar en acht maanden wegens betrokkenheid bij wat het hof samenzweren tegen de regering acht met het doel Oost-Timor afgescheiden te krijgen van Indonesië.

De beklaagde nam volgens de rechter deel aan verboden ontmoetingen van een Oosttimorese jongerengroep die banden heeft met de verboden onafhankelijkheidsbeweging Fretilin. Ferreira, tegen wie acht jaar gevangenisstraf was geëist, gaat in beroep tegen het vonnis. Maandag kreeg Juvencio de Jesus Martin in Dili een gevangenisstraf van zes jaar en tien maanden.

Indonesië viel in 1975 de vroegere Portugese kolonie Oost-Timor binnen en lijfde het gebied het volgende jaar in als zijn 27ste provincie.

Vaticaan en Libië: Spoedig ambassadeurs

ROME - Het Vaticaan en Libië knopen waarschijnlijk nog voor het einde van het jaar diplomatieke betrekkingen met elkaar aan, verwacht de apostolische vicaris van Tripoli, mgr. Giovanni Martinelli.

Hij zei dit tegenover het Italiaanse katholieke maandblad Trenta Giorni. Ondanks het isolement van Libië als gevolg van de Lockerbie-affaire zijn de betrekkingen tussen beide staten op dit moment uitstekend, aldus de gezant van het Vaticaan in Libië, mgr. Edmond Farhat. De Libische leider Muammar Gaddafi heeft enkele maanden geleden het Vaticaan gevraagd ambassadeurs uit te wisselen. Het Vaticaan zou daartoe bereid zijn, als de Libische regering de Rooms-katholieke kerk juridisch erkent. In Libië wonen ongeveer veertigduizend Rooms-katholieken.

Bij onderscheppen Turkse indringer

Grieks vliegtuig stort neer: piloot omgekomen

ATHENE - Een piloot van de Griekse luchtmacht is donderdag om het leven gekomen toen hij met zijn toestel boven de Egeïsche zee een Turkse jager onderschepte en daarbij in zee stortte.

Dat heeft het Griekse persbureau ANA gemeld. De Griekse regering heeft inmiddels bij de NAVO een protest ingediend. Griekenland en Turkije zijn beide lid van het bondgenootschap. De Griekse minister van Defensie, Ioannis Varvitsiotis, liet in een verklaring weten dat het neergestorte vliegtuig een van de twee F-1 Mirage's was die een F-16 van de Turkse luchtmacht wilde onderscheppen. Het Turkse toestel had bij het eiland Agios Efstratios het Griekse luchtruim geschonden, aldus de bewindsman.

Griekenland erkende dat zijn vliegtuig "in ieder geval niet is neergeschoten. Het ongeluk was het gevolg van een menselijke fout of een motorische storing". Turkse functionarissen in Ankara spraken berichten tegen als zou het Turkse toestel verantwoordelijk zijn voor het verongelukken van de Griekse piloot.

Bonn: Geen zware wapens naar Oostblok

BONN - Duitsland zal geen zware wapens als tanks en gevechtsvliegtuigen uit de voorraden van het voormalige DDR-leger leveren aan de Oosteuropese landen Hongarije, Bulgarije, Polen en Roemenië.

De Duitse minister van Defensie, Volker Ruhe, gaf maandag te verstaan dat de verzoeken daartoe van deze voormalige Oostbloklanden niet zullen worden ingewilligd.

Luns tegenover auteur:

In 1965 benaderd met coupplannen generaals

UTRECHT - De Nederlandse oud-minister van Buitenlandse zaken mr. Joseph M.A.H. Luns is in het midden van de jaren '60 door hoge Nederlandse militairen benaderd voor het plegen van een staatsgreep in Nederland. Luns heeft deze onthulling gedaan in het donderdag verschenen boek "De wereld volgens Luns" van J.G. Kikkert.

Luns zegt in 1965 benaderd te zijn door drie generaals die met een nogal mistig plan op de proppen kwamen om een militaire coup te plegen in Nederland. Kennelijk zagen deze generaals een regering waarin de PvdA zou gaan samenwerken met de KVP-er Cals niet zitten. Luns gaat overigens niet op de achtergronden van de coupplannen in.

Wel onthulde hij dat hij de adspirant complottisten duidelijk had gemaakt dat hun plannen geen enkele kans maakten in Nederland. Hij beloofde hun namen niet bekend te zullen maken als zij van hun plannen afzagen. Luns zegt over het coupplan wel te hebben gesproken met medeministers maar hij heeft toen geen namen genoemd.

Oud-premier P.S. de Jong is in de jaren zestig niet door de toenmalige minister van Buitenlandse zaken, mr Luns, ingelicht over een mogelijke militaire staatsgreep in Nederland. De Jong was destijds minister van Defensie en vindt dat hij daarom de eerstaangewezene was om van Luns' ontmoeting met de generaals op de hoogte te worden gebracht. "Stel je voor dat het waar is wat Luns heeft gezegd, dan heb ik dus een hele tijd opgescheept gezeten met een aantal generaals die met de gedachte speelden in Nederland een militaire staatsgreep te plegen. Dat lijkt mij niet goed te verantwoorden", aldus De Jong. Hij acht het overigens niet goed denkbaar dat er in de Nederlandse militaire top destijds serieuze plannen voor een staatsgreep bestonden. "Ik zie het toch meer als een indianen- verhaal, borrelpraat die een eigen leven is gaan leiden. Het geheugen is toch altijd weer een ingewikkelde zaak."

Somaliërs op de vlucht

AMUNA - Skelet-dunne Somaliërs vluchten naar Kenya en verhalen daar over de moorden, verkrachtingen en plunderingen in hun uit elkaar vallende vaderland.

Elke dag komen er zo'n 350 vluchtelingen uit de door oorlog geteisterde steden in zuid-Somalia aan in Amuna, het dorre niemandsland tussen Somalia en Kenya. Alle vluchtelingen worden geregistreerd in Amuna, van waar zij met vrachtwagens worden overgebracht naar meer zuidelijk gelegen kampen. Onlangs kwamen er in een week 32.000 Somaliërs aan en er zijn er nog duizenden onderweg, aldus medewerkers van hulporganisaties.

Frankrijk wil VN-waarnemers inschakelen

Uitstel vredesoverleg voor Nagorno-Karabach

ROME - De voor volgende week voorgestelde vredesconferentie over de omstreden Armeense enclave Nagorno-Karabach is uitgesteld. Frankrijk heeft de VN gevraagd om waarnemers te sturen naar Nagorno-Karabach.

Dat hebben Armeense autoriteiten donderdag bekendgemaakt. Armenië voegde er evenwel aan toe met Azerbajdzjan twee belangrijke afspraken te hebben gemaakt over de voortdurende gevechten in het omstreden gebied. De overeenkomsten, over een oproep voor een staakt-het-vuren en het zenden van internationale waarnemers naar de brandhaard, kwamen op het moment dat Armenië een verdere militaire terugtrekking bekendmaakte. Ze waren het resultaat van vier dagen van intensief internationaal onderhandelen om het onder het auspiciën van de CVSE (Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa) te houden vredesoverleg over Nagorno-Karabach te redden.

Aan de onderhandelingen zullen elf landen deelnemen. De vredesconferentie zal zo spoedig mogelijk worden gehouden.

De Franse regering zal "op verzoek van de Armeense president" de Verenigde Naties (VN) om waarnemers vragen voor de Armeense enclave Nagorno-Karabach. Het ministerie van Buitenlandse zaken maakte dit donderdag in Parijs bekend. "Frankrijk kan niet toestaan dat er met geweld in dit gebied een nieuwe toestand wordt geschapen," zei de woordvoerder van Buitenlandse zaken in Parijs.

Tchad meldt verhinderen coupoging

NDJAMENA - Het militaire bewind in de Centraalafrikaanse republiek Tchad heeft donderdag verklaard dat het een coupoging heeft afgeslagen.

De poging tot staatsgreep zou zijn geleid door de minister van Openbare werken, Abbas Kotti Yacub.

In de hoofdstad Ndjamena deden geruchten de ronde dat behalve Kotti ook de stafchef van de strijdkrachten achter de coupoging zou hebben gezeten. Volgens de regeringsverklaring zijn enkele couppleggers op de vlucht geslagen en dat zij "contact proberen te leggen met medeplichtigen in andere delen van het land". De situatie in Ndjamena was donderdag rustig.

Twee van de drie Ieren achter Verdrag Maastricht

DUBLIN/PARIJS - De Ierse Premier Albert Reynolds heeft voorspeld dat zo'n zestig procent van de Ieren voor en veertig procent tegen het Verdrag van maastricht heeft gestemd bij het gisteren gehouden referendum. In Frankrijk keurde de Franse Tweede kamer dit verdrag goed met 388 stemmen voor en 43 tegen. De Grieken hoeven voor Maastricht niet naar het stemhokje toe. Er wordt in Griekenland geen volksraadpleging over gehouden.

De coalitiepartners van de partij van de Ierse premier verwachten eveneens dat het verdrag over de economische en politieke unie zal worden goedgekeurd door de Ieren. Ook de Arbeiderspartij, die in de oppositie zit, ging ervan uit dat tussen de 53 en 57 procent van de kiezers bij het referendum donderdag voor gestemd heeft.

De Franse Nationale assemblee heeft vrijdag met grote meerderheid ingestemd met veranderingen in de grondwet, waarmee Frankrijk zijn constitutie aanpast aan het Verdrag van Maastricht over de economische en monetaire unie. De Franse senaat had woensdag al zijn zegen gegeven. De uitslag van de stemming in de Nationale assemblee maakt de weg vrij voor een congres, later deze maand, van de beide kamers om de wijziging in de grondwet te bekrachtigen. Waarschijnlijk in september wordt er dan een referendum gehouden waarin de Fransen zich kunnen uitspreken over het Verdrag van Maastricht.

GRIEKENLAND

De Griekse premier Konstantinos Mitsotakis heeft donderdag tegen het parlement gezegd dat hij EG-verdrag niet aan een referendum zal onderwerpen. In een recente opiniepeiling is gebleken dat ruim de helft van de Griekse kiezers voorstander is van een referendum. Tweederde was zo eerlijk ook aan te geven dat men niet weet war er in het verdrag staat. Aangezien drie van de vier grootste partijen ratificatie van het EG-verdrag steunen (met uitzondering van de communisten), verwacht Mitsotakis op zijn sloffen de drievijfde meerderheid te halen die voor ratificatie nodig is.

"Raad van Toezicht grotere vinger in de pap"

Kamer: vicieuze cirkel van achterstand betaling SVB-premies moet doorbroken

WILLEMSTAD — De bij de Sociale Verzekeringsbank aangesloten bedrijven hebben gemiddeld een achterstand van drie maanden met de betaling van verzekeringspremies. Op haar beurt loopt de SVB niet minder dan dertien maanden achter met de betaling van ziektevergoedingen aan de bedrijven. Dit blijkt uit een onderzoek dat is verricht in opdracht van de Kamer van Koophandel.

Als voornaamste aanbevelingen stelt de Kamer in het betreffende rapport vast dat de kwaliteit van de medische controle van de controlerend geneesheren moet worden verbeterd en dat de informatieverstrekking aan de Raad van Toezicht en Advies, alsmede de effectieve inning van premies moeten worden geoptimaliseerd. Ook zou de interne administratie van de SVB doorzichtiger moet worden.

Een onderzoek naar de interne SVB-administratie zou een inzicht kunnen geven in de effectiviteit van premie-inning. Naar verluidt realiseert de SVB in de ziekte- en ongevallenverzekering in het eerste jaar 42 procent aan geïnde premies, wat na vijf jaar tot 69 procent stijgt.

"Schijnbaar beïnvloeden de achterstanden in premie-afdrachten door eilandgebieden deze percentages in hoge mate, terwijl voorts sommige werkgevers er kennelijk de voorkeur aan geven hun premie-betalingen op te schorten totdat de SVB de achterstand in afbetaling van ziekengelden is ingelopen." De ene achterstand veroorzaakt de andere, zo blijkt volgens de Kamer.

Minister Rozendal maakte onlangs bekend dat de SVB nog meer dan 33,5 miljoen gulden tegoed heeft van de eilandgebieden en sprak van 'gevaar voor faillissement van de SVB'. Curaçao heeft 106.000 gulden aan premies niet voldaan. (St. Maarten 21,5 miljoen en Bonaire 11,1 miljoen). Hoeveel de bedrijven achterlopen is niet bekend.

Ondernemers en bedrijven hebben de verplichting om periodiek premies af te dragen aan de SVB voor de verzekering van zichzelf en de werknemers. Het betreft onder meer de Algemene Ouderdomsverzekering (AOV), de Algemene Wedeuwen- en Wezenverzekering (AWW), de jaarlijkse ziekteverzekering (ZV), de Ongevallenverzekering (OV) alsook de Cessantia.

TEVERGEEFS

De Kamer heeft besloten de onderzoeksresultaten bekend te maken nadat tevergeefs werd gewacht op een reactie van zowel de minister van Arbeid en Sociale Zaken als de SVB-directie, die het rapport jongstleden februari overhandigd kregen van de Kamer.

Met nadruk stelt de Kamer dat haar motief voor publiekelijk maken van de resultaten niets te maken heeft met wraak of anderszins, maar louter met het doel de enorme problemen op te lossen. Jaarlijks gaan miljoenen om aan verzekeringspremies. Een belangrijk motief voor bekendmaking is ook dat de SVB bestaat bij de gratie van het bedrijfsleven. "Het is het bedrijfsleven dat het SVB financiert." De Kamer ziet het als haar taak om via de Raad van Toezicht en Advies de problemen 'aan te pakken'. Door de wettelijk vastgestelde invloed van de Raad aan te wenden zal het bedrijfsleven een groot deel van de (uitvoerende) taken van de SVB in eigen handen moeten nemen, waardoor veel van de aanbevelingen ten uitvoer kunnen worden gebracht. De Kamer wil dan ook snel duidelijkheid over de bevoegdheden van de Raad 'conform de wet'.

Uit de enquêtes van zestig bedrijven (er werden 750 bedrijven aangeschreven) is onder meer naar voren gekomen dat meer dan 70 procent van de bedrijven een intensiever contact wil met de controlerend geneesheer.

Beter contact kan een preventieve werking hebben op het ziekteverzuim. De huidige bezetting - vier controlerend SVB-geneesheren - is duidelijk te beperkt, constateert de Kamer.

'Grijs' ziekteverzuim maakt 60 procent van alle gevallen uit en heeft vooral betrekking op klachten van psychosomatische en sociale aard. De klachten hebben vaak te maken met de situatie op het werk, het gebrek aan sociaal contact op het werk en ontevredenheid met de aard van het werk. "Er ligt hier een taak voor de arts weggelegd om via contact met werkgever en begeleiding van de patiënt het verzuim terug te dringen", concludeert de Kamer.

Opvallend is tevens dat het ziekteverzuim zich concentreert rond de vrije dagen en het weekeinde. Het gemiddelde ziekteverzuim van een bij de SVB verzekerde ligt op 12,52 dagen per jaar.

Rodrigues draagt Caribisch marine-commando over in juli

WILLEMSTAD — Op vrijdag 31 juli zal commandeur R.R. Rodrigues het commando over de krijgsmacht in het Caribisch gebied overdragen aan zijn huidige chef, kolonel der mariniers F.E. van Kappen. Commandeur Rodrigues heeft sedert 30 juni 1989 het bevel gevoerd over de krijgsmacht en zal met ingang van 1 augustus met functioneel leeftijdsontslag gaan en met zijn echtgenote terugkeren naar Nederland.



■ *Kolonel F.G. van Kappen volgt hem op...*

Kolonel Van Kappen is geboren op 4 augustus 1941 te Semarang (voormalig Nederlands Oost-Indië). In 1961 trad hij toe tot het Koninklijk Instituut voor de marine en werd drie jaar later, in 1964, benoemd tot officier (tweede luitenant der mariniers). Verschillende functies bij opleidingen en operationele eenheden volgden. Kolonel Van Kappen heeft diverse wapenspecialistische opleidingen gevolgd alsmede de opleiding tot commando van het Korps Commando Troepen te Roozendaal.

In 1967 volgde Van Kappen de opleiding tot verbindingsofficier, met als specialisatie binnen de verbindingen de EOV (Elektronische Oorlogsvoering) en verschillende EOV-opleidingen in het buitenland. Onder andere te Anzio (Italië) en Oberammergau (Duitsland). Van 1969 tot 1972 werd hij voor de eerste maal uitgezonden naar de Nederlandse Antillen in de functie van verbindingsofficier te Suffisant.

'WHISKY COMPAGNIE'

Na terugkeer in Nederland volgden operationale plaatsingen bij onder meer de elfde infanteriecompagnie en de 'whisky compagnie'. In deze periode volgde Van Kappen tevens de opleiding tot 'Mountain and Arctic warfare'-specialist en 'Arctic survival instructor' in het Verening Koninkrijk en noord-Noorwegen. Hij vervulde vervolgens de functies van hoofd van de onderofficiers- opleidingen bij de Van Braam Houckgeest-kazerne te Doorn, van stafofficier verbindingen bij het hoofdkwartier van het Korps Mariniers te Rotterdam en van toegevoegd officier operaties bij de '4th Marine amphibious brigade' (United States Marine Corps).

Van 1979-1982 werd kolonel Van Kappen voor de tweede maal uitgezonden naar de West, dit keer als hoofd afdeling personeel bij de staf van de commandant der Zeemacht Nederlandse Antillen. Hierna volgde een plaatsing in het Verenigd Koninkrijk bij de afdeling plannen op het NATO-hoofdkwartier Cinchan/Cinceastlant van 1982-1985 (reinforcement, amphibious, striking fleetplans).



■ *Commandeur R.R. Rodrigues gaat...*

Van 1985-1987 vervulde Van Kappen de functie van hoofd afdeling personeel bij het hoofdkwartier van het Korps Mariniers en van 1987-1988 volgde hij e hogere managements- en krijgskundige vorming aan het 'Naval War College' te Newport Rhode-Island (VS).

BEVORDERD

Voorafgaande aan zijn huidige functie was kolonel Van Kappen van 1988-1991 hoofd afdeling plannen bij de directie personeel Koninklijke Marine op het ministerie van defensie. In augustus 1991 werd hij voor de derde maal naar Curaçao uitgezonden alwaar hij nu de functie van chefstaf van de commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied vervult.

Met ingang van 27 juli 1992 zal kolonel der mariniers Van Kappen worden bevorderd tot brigade-generaal. Van Kappen is getrouwd en heeft twee zoons.

'Kas di Rosa': weer gezellig druk

IN EEN HUIS, een soort pension, ontmoetten we mensen uit alle lagen van onze samenleving. Er zijn vrolijke en trieste momenten en de grootste problemen worden soms veroorzaakt door de mensen van wie je het het minst verwacht. Chichi is de vrouw des huizes. Die woont daar samen met de oude Gachi, met de jonge Prikkeldraad, met de drugsverslaafde Edwin en dan komen er nieuwe bewoners bij: de 'sabí' Pancho en de (te) vlotte Sindra. Maar waar is Rosa? Uiteindelijk heet het stuk 'Kas di Rosa'.

Dat toneelstuk werd gisteravond opgevoerd in het buurtcentrum van Brievengat door een stel jongelui van de wijk Seru Fortuna. Nieuwsberichten vanuit Seru Fortuna zijn vaak negatief, verhalen helemaal, maar soms heb ik het gevoel dat er in Seru Fortuna het meest gebeurt. En dan in positieve zin. Daar is de vrouwenbeweging volop in opkomst, het Centro di Damas bloeit, daar ligt de beeldentuin van Nel en Norva Simon en nu weer een nieuwe toneelgroep: Grupo Teatral Seru Fortuna. Die groep is ontstaan uit een groep jongelui die regelmatig het buurtcentrum Seru Fortuna bezocht. Hun leider is Pa (Daniel Mota), en zij staan onder professionele begeleiding van Gibi Bacilio.

Humphrey Monte studeert in Nederland aan de Utrechtse Hogeschool waar hij de opleiding volgt voor docent drama. In het kader van zijn afstudeerproject is hij met de Grupo Teatral di Seru Fortuna aan dit stuk gaan werken. De tekst is van Humphrey Monte zelf en hij heeft die geschreven op basis van improvisaties geënt op het dagelijks leven van die jeugdigen.

Humphrey Monte werd geboren in de wijk Buena Vista, een wijk die wel wat op Seru Fortuna lijkt. Hij was een van de belangrijkste spelers van de groep 'Kaska di Pinda' tot het jaar 1987. Van 1980 tot 1986 was hij leider van de groep 'Situashon' en als zodanig heeft hij verschillende edukatieve programma's voor de televisie geregisseerd en geproduceerd. In begin 1988 is Monte naar Nederland gegaan om een professionele opleiding te volgen als dramadocent. Die studie loopt nu naar zijn eind toe. Humphrey Monte heeft ook rol vervuld in de mini-serie 'In Holland staat een huis'. Voor hem zijn de informatieve, edukatieve en vormende aspecten van de dramatische kunst het belangrijkst en dat is aan dit toneelstuk ook wel te merken. Al gaat het niet allemaal even zachtzinnig toe, het lerende element speelt een voorname rol.

Humphrey Monte heeft de jonge theatergroep uit Seru Fortuna goed weten te inspireren. Ze zijn enthousiast, rolvast en maken een goed gebruik van de mogelijkheden van een podium. Af en toe is het moeilijk niet te veel te overdrijven, maar zeker zo'n kleine Prikkeldraad, maar ook de wat deftiger Pancho, speelden hun rol erg goed.

De eerste opvoering was in mei, uiteraard in Seru Fortuna zelf, waar ze een volle zaal trokken. Ook de uitvoering in de Openbare Bibliotheek te Scharloo was geheel uitverkocht. In Buena Vista begonnen ze met een half lege zaal, maar gedurende de voorstelling liep ook die zaal vol. Nu, na een week of vier rust, heeft de Grupo Teatral Seru Fortuna, drie voorstellingen in het wijkcentrum van Brievengat. De velen uit die wijk die thuis bleven zitten, hadden ongelijk. Ze hebben een leuke avond gemist. Gelukkig voor hen is er ook nog een voorstelling op vrijdag en zaterdag. Om 20.00 uur.

O ja, het ruikt wel erg daarbinnen, maar daar kan het buurtcentrum niets aan doen. Dat komt door Rosa.

NEL CASIMIRI

Examen Nederlands als tweede taal

VOORBURG/WILLEMSTAD — Dinsdag 23 juni zijn er in Nederland voor het eerst examens voor het certificaat 'Nederlands als tweede taal'. Dat meldt de in het Zuidhollandse Voorburg gemaakte Allochtonenkrant.

Minister Ritzen van Onderwijs besloot in januari tot dit examen om werkgever een idee te geven van de taalvaardigheid van allochtonen. Het examen wordt op twee niveau's gehouden. Het eerste is lbo-niveau. Het tweede mbo-, hbo- en universitair niveau. Voor de vierhonderd examenplaatsen per onderdeel hadden zich in mei al 682 kandidaten opgegeven.

Het particuliere bureau Interculturele Evaluatie (ICE) heeft gewerkt aan de toetsen voor deze examen. Directeur T. van der Linden werkte jarenlang bij het CITO (Centraal Instituut voor Toets Ontwikkeling) aan examens Nederlandse taal voor buitenlanders. Hij heeft nu een eigen bureau met veertien werknemers.

Van der Linden: "Dit certificaat moet een einde maken aan het oerwoud van certificaten die door talrijke bureaus worden afgegeven. Het certificaat is door de regering ingesteld en is dus officieel. Het bestaat uit vier onderdelen: Lezen, schrijven, luisteren en spreken. De bedoeling is de taalvaardigheid (woordenschat en zinsconstructie) zo ver te ontwikkelen dat op het eerste niveau een eenvoudige beroepsopleiding kan worden gevolgd en eenvoudig werk kan worden gedaan. Met het tweede niveau kan een hogere beroepsopleiding worden gevolgd en werk worden gedaan waarvoor grotere Nederlandse-taalvaardigheid is vereist".

Otrobanda-kaminata

WILLEMSTAD — Komende zondag organiseert Plataforma Otrobanda de gebruikelijke 'sunset kaminata' door Otrobanda. De gidsen Beto Adamus en Jopi Hart zijn opgegroeid in Otrobanda en staan garant voor een boeiende en leerzame wandeling door de romantische stegen van het achttiende en negentiende eeuwse Otrobanda.

Verzamelplaats is bij de grote klok op het Brionplein. Er wordt gestart om vijf uur 's middags en de kosten bedragen tien gulden (kinderen onder twaalf jaar gratis). Voor informatie en reservering kan men 378718 bellen.

WILLEMSTAD — De politie heeft woensdag bij een verkeerscontrole op de Schottegatweg ter hoogte van Heintje Kool veertig bekeuringen uitgedeeld in verband met te hard rijden. In de wijk Montange en omstreken werd dezelfde dag ook gecontroleerd op verkeersovertredingen. Daar werden dertien bonnen uitgeschreven.

Hoge eisen in Zwolle voor overvallers

ZWOLLE/WILLEMSTAD — Voor de rechtbank in Zwolle zijn donderdag tegen drie mannen gevangenisstraffen geëist van zeven, zes en vijf jaar voor het plegen van een overval op een postkantoor.

Officier van justitie mr C.J. Hofman-Bijl achtte bewezen dat de drie verdachten, S.O.S. (28) en D.V.D.J. (24) uit Amsterdam en de 24-jarige U.W.M.F. uit Rotterdam, op 29 oktober een postkantoor in Lelystad hebben overvallen onder bedreiging van vuurwapens. Het trio maakte 47 000 gulden buit en een aantal cheques.

S. hoorde de zwaarste straf tegen zich eisen, omdat hij al twee maal eerder is veroordeeld (tot drie en vier jaar gevangenisstraf) wegens overvallen. Op het moment dat hij het postkantoor in Lelystad overviel, was S. voortvluchtig nadat hij niet was teruggekeerd van verlof uit een half-open inrichting.

Verdachte J. zou in december vorig jaar betrokken zijn geweest bij een poging om een pompstation in Diemen te overvallen. F. zou in september in Utrecht een bank hebben overvallen. Na achtervolging door de politie lieten F. en zijn 'maat' toen de buit van 48.000 gulden in de vluchtauto achter.

De drie mannen zijn na de overval in Lelystad naar Curaçao vertrokken en hebben daar de opbrengst van de diefstal in korte tijd opgemaakt.

Als motivatie voor de zwaarte van de eisen noemde de officier mede het afschrikkingaspect. "Alleen zo kan de geweldige toename van het aantal overvallen in ons land worden teruggebracht. Dit is het enige middel ter beveiliging van de maatschappij".

Twee andere verdachten, R.P.T. (25) en U.G.J. (Jansen, 23) zijn in deze zaak inmiddels veroordeeld wegens medeplichtigheid. J. Had een wapen geleverd, terwijl T. een onderduikadres had geregeld en de vluchtroute had verkend. T. had bovendien 350 gram cocaïne Nederland in gesmokkeld. Voor hun bemoeienis met de overval kregen beiden een boete van respectievelijk 400 en 600 gulden. Tegen hen was drie en twee jaar cel geëist.

Uitspraak 2 juli.

UNA-bezoek aan middelbare scholen



WILLEMSTAD - De rector-magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, dr.Valdemar Marcha heeft deze dagen in gezelschap van UNA -studentendecaan drs.Henry Pietersz een bezoek gebracht aan de drie middelbare scholen van Curaçao. Het betrof een beleefdheidsbezoek waarbij de mogelijkheden van wederzijdse samenwerking werden besproken. Op de foto: de UNA-delegatie bij het bezoek aan rector Bradshaw van het Peter Stuyvesant College.

Prijs voor Antillianen

UTRECHT/WILLEMSTAD — Het bestuur van de stichting Fonds Aktie Ouders Antillen, uitgaande van de vereniging van ouders, familie en vrienden van mensen met een verstandelijk handicap, 'Philadelphia', in Nederland, heeft besloten een onderscheiding toe te kennen aan de echtparen Y. Faber op Bonaire en J. de Kok op Curaçao. Dit in de vorm van de Zilveren Philadelphia Briefopener.

Beide echtparen toonden al vanaf 1980 hun betrokkenheid met de gehandicaptenzorg in de Nederlandse Antillen door onder meer vele malen geheel belangenloos gastvrijheid aan te bieden aan de coördinator van de Aktie Ouders Antillen Peeter Hakstege, zo maakt de Prot. Chr. vereniging van ouders, familie en vrienden van mensen met een verstandelijke handicap, 'Philadelphia', in Nederland bekend.

Vanuit hun woningen zijn vele activiteiten ondernomen om de doelstelling van de Aktie Ouders Antillen, de stimulering van de gehandicaptenzorg in de Nederlandse Antillen en op Aruba waar te maken.

De Zilveren Philadelphia Briefopener is eerder in de Nederlandse Antillen uitgereikt aan Aminta da Costa Gomez-Sprockel van Totolica voor haar verdiensten voor de gehandicaptenzorg op Curaçao.

Katan komt op voor kunstenaars

WILLEMSTAD — Onlangs is opgericht de stichting Katan, die zich ten doel stelt de belangen van de artiesten op Curaçao op velerlei terrein te behartigen. Een van de eerste zaken die wordt aangepakt, is het ontbreken van copyright op kunstuitingen.

De eerstvolgende bijeenkomst van het stichtingsbestuur vindt plaats op zondagmorgen 26 juli om 10.00 uur, ten huize van oprichtster Dineke van der Geest, Kent U zelf 36.

Verwaayen sluit fusie niet uit

PTT Telecom en Televerket Zweden wapenen zich tegen concurrentie

WILLEMSTAD / DEN HAAG — PTT Telecom en het Zweedse telecommunicatiebedrijf Televerket gaan samen internationale telecom-diensten aanbieden. Beide bedrijven hopen zich met de onlangs afgesloten jointventure onder de naam Unisource samen staande te kunnen houden in het toenemende concurrentiegeweld.



Drs. Ben Verwaayen, algemeen directeur PTT Telecom

Wil PTT Telecom niet ten onder gaan in de toenemende concurrentiegeweld, dan moet het zijn krachten bundelen. Alleen is het Nederlandse telecommunicatiebedrijf veel te klein om de strijd te overleven. Of PTT Telecom uiteindelijk wel zelfstandig zal blijven, kan niet gegarandeerd worden door directeur drs. Ben Verwaayen, die 9 juni jl. in Den Haag de plannen rond Unisource bekend maakte. Een fusie tussen PTT Telecom en Telverket acht hij niet uitgesloten, al wil hij niet speculeren, omdat de ontwikkelingen zo snel gaan dat wat vandaag waar is, morgen achterhaald en 'dwaas' is geworden. Een fusie zou wellicht een onvermijdelijke consequentie kunnen zijn van de volledige liberalisering van de telefonie-markt.

De vorig jaar september aangekondigde vorming van een gezamenlijke onderneming door PTT Telecom en Televerket is inmiddels een feit. Vanaf 1 september zal Unisource, zoals de jointventure is genoemd, als eerste diensten op het gebied van telecommunicatie aanbieden in Zweden, Nederland, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk.

In de loop van volgend jaar zal Unisource overal ter wereld aanwezig zijn, dank zij een koppeling van het netwerk van Unisource aan dat van het Amerikaanse telecom-bedrijf Sprint. Unisource en Sprint gaan ook elkaars diensten verkopen.

ONDER DRUK

Voor volgend jaar wordt een omzet verwacht van een kleine zevenhonderd miljoen gulden. Daarna moet het bedrijf in drie jaar tijd zijn omzet kunnen verdubbelen, verwacht Verwaayen. Gemikt wordt op een marktaandeel van in eerste instantie zo'n twintig procent. De opbrengsten van de joint-venture moeten PTT Telecom in staat stellen de winst op peil te houden, een winst die blijvend onder druk staat. Dat is ook voor de gewone telefoonabonnee van belang, aldus Verwaayen. Zou de winst van PTT Telecom gaan teruglopen, dan kan niet worden ontkomen aan forse tariefsverhogingen voor het nu nog door de overwinsten uit internationale verbindingen relatief goedkope lokale verkeer.

Binnen afzienbare tijd zal Unisource, een 50/50 verdeling van PTT Telecom en Televerket, ook zijn plannen aankondigen om de in de komende jaren vrijkomende Europese markt voor mobiele communicatie op te gaan.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

****

ZATERDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
16.00-18.00 uur expositie van 31 werken van de Duitse schilderes Carolin van Vliet - Lac Bay Resort.

LEZING
10.00 uur in wijkcentrum Tera Corra (ond.: 'Gedrag van agressieve kinderen'; spr.: drs. Emmy Schermer).

****

Verplichte voorbereiding voor bursalen op komst

KRALENDIJK — In het kader van de optimalisering van de voorbereiding op het wonen en studeren in Nederland, is besloten om voor de bursalen op Bonaire een zeven dagen durende oriëntatie-cursus te organiseren. Deze cursus zal op de voormalige St. Dominicusschool in de Lion's Den gehouden worden in de periode van 22 tot en met 25 juni en van 6 tot en met 8 juli.

De onderwerpen die behandeld zullen worden, zijn: studiemotivatie; wonen in Nederland; onderwijsvormen en -instituten; probleem oplossen. De Zevensprong; cultuurverschillen; planning studie en vrije tijd; zelfstandig leren leven/hulp vragen; profiel van de toekomst; studiefinanciering; huisvesting, huishouding en vervoer; ervaringen van oudstudenten.

De voertaal zal het Nederlands zijn en de cursus zal verzorgd worden door drs. Edith Strauss-Marsera en Leo Loozen. De lesdagen en -uren zijn als volgt: maandag 22 tot en met donderdag 25 juni van half negen 's morgens tot vier uur 's middags en maandag 6 tot en met woensdag 8 juli van acht uur 's morgens tot één uur 's middags.

De overheid wijst erop dat het volgen van deze cursus verplicht is voor de landsbursalen die in Nederland gaan studeren.

LONDEN - De Britse premier John Major is er niet van overtuigd dat Libië zijn wapensteun aan het verboden Ierse republikeinse leger (IRA) heeft gestaakt.

Major verklaarde donderdag in het Lagerhuis (de volksvertegenwoordiging) dat de Libische functionarissen bij hun ontmoeting in Geneve met Britse collega's slechts "het voornemen hebben aangekondigd, de hulp te staken". Major ging niet in detail in op de Libische steun aan de IRA. Er zouden sterke aanwijzingen zijn dat het Libische bewind in het verleden de IRA van talrijke wapens heeft voorzien.

Zo bracht de Franse douane in 1987 een met wapens geladen Libisch vrachtschip op om vervolgens de lading in beslag te nemen. De bemanning verklaarde bij het verhoor dat het de vijfde reis was van hun schip van Libië naar Ierland. IRA zette de wapens in bij zijn strijd tegen het Britse gezag in Noord-Ierland.



WILLEMSTAD — De American Women's Club van Curaçao heeft haar jaarlijkse donaties geschonken aan de volgende organisaties: Prinses Wilhelmina Fonds, Prinses Beatrix Fonds, Ayudo Social, Jeugdzorg, Dierenasiel, Vrienden van de dierentuin, de Nierstichting, Sokoudi en de International School. Op de foto het bestuur van de Women's Club voor de periode '91-'92 met onder anderen voorzitter Linda Samander, vice-voorzitter Diana Blanchard, secretaresse Mimi Chong en penningmeesteres Georgia Regnault.

TEL AVIV - Voormalig president van de Sovjet-unie Michail Gorbatsjov heeft donderdag verklaard niets te hebben geweten van de detentie van Amerikaanse krijgsgevangenen uit de Korea- en Vietnam-oorlog in Sovjetwerkkampen.

"Ik heb niets van deze zaken geweten", zo zei hij tijdens een persconferentie op het vliegveld van Tel Aviv. Gorbatsjov sloot donderdag een vijfdaags bezoek aan Israel af. De voormalige Sovjet-president beschuldigde de Russische president Boris Jeltsin ervan hem in een kwaad daglicht te willen stellen. Gorbatsjov constateerde dat Jeltsin (die donderdag een staatsbezoek aan de Verenigde Staten (VS) afrondde) "sensationeel nieuws verspreidde" waarvan de inhoud hem en anderen onbekend was.

Italiaanse gangster: Oud-minister in complot

Waalse politicus door huurmoordenaar gedood

BRUSSEL - Het lijkt erop dat het onderzoek naar de bijna een jaar oude moord op de Luikse socialistische voorman Andre Cools in een stroomversnelling is gekomen. Carlo Todarello, een Italiaanse gangster, heeft tegenover de Rijkswacht bevestigd dat de Waalse oud-minister Alain van der Biest achter de moord heeft gezeten, zo is vernomen in Luikse gerechtelijke kringen.

Todarella is woensdag in Milaan door twee inspecteurs verhoord naar aanleiding van uitspraken van een detective, Andre Rogge, over zijn aandeel op Cools' moord. Het onderhoud heeft "bijzonder interessante gegevens" opgeleverd. Rogge zelf is dinsdag gehoord door onderzoeksrechter Veronique Ancia over zijn uitspraken dat oud-minister Van der Biest achter de moord zat omdat Cools in bezit was van enkele voor Van der Biest belastende dossiers. Van der Biest, die zich slachtoffer acht van een "smerig komplot", heeft alles ontkend.

Todarella was betrokken bij het witwassen van gestolen waardepapieren ter waarde van 28 miljoen gulden waarmee de (huur)moord op Cools zou zijn betaald. Todarella woonde lange tijd in Tongeren (Belgisch-Limburg). Daar komt ook ene Corado Proietti vandaan, die in de Belgische pers is genoemd als een van de huurmoordenaars van Cools. Hij is sinds dinsdag spoorloos.

Boutros-Ghali komt met 'nieuwe ideeën':

Overleg over Cyprus hervat

NICOSIA - Het valt niet mee uit te maken waarom er opeens schot lijkt te zitten in de sinds 1974 slepende Cyprische kwestie. Op het eiland zelf is er niets gebeurd, maar des te meer in New York, de ex-Sovjetrepublieken en Joegoslavië. Donderdag begonnen de Grieks-Cypriotische president George Vassiliou en de Turks-Cypriotische "president" Rauf Denktash aan gesprekken bij de Verenigde Naties over de "nieuwe ideeën" van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali.

De drie zullen niet meteen gezamenlijk om een tafel zitten. De gesprekken worden gescheiden gevoerd, op basis van een nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad (Nummer 750). Maar worden Vassiliou en Denktash het met Boutros-Ghali eens over de uitgangspunten, dan zullen de onderhandelingen verder wel rechtstreeks verlopen.

Twee jaar lang hebben Grieks- en Turks-Cyprioten niet meer met elkaar gepraat. Vooroverleg over een oplossing voor de Turkse bezetting van het Noordelijke deel van het eiland werden in maart 1990 stopgezet. De inhoud van het VN-rapport is niet volledig bekend. In resolutie 750 wordt niet getornd aan het streven naar beëindiging van de verdeling van het eiland, maar de termen die gekozen zijn, ruiken meer naar een juridische hereniging op papier dan naar afbraak van de muur en terugkeer van alle vluchtelingen naar hun oorspronkelijke woongebied en teruggave van hun eigendommen. Cyprus moet, aldus de resolutie, "een enkele soevereiniteit, een internationale rechtspersoon en een enkele nationaliteit" krijgen.

Hoe deze termen ook in de toekomst uitgelegd zullen worden, enkele duizenden Grieks-Cyprioten roken prompt onraad na verschijning van het rapport van Boutros-Ghali. Vijfduizend mensen hielden op 20 mei een demonstratie.

Peruaanse partijen aan Fujimoro:

Alleen dialoog over herstel democratie

LIMA - Bijna alle oppositiepartijen in Peru weigeren een dialoog aan te gaan met president Alberto Fujimori, die op 5 april een verkapte staatsgreep uitvoerde en het congres ontbond.

In een brief aan Jaime Yoshiyama, die als premier optreedt, zeggen de partijen dat de zogeheten "nationale dialoog" in strijd is met de resoluties die de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) over de politieke toestand in Peru heeft aangenomen. De partijen beschouwen de uitnodiging van de regering om op 30 juni wederzijdse gesprekken te beginnen als een "vertragingstactiek". Een OAS-resolutie heeft Fujimori opgeroepen een dialoog te voeren met leden van het ontbonden congres en voorwaarden te scheppen voor herstel van de democratie. "Het is in deze dialoog dat we partij willen zijn", aldus de Peruaanse oppositie.

De brief is door alle oppositiepartijen op één na ondertekend. Fujimori kondigde onlangs verkiezingen aan voor een congres dat een nieuwe grondwet moet opstellen. De verkiezingen zouden op 18 oktober worden gehouden, maar Fujimori zei donderdag dat de datum veranderd wordt omdat op de genoemde datum een Rooms-katholiek religieus feest op het programma staat.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Zaterdag 20 juni 1992 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
- Barbadosweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 10), St. Kittsweg compleet, Trinidadweg (vanaf perceel nr. 28 t/m nr. 66), Tobagoweg (vanaf perceel nr. 7 t/m nr. 31), Sint Luciaweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 16) en St. Vincentweg kompleet.
- Woensdag 24 juni 1992 vanaf 09.00 t/m 14.00 uur;
- Gedeelte Weg naar Montagne (tussen Lynette en Lamungrasweg), gedeelte Weto, Jan Boos, Beurs, Sint Thomas, Klundert en gedeelte Sint Joris.
- Donderdag 25 juni 1992 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
- Kent U Zelf, gedeelte Ma Luisa, gedeelte Kwartje en gedeelte Libië.



DEPARTEMENT VAN FINANCIËN

VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat

ALLE VORDERINGEN

ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten, etc., voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard. Voor de goede orde worden zij erop gewezen dat verzoeken ter verkrijging van betaling van verjaarde vorderingen op gezegeld verzoekschrift (zegelpapier van Naf. 5,00) dienen te worden ingediend bij de Minister van Financiën. Vorderingen waarvan de te late indiening aan nalatigheid van de belanghebbende(n) te wijten is, komen **niet** voor betaling in aanmerking.

De Direkteur, a.i.

GOBIERNU DI KORSOU

Servisio pa Asuntu Sosial
Karnèt pa Kobra Onderstant

Hefe enkargá ku Servisio pa Asuntu Sosial ta rekordá tur persona ku ta kobra onderstant, TAMBE esnan ku ta kobra ku SIGUCHEK ku:

1. Mester tin un karnèt bálido pa kobra kuné;
2. E karnèt MESTER ta di stèmpel pa Dienst Arbeidszorg komo prueba di ta enskribí komo buskadó di trabou. Fecha di e stèmpel no por TA MAS BIEU KU 3 LUNA.

Esnan ku ta kobra ku SIGUCHEK i no tin karnèt ainda mester presentá na Ofisina Sentral di Servisio pa Asuntu Sosial ku 2 potrèt i sédula pa saka un karnèt. Esaki ta konta tambe pa esnan ku nan karnèt a yena.

E Hefe menshoná,
Mr. E A. Vlieg

Dept. R.P.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 19 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.245	3.300	3.360
NED GLD	100.05	100.77	101.57
ZW FRANCS	124.98	125.70	126.50
FR FRANCS	32.39	33.49	34.19
DUITSE MARK	112.86	113.58	114.38
IT LIRE	1.18	1.48	1.54
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	139.78	140.64	141.44
ECU	-.-	233.30	234.10

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Financieel Nieuws

België verkoopt ruim 200 ton goudvoorraad

BRUSSEL - De nationale bank van België heeft in alle stilte 202 ton van zijn goudvoorraad verkocht. Het goudaandeel in de totale reserves is daarmee teruggebracht tot 30 procent, zo werd woensdag door de bank meegedeeld. De verkoop zou geen verstoring van de goudmarkt hebben veroorzaakt.

Van de opbrengst van circa 3,8 miljard gulden zal slechts een klein gedeelte rechtstreeks in de schatkist worden gestort. De rest wordt opnieuw belegd. België houdt na de verkoop die twee weken geleden werd afgesloten, nog altijd een kleine 1.000 ton goud over dat ligt opgeslagen in de kluizen van het Amerikaanse Fort Knox.

Volgens de bank heeft België met deze verkoop zijn goudreserves in lijn gebracht met die van de buurlanden. De Nederlandse goudreserve beloopt 49 procent van de totale reserves, in Frankrijk ligt dat percentage op 46 en in Duitsland op 35.

Met de verkoop hoopt België, dat kampt met een zeer fors begrotingstekort, een hoger rendement uit zijn reserves te halen en zo het overgangsproces naar een Europese Economische en Monetaire Unie (EMU) te vergemakkelijken. In maart 1989 verkocht het land overigens al 127 ton van zijn goudreserves.

Sinds de veiligheidssituatie in de wereld is verbeterd zijn meer landen er toe geneigd hun goudreserves te verminderen. Goud werd altijd gezien als een veiligheidsbuffer in onzekere tijden. De goudprijs is echter de laatste anderhalf jaar alleen maar gedaald. Verkoop en belegging van de opbrengst levert een overheid veel meer geld op.

Beurs Tokyo in herstel

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo hebben zich vrijdag voor een deel kunnen herstellen van de omvangrijke verliezen van de twee voorgaande dagen. De nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 474,31 punten tot 16.519,87punten, een stijging van 2,9 procent. Op woensdag en donderdag was de index met in totaal 908 punten omlaag gegaan.

De stijging van de beursindex was voor het grootste deel het gevolg van uitlatingen van premier Miyazawa. Deze verklaarde dat de regering een methode heeft gevonden om de financiering van grote openbare werken rond te krijgen. Dergelijke projecten worden geacht bij te dragen aan de groei van de economie en de beurshandelaren putten dan ook moed uit de verklaring van hun premier.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	18-6	FRANKFURT	PREV.	18-6	AMSTERDAM	PREV	18-6
DOW JONES	3287	3274	DAX INDEX	1771	1771	CBS GEN.INDEX	127.40	125.60
AM.EXP.	23.13	23.13	ASKO	760.00	761.00	ABN-AMRO	42.70	42.50
ANHEUSER B	53.75	53.88	BASF	244.40	244.60	AEGON	61.20	60.80
ATT	42.63	41.63	BMW	611.50	611.00	AHOLD	86.60	85.60
BORDEN	29.50	29.88	COMMERZBANK	257.80	258.30	AMEV	53.40	53.40
CAMPBELL S	32.00	32.50	DAIMLER BENZ	802.00	803.20	AKZO	156.20	152.80
CHRYSLER	19.88	21.13	DEUTSCHE BANK	692.50	692.50	BOLS	46.80	46.40
CITICORP	20.75	20.63	HOECHST	259.10	259.10	BUHR.TET.	49.80	49.30
COASTAL CO	27.00	26.25	KAUFHOF	511.50	511.50	DAF	22.40	22.30
COCA COLA	39.38	39.50	MAN	389.00	388.20	DSM	112.60	111.70
DIGITAL	36.88	36.13	PREUSSAG	417.00	417.00	ELSEVIER	109.70	107.50
DUPONT	51.75	50.50	SIEMENS	672.30	672.20	FOKKER	33.50	32.20
EAST.KODAK	39.50	39.63	VW	402.00	401.50	GIST BROC.	38.10	37.70
EXXON	62.25	61.38				HAGEMEYER	132.50	131.50
FORD	45.50	45.50				HEINEKEN	164.20	165.00
GEN.ELECT.	76.38	76.00	LONDON			HOOGOVENS	55.40	54.80
GEN.MOTORS	41.63	42.88				HUNT.DOUGLAS	69.30	68.50
HEINZ	35.75	35.75	FT-100 INDEX	2598	2562	ING	49.00	48.60
HOMESTAKE	13.25	13.25				KLM	39.20	38.10
IBM	92.63	94.63	ARGYLL	3.51	3.51	KNP	49.20	48.20
KELLOGG	60.75	61.38	BARCLAYS BANK	3.39	3.35	NEDLLOYD	55.90	54.70
MC DONALDS	44.38	45.00	BASS	6.03	6.04	PHILIPS	31.10	29.90
MERCK	47.25	47.75	BRITISH STEEL	0.72	0.71	ROBECO	95.50	94.60
MINNES.MNG	96.38	96.00	BRITISH TEL	3.46	3.42	ROLINCO	93.90	92.60
MOBIL CORP	65.25	64.50	BTR	4.79	4.74	RORENTO	73.40	73.30
PFIZER	67.63	68.75	CADBURY	4.73	4.64	RODAMCO	48.50	48.30
P.MORRIS	71.00	72.00	CABLE & WIRE	5.60	5.55	ROYAL DUTCH	158.40	154.80
QUAKER	52.13	52.00	GRAND MET	4.81	4.77	UNILEVER	187.50	184.80
SEARS	38.50	38.75	MARKS & SPENCER	3.34	3.34	VMF STORK	45.30	44.50
UP JOHN	32.25	31.50	REDLAND	5.10	5.09	VOC	41.10	41.10
WOOLWORTH	26.25	26.63	TATE & LYLE	3.65	3.62	VNU	86.00	85.00
						WESSANEN	93.10	91.90
GOLD	342.50	341.90	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.09	4.10	NIKKEI DOW IND.	16445	16045	TSE 300	3368	3357
CRUDE OIL	22.13	22.25	BRIDGESTONE	1160	1150	ALCAN	21.25	20.75
			CANON	1360	1340	BELL	43.88	43.63
US$/Yen	126.95	126.75	DAI ICHI KANGYO	1190	1100	BANK OF NS	21.75	21.75
			DAIWA SEC.	810	721	CAN.PAC.	18.25	18.13
US$/DMARK	1.57	1.57	HITACHI	765	751	IMASCO	36.00	35.38
			HONDA MOT.	1380	1360	LAIDLAW	12.13	12.13
GBP/US$	185.60	186.45	JAPAN AIRLINES	700	690	MOORE	23.63	23.50
			NOMURA SEC.	1300	1230	NORANDA	19.38	18.88
US$/NLG	1.77	1.76	NIPPON STEEL	265	260	PLACER DOME	12.66	12.88
ECU/US$	130.25	130.85	MAZDA	415	410	POWER CORP.	14.38	14.00
CAN/US$	83.62	83.59	SONY	4020	4010	ROYAL BANK	22.75	23.88

GATT schrapt deelname Joegoslavië aan beraad

GENèVE - Joegoslavië is binnen de GATT (algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) voor onbepaalde tijd buitenspel gezet. Volgens het secretariaat van de GATT moet er eerst worden uitgemaakt namens welk deel van het land de huidige vertegenwoordiger van Joegoslavië bij de GATT zijn woord doet, zo is vrijdag in Genève bekendgemaakt. Op dit moment bestaat de federale republiek Joegoslavië officieel alleen uit Servië en Montenegro. De huidige afgevaardigde, Naste Calovski, mag de GATT-vergaderingen nog wel bijwonen, maar hij heeft geen spreek- en stemrecht meer.

De GATT is de eerste internationale instelling die een dergelijke stap heeft gezet. Binnen de Verenigde Naties wordt de kwestie van de vertegenwoordiging van Joegoslavië op het ogenblik onder de loep genomen.

NASA werkt samen met Russen

WASHINGTON - Het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA heeft donderdag een eerste contract ondertekend voor samenwerking met een Russisch ruimtevaartbedrijf.

Naar NASA-directeur Daniel Goldin in Washington meedeelde zal, voorlopig voor een jaar, de toepassing van Russische technologie voor het toekomstige Amerikaanse ruimtestation Freedom worden bestudeerd. Met het contract is een bedrag van bijna twee miljoen gulden gemoeid. Onderzocht worden met name drie projecten zoals het eventuele gebruik van het Russische ruimtevaartuig Sojoez als vervangings-vervoermiddel om de terugkeer van de bemanning te waarborgen en het gebruik van het MIR-station voor langdurige wetenschappelijke experimenten als aanvulling op die van het station Freedom.

Afro-Cubaanse godsdienst floreert in crisis

Havana: Met Santeria harde valuta in de la

HAVANA - Cubanen en toeristen tonen zich sterk aangetrokken tot "Santeria", een Afro-Cubaanse godsdienst die hulp bij ziekte, liefde en emplooi belooft in een tijd dat het door communisten geregeerde eiland steeds meer met economische tegenslag te maken heeft. Deze Santeria-beweging brengt ook heel wat deviezen in de overheidsla.

Veel van de nieuwe Santeria-aanhangers zijn Cubaanse intellectuelen, zo zeggen plaatselijke priesters van de rite die bekend staan als "Babalawos". "Het is dezer dagen heel gewoon om een Santero te zijn", aldus een professor aan de universiteit van Havana. De godsdienst vermengt de verering van Rooms-katholieke heiligen met oude Afrikaanse Yoruba-rituelen die oorspronkelijk naar het Caribisch gebied gebracht zijn door zwarte slaven die door de Spaanse koloniale heersers van west-Afrika naar Cuba verscheept werden.

Santeria overleefde de politieke en economische veranderingen die het gevolg waren van de Cubaanse revolutie in 1959. Het profiteert met de grote godsdiensten van het beleid van de communistische regering van grotere openheid tegenover gelovigen. Ook is het een bron van harde valuta geworden voor het dringend om geld verlegen land, doordat het academici, buitenlandse Santeros en toeristen aantrekt die nieuwsgierig zijn om Santeria-riten gade te slaan en souvenirs kopen. De godsdienst ontving kort geleden een officieel blijk van goedkeuring toen Cuba gastheer was van de allereerste conferentie van ongeveer honderd Santeria-geleerden uit Cuba, Venezuela, Nigeria en de Verenigde Staten.

Anti-guerrilla-eenheid op vredesmissie



COMALAPA - Militairen van het Salvadoraanse guerrillabestrijdings-bataljon Bracamonte op vredesmissie: met hun materiaal voor de bestrijding van de guerrilla zijn de militairen bezig met het schoonmaken langs de snelweg naar de luchthaven El Salvador in Comalapa op <44kilometer ten zuiden van San Salvador. Als gevolg van het vredesakkoord heeft de guerrilla zich opgeheven en is er voor de guerrillabestrijding in feite geen werk voorhanden. Overeenkomstig het akkoord verdwijnt dit Bracamonte-bataljon dan ook nog dit jaar.

Dollar krabbelt iets terug

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar bleek vrijdag aan het begin van de handel op de wisselmarkt van Amsterdam wat hoger te zijn dan bij het slot van de voorgaande dag. Om 10.00 uur stond de dollar op f 1,7665 na een slotkoers van f 1.7635 op donderdag. In New York was de dollar donderdagavond uitgekomen op ongeveer f 1,7670.

De teleurstelling over de enorme toename van het Amerikaanse handelstekort leek alweer te zijn weggeëbd. Donderdag werd bekend dat het tekort in april 25 procent groter is geweest dan in maart. De dollar reageerde daarop met een koersdaling.

De aandacht op de wisselmarkten in Europa ging vrijdag uit naar de later op de dag bekend te maken uitslag van het referendum in Ierland over de toekomst van de Europese Gemeenschap. De handel zag er 's morgens dan ook nog rustig uit.

Verzet tegen vredesinzet elders van Japanse leger



TOKYO - Het verzet tegen de goedkeuring door het Japanse parlement van de wet welke het mogelijk maakt dat het Japanse leger onder bepaalde voorwaarden in het buitenland wordt ingezet is nog niet geluwd. Bij het gebouw van het parlement - Diet - in Tokyo werd ook woensdag fel gedemonstreerd.

(AFP-satellietfoto)

Oproep VN voor hongerend Kenya

NEW YORK - Diverse organen van de Verenigde Naties (VN) hebben donderdag een oproep gedaan om 97,4 miljoen dollar (bijna 180 miljoen gulden) bijeen te brengen voor directe steun aan Kenya dat wordt geteisterd door droogte en te kampen heeft met een grote toestroom van vluchtelingen uit buurlanden. Twee jaren van buitengewone droogte en een constante toevoer van vluchtelingen uit Somalie, Etiopië en Somalia hebben bijgedragen tot een ernstig gebrek aan water in het noorden en westen van Kenya, waar de ondervoeding en kindersterfte een alarmerende hoogte heeft bereikt. Dit gaf de ondersecretaris-generaal van de VN, Jan Eliasson, als motief aan voor de noodoproep.

Vanaf het begin van het jaar is het aantal vluchtelingen in Kenya verdubbeld, namelijk met zo'n driehonderdduizend. De VN-instanties menen dat aan dit aantal zeker nog eens 140 duizend niet geregistreerde vluchtelingen kunnen worden toegevoegd.

Moeizaam op weg naar democratie

Zondag regionale stembus in Etiopië

ADDIS ABEBA - Etiopië, voor veel mensen synoniem met honger en burgeroorlog, is na jaren van dictatuur moeizaam op weg naar democratie. Zondag gaan dertig miljoen Etiopiërs voor het eerst in de geschiedenis naar de stembus voor vrije, regionale verkiezingen.

De overgangsregering hoopt daarmee de talrijke etnische conflicten in het enorme land in te dammen. Het is een operatie welke talrijke problemen kent en die niet vlekkeloos verloopt. Zo trok donderdag een van de regeringspartijen, het Oromo bevrijdingsfront (OLF), zich uit de verkiezingen terug omdat de coalitiepartner EPRDF (het Revolutionair democratisch front van het Etiopische volk) leden van het OLF zou intimideren. "Maar de verkiezingen gaan door", zegt een Etiopische medewerker van een hulporganisatie in Addis Abeba. "Natuurlijk maakt iedereen zich zorgen, het OLF is een belangrijke partij. Het betekent in ieder geval dat er problemen zijn".

Opstandelingen van het EPRDF verdreven, samen met strijders van het OLF, in mei 1991 de Marxistische regering van dictator Mengistu Haile Mariam. Zij vormden met een dertig-tal verzetsorganisaties een overgangsregering, ontbonden het omvangrijke leger van Mengistu en kondigden aan dat er in 1993 vrije verkiezingen voor een nieuw parlement gehouden zullen worden. De verkiezingen van zondag dienen als aanloop naar die krachtproef.

De Wereldbank heeft PERU een lening van 400 miljoen dollar toegezegd om het harde economische hervormingsprogramma van president Alberto Fujimori te ondersteunen. De wereldbank zal de lening pas verstrekken als Peru een schuld van 900 miljoen dollar, die dateert uit de periode van de vorige regering, aan de bank terugbetaalt.

***

De agrarische coöperaties ACM in Meppel en VLC in Nieuw Amsterdam gaan onderzoeken in hoeverre het gewenst is om te komen tot een vergaande samenwerking. De werkgebieden van de twee sluiten op elkaar aan. ACM heeft een omzet van f 680 miljoen per jaar en 820 personeelleden, VLC een omzet van f 70 miljoen 80 werknemers.

***

De omzet van de onderlinge levensverzekerings-maatschappij 's-GRAVENHAGE is vorig jaar toegenomen van f 161 miljoen naar f 172 miljoen. De winst ging van f 24,1 miljoen naar f 24,8 miljoen. Het schadedochterbedrijf Neerlandia van 1880 zag de winst vorig jaar toenemen van f 108.000 naar f 200.000.

MENSEN



Schort aan bij het beeldscherm

Een heus schort voor als je achter de computer zit. Nou nee, dat liever niet. Een Amerikaanse onderzoeker meent: liever wel. Hij ontwierp een speciale bescherming tegen het electromagnetische veld rond een beeldscherm. Zes jaar werkte deze chemicus aan het schort dat de naam **La Guardienne** meekreeg. Een koperachtige coating absorbeert 85 procent van de straling, zegt de uitvinder die op het idee kwam toen zijn met een computer werkende vrouw een miskraam had. Of het werkt is niet duidelijk. De gedachte bestaat dat het schort in ieder geval niet *niet* werkt

Een dode kip gezoend en andere doktershumor

Een vrouw bracht haar dochtertje naar het ziekenhuis omdat het **kind een dode kip gezoend** had. Een kleuter kreeg een losgeraakte melktand in zijn oor. Sommige klachten van papa's en mama's waar **dokters** of verpleegsters mee geconfronteerd worden, zijn zo grappig dat je er een boek over zou kunnen schrijven. Hier zijn nog een paar eigenaardige klachten van bezorgde ouders.

Kind dronk hondemelk uit hondetepel. Heeft een besnijdenis nodig omdat de amandelen te groot zijn. Geboortemerkje onvindbaar op baby. Drukte op spuitbus met haarlak en moest vervolgens van de geur braken. Hij is de orale fase voorbij en kijkt nu al naar bewegende objecten. Romantische koorts (ipv rheumatische koorts) Hallo ik wil een noodgeval in het schema laten opnemen. Mijn baby kan geen adem meer halen. Hoe laat kan ik haar brengen. Mag een twee maanden oude baby vliegen als hij last heeft van constipatie?

Feministenpark

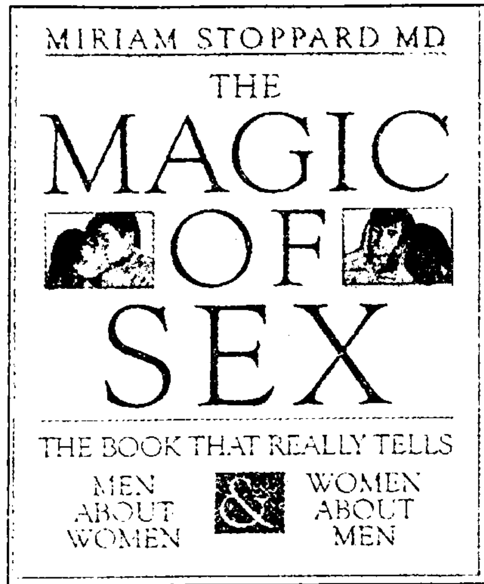
In West Dade (Florida) komt er een **park voor vrouwen**. Het groen plantsoen wordt opgedragen aan feministen. Kosten: 1 miljoen dollar. Opening: 1 maart 1993. Diverse objecten, bankjes en bomen zullen verwijzen naar vrouwen die van belang zijn geweest voor de bevrijding van de vrouw uit sociaal-maatschappelijk en economisch knellende banden. De bouw begint spoedig. Een tijdcapsule wordt begraven en pas geopend op 26 augustus 2020, honderd jaar na de dag dat vrouwen stemrecht kregen in de VS. Het park wordt wel vreedzaam, zo is de bedoeling.

Surinaams museum mist geld en steun

Het **Surinaams Historisch Museum** in Amsterdam moet sluiten als niet op korte termijn een oplossing wordt gevonden voor de financiële problemen van het museum. Het museum heeft een schuld van 70.000 gulden aan leningen en aanloopkosten. Voor de volledige inrichting van het in 1990 geopende museum is nog een bedrag van bijna twee ton nodig. Zaterdag zal men de financiële problemen van het museum onder de aandacht brengen van de Surinaamse president Venetiaan.

Oorzaak van de financiële problemen is het uitblijven van subsidies van rijk of gemeente. Behalve een startsubsidie van de gemeente Amsterdam van 5.000 gulden en een bijdrage van 2.500 gulden van het Anjerfonds heeft het museum geen financiële ondersteuning ontvangen. Inkomsten uit toegangsbewijzen vielen bovendien tegen, omdat het museum wekelijks vijftig bezoekers ontvangt, in plaats van de beoogde duizend.

De financiële steun uit de Surinaamse gemeenschap zou gering zijn, omdat men vergeet "trots te zijn op de eigen identiteit. Men weet niets van de eigen cultuur en wil ook niet herinnerd worden aan de eigen culturele achtergrond", aldus een zegsman van de alarmcommissie. De initiatiefnemer van het museum, Th. Swanenberg, woont zelf sinds 1966 in Nederland en probeert in het museum alle verschillende bevolkingsgroepen te belichten. Wanneer het museum volledig zou zijn ingericht, zouden de Surinaamse cultuurschatten uit de kelders van het Tropenmuseum er tentoongesteld kunnen worden.





Stoppard

'Goede sex pas als je lang samenleeft'

Goede sex. Iedereen wil het. Niet iedereen krijgt het. Maar iedereen verdient het. En de beste sex is monogame sex. Aldus de filosofie van dr Miriam Stoppard. Na 27 boeken (natuurlijk niet allemaal over dat ene onderwerp) schrijft ze in haar 28-ste: "De beste sex vind je in lang durende, stabiele relaties." Pardon, is dat monogamie? "Het is de ouderwetse werkelijkheid", antwoordt ze schalks. Het is volgens haar gewoonweg onrealistisch om een bevredigend sexleven te verwachten met een groot aantal mensen tijdens kort durende ontmoetingen. "Het vergt jaren om elkaar te leren kennen en te begrijpen en om te leren wat jou en je partner opwindt. We zijn zo gefocust geweest op het fysieke, dat we compleet alles vergeten zijn over wat het is om liefde te geven aan iemand en jezelf te helemaal te geven aan een ander voor een heel lange tijd. Uitspraak: "Vrouwen hebben recht op een orgasme, net als mannen. Maar jagen naar de grote 'O' is niet de sleutel tot bevrediging."

Haar boek The Magic of Sex kost dertig dollar. En ja: er staan plaatjes in...

Vorderingen met nieuwe behandeling levercirrose

Het Academisch Ziekenhuis Rotterdam past sinds kort als eerste ziekenhuis in Nederland een nieuwe methode toe om zonder operatie de bloedsomloop op gang te houden in een met bindweefsel doorwoekerde lever (**levercirrose**). De betrokken artsen zijn dr. J. Lameris en dr. H. Pieterman van de afdeling radiodiagnostiek.

Het bindweefsel belemmert de bloedtoevoer uit de darmen via de poortader naar de lever. In de meeste gevallen zoekt het bloed zich dan een weg naar de kleine bloedvaten langs de slokdarm. Die zetten daardoor uit tot een soort spataderen. Een bloeding uit een van die aderen kan gevaarlijk zijn. De druk op het poortadersysteem kan worden verminderd door de poortader te verbinden met de onderste holle lichaamsader. Daar is echter een langdurige en ingewikkelde operatie voor nodig.

Bij de in Rotterdam toegepaste methode brengen de artsen via een catheter een naald in de leverader. Daarna proberen ze om met de naald door het leverweefsel een verbinding te maken met de poortader. Als dat lukt wordt het "kanaal" door de lever opgerekt met een balloncatheter en verstevigd met een metalen buisje. Doordat de druk in het poortadersysteem daalt, verdwijnen de spataderen rondom de slokdarm.

Een bijkomend voordeel van deze methode is dat ze geen problemen veroorzaakt bij een eventuele levertransplantatie. Dat is met een operatieve ingreep vaak wel het geval.

Borstvergroting voortaan in Japan zonder siliconen

Vrouwen in Japan zullen niet langer met behulp van siliconen hun borsten kunnen vergroten. Dit is in Tokyo bekendgemaakt. Een regeringswoordvoerder zei dat het Amerikaanse bedrijf Dow Corning, het enige concern dat het produkt naar Japan uitvoert, **de siliconen van de markt** haalt in verband met de toenemende bezorgdheid over de veiligheid ervan op de lange termijn. Sinds de procedure in 1979 werd goedgekeurd zijn in Japan naar schatting 20.000 operaties uitgevoerd waarbij siliconenimplantaties werden ingebracht. De siliconen werden in januari van de Amerikaanse markt gehaald nadat de FDA, de officiële Amerikaanse regeringsinstantie die alle produkten moet goedkeuren, Dow Corning had gevraagd die vrijwillig van de markt te halen.

Later werd bepaald dat de implantaten alleen maar zijn toegestaan bij vrouwen als daarvoor een medische noodzaak bestaat en die aan wetenschappelijke experimenten meedoen.

Cadeau van The King voor fans van Elvis

Platenmaatschappij RCA-Records heeft veertien niet eerder uitgebrachte nummers van **Elvis Presley** ontdekt. Dat heeft een woordvoerder donderdag gezegd. Volgens RCA-records betreft het allemaal songs uit de jaren vijftig. Het gaat om liefdesliedjes en dansmuziek, die anderen voor Elvis hebben geschreven. Onder het nieuw uit te brengen materiaal is het nummer 'Reconcidered baby', waarin Elvis zingt en speelt met Carl Perkins (gitaar), diens broer Clayton (bass) en Jerry Lee Lewis (piano). Verder zingt The King het nummer 'Thats's when your heartache begins', ooit de b-kant van zijn allereerste single 'My happiness', dat hij aan zijn moeder opdroeg. Het nieuwe ontdekte nummer is in 1953 geschreven door Raskin, Hill en Fischer. Andere muzikanten met wie Elvis in de nieuwe nummers te horen is zijn Bill Black (bass) en Scotty Moor (gitaar).

Vijftien jaar na de dood van Elvis Presley wil RCA-records een verzameling van 140 nummers van 'The King' op de markt brengen. Dat moet een exclusieve uitgave van vijf cd's worden, die binnenkort zal verschijnen. Deze uitgave zal ook de veertien nieuwe nummers bevatten. De cd-box krijgt de titel 'Elvis: The king of rock 'n roll - the complete fifties masters' en zal ook enkele unieke live-opnamen bevatten.

Waldheim

De pauselijk nuntius in Oostenrijk heeft de scheidende president **Kurt Waldheim** geprezen om de "waardigheid" waarmee hij de beschuldigingen over zijn oorlogsverleden heeft verwerkt. Dit was een teken van "gote menselijke evenwichtigheid", zei de Italiaanse aartsbisschop Donato Squicciarini bij het afscheidsdiner van Waldheim met het Corps diplomatique. De nuntius prees Waldheim om zijn ijveren voor een "menselijkere, rechtvaardigere en vreedzamere wereld" en om diens "niet gemakkelijke en van weergaloze grootmoedigheid getuigende" besluit om in het algemeen belang af te zien van een tweede ambtstermijn.

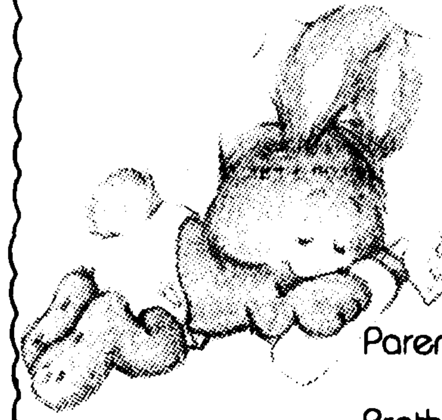
Ai,ai, haai in de baai

Aan de **Côte d'Azur**, op 200 meter voor een strand van de Franse plaats Hyeres aan de Middellandse zee is een school van ongeveer tien haaien gesignaleerd. Naar de brandweer donderdag zei, kan het om blauwe haaien gaan, die "vaak agressief" zijn. De dieren meten 1,5 tot drie meter. Er is nog niet besloten of het strand voor baders wordt gesloten.

'Meet' in Japan

In de komende paar jaar tot maart 1994 zullen twee busjes door Japan rijden om 50.000 Japanners **van top tot teen** de maat te nemen. Er worden per persoon 178 lichaamsafmetingen opgenomen, zulks ten gerieve van de produktie van bijvoorbeeld kleding, meubelen, medische apparatuur en auto's, zo deelde het Japanse ministerie van handel en industrie donderdag mee.

Greatful to God we proudly announce the birth of (son and brother)



Gideon Marc

Date: June 14 1992

Parents: Dr Gaby Brown & Karin Brown - Garmers

Brother: Mike

HENRY ® **By Dick Hodgins**

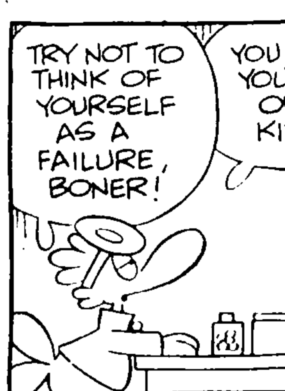


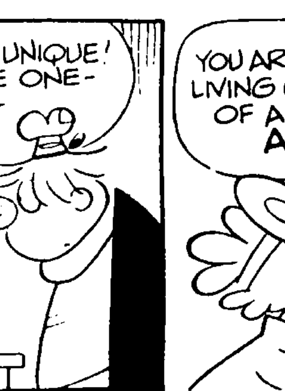






BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

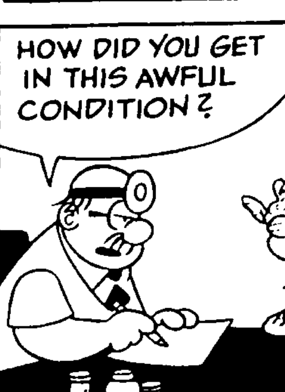


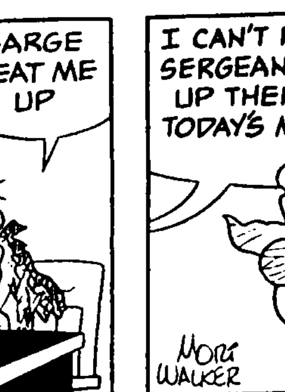






BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

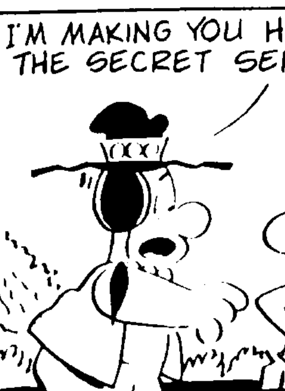


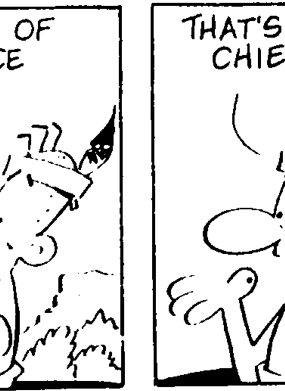


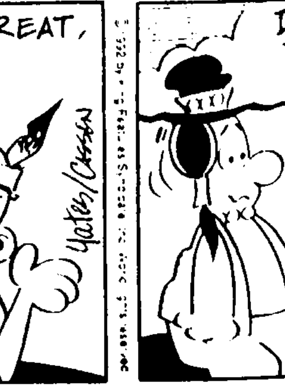




REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**









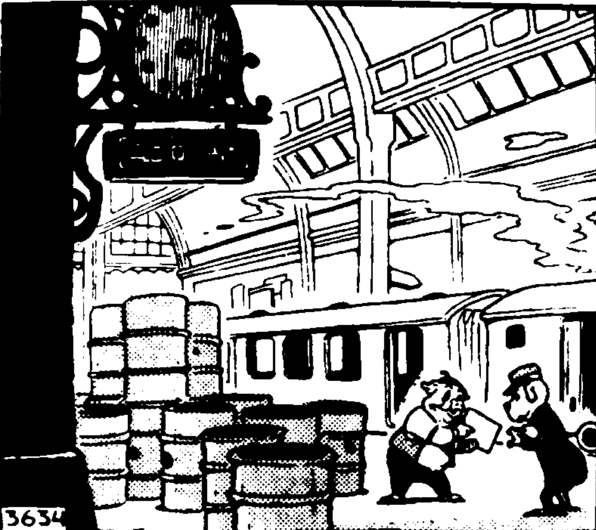
Gearriveerd per express

Met grote vreugde maken wij de geboorte bekend van ons dochtertje en zusje op 16 juni 1992

Shandy Roxanne Capella

Moeder: Sharline
Vader: Gensley
Broertje: Genshar

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder







3634 — **Vrachtrijder Todder stond op het station Stuipendrecht naast de olievaten, die hij uit zijn auto had geladen.**

"Ziezo, dat is dat", sprak hij tevreden tot de stationschef. "En nu moet u eens kijken wat ik hier heb!" Hij trok omzichtig een groot papier uit zijn jas en vouwde het open.

"Een mooi document", prees de chef. "Doe je in aandelen, Todder?"

"Nee", hernam de ander. "Dit is het eigendomsbewijs van een goudmijn. Ik heb het overgenomen van een vriend, die wat kort zat. Mooi, hè? Als het een beetje wil, ben ik nu rijk".

De stationsoverste barstte in lachen uit. "Daar ben je lelijk in gevlogen", zei hij. "Dat is een ouwe truc, hoor. Die mijn bestaat natuurlijk niet - en je geld ben je kwijt".

"Z-zou het?" stamelde de heer Todder verbleekt. "Zou mijn goeie vriend Prikkramer mij zó beetgenomen hebben?"

De chef haalde de schouders op. "Van je vrienden moet je het hebben", zei hij, weglopend.

"Ach, wat is de wereld slecht", prevelde de bedrogene. "Hoe is het mogelijk? En wie had dat nu kunnen denken. Het is toch zo'n mooi papier!"

"Dat is zeker een mooi papier", zei een passerende machinist. "Wat is het, Todder? Hoe kom je daar aan?"

De vrachtrijder keek verbitterd op. Doch toen verscheen er een slim lichtje in zijn ogen.

"Dit is het eigendomsbewijs van een goudmijn", legde hij uit. "Mooi hè? Ik zit wat krap - en omdat we oude vrienden zijn, mag je het hebben voor vijfhonderd florijnen. Als het een beetje wil, kan je er rijk mee worden!"

HBO
(kanaal 82/83)

VRIJDAG

[illegible]15 Movie: 'Masters of Menace' [illegible]; Catherine Bach/David [illegible]che)
[illegible] Movie: 'Pink Cadillac' (1989; [illegible] Eastwood/Bernadette Peters)
[illegible] Movie: 'Without Warning: The [illegible] Brady Story'. (1991; Beau [illegible]es/Joan Allen)
[illegible] Movie: 'Deadlock' (1991; [illegible] Haer/Mimi Rogers)
[illegible] Real Sex
[illegible] Russell Simmons' Def Comedy (Host: Martin Lawrence)
[illegible] Tales From the Crypt
[illegible] Movie: 'Red Blooded American [illegible] (1990; Christopher Plummer/ [illegible] Stevens)
[illegible] Movie: 'Blind Fury' (1990; [illegible] Haier/Brandon Call)
[illegible] Andrew Dice Clay: For Ladies Only
04.55 Movie: 'Howling IV: The Freaks' [illegible]91; Brendan Hughes/Michele [illegible]son).

EURO-TV
(kanaal 76/77)

VRIJDAG

[illegible].00 Alfred J. Kwak
[illegible].25 NOS Journaal
[illegible].40 Studiosport
[illegible].50 NOS Laat
[illegible].15 TV Show op Reis (waarin de [illegible] plotseling overleden Yves Montand uitgebreid aan het woord [illegible])

CBS
(kanaal 74/75)

VRIJDAG

20.00 To Be Announced
21.00 Movie: 'Age Old Friends' (1992).

NBC
(kanaal 84/85)

VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 I'll Fly Away
22.00 Fifth Corner.

AMIGOE

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[illegible] P.O.B. 577
Curaçao N.A.
[illegible] 440.000
[illegible] nr.: 11-07-913
[illegible] Bank N.V.
[illegible] nr. [illegible]
[illegible] & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
[illegible]
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
[illegible] Meyer-Hollander
[illegible] News Holding
Hoofdredactie:
[illegible] (hoofdredacteur)
[illegible] (adjunct-hoofdredacteur)
[illegible] (eindredacteur ÑAPA)
[illegible]
[illegible] en Kim Wong (fotograaf)
[illegible]-AFDELING
[illegible]
[illegible]
Jos van der School
[illegible] Hermans, Ramiro Tjong, [illegible] Tromp, Van der School, [illegible]
[illegible] Lanesmark

Tel: 672000

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 22919.

ST. EUSTATIUS
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, [illegible]weg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

[illegible]
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hartkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The [illegible], De Haagsche Courant, De [illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

[illegible]
Curaçao: [illegible] N.V. Tel: 370503, 370504 [illegible]

[illegible]

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 116, tel: 24066

Bonaire: Shon Ma Garcia, Blvd. J. Abraham 15 [illegible]

[illegible]

TELECURAÇAO
(kanaal 8/13)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Going Great;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Roasario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Na Kaminda pa Referendum (presentatie Chacho de Castro): 'Eilandenregeling van de Nederlandse Antillen (gast: George Suriel)
20.58 Telenovela: 'Flora Radical';
21.58 Yellowthread Street;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Late Movie: 'Father Brown, Detective';
24.00 Sluiting.

Wega di Number Kòrsou

8065
4971
8422

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 23 juni: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia. Tel.: 671064, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia. Tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
20 juni 1992 vanaf 08.00 uur tot 22 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Centro Medico Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
19 juni 1992 vanaf 17.00 uur tot 22 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Gollo-Henry, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 615958 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
19 juni 1992 vanaf 17.00 uur tot 22 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Spreekkamer: Barber. Tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 648930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 19 tot en met 21 juni na kantooruren heeft de heer O. Offerman. Tel.: 625800, pagenummer 310-0712. dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda
Vredenberg. Socratesstraat 3. Tel.: 613300/54492.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
20 juni: A. Michel, Dr. Marten Luther King Boulevard 42.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 16.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst van 'De Zegelzoekers', afdeling senioren - Jeugdhuis De Tamarijn.

****

Tanten ku e sigui biba den kurason di nos, ku a keda atras, e no a muri.

Ku profundo tristesa pero gradisido pa tur lokual el a nifika i hasi pa nos i konforme boluntat di Señor

nos ta anunsia fayesimentu di:

mi esposo stimá, nos tata ehemplar, nos ruman stimá, tantu íntegro komo sinsero, i nos gran amigu:

LESLIE JACOB NAVARRO,

esposo di Carla Navarro-Meriën
tata di Taymir i Nadyura Navarro
Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw

na bida	:	Miembro di Parlamentu Miembro di Konseho Insular Èks-minister Èks-presidente di Partido Demokraat
Na nòmber di su rumannan	:	Nelson Navarro i famia Kenneth Navarro Richenel Martijn i famia Burny Martijn i famia Chanella Borgschot-Martijn i famia Violeta Marcos-Celestijn i famia Lilian Celestijn i famia
su tata di kriansa	:	Willy Martijn i famia
su suegro	:	Oswald (Wewe) Meriën
su tantanan	:	Paulina Navarro i famia Virginia Damoen i famia Maria Navarro i famia Antonia Girigorie i famia
su cuñá i suánan	:	Wolly Meriën i famia Ada Meriën i famia Randolph Meriën i famia Renich Meriën i famia Leo Meriën i famia Archie Meriën i famia Luga Mook-Meriën i famia Gera Meriën
su primu i primanan	:	Hubert Navarro i rumannan Erik Damoen i rumannan Erwin Navarro i rumannan Frank Navarro i rumannan Kenneth Navarro i rumannan Glenda Benjamin i rumannan Sharine i Jean Mari Salsato Ramon Zerpa i famia

demas famianan:
Jossy Martina, Thomasa Troneo, Damoen, Koster, Martina, Coester, Westinghouse, Celestijn, Marcos, Girigorie, Gerard, Lucas, Scharbaai, Gibert.

Akto di entiero lo tuma lugá djaluna 22 di yüni 1992 saliendo for di Misa di Janwé pa Moralda Santa na Boliellier.

Ta lumina risibi bishita di kondolensia for di 1'or di mardi na Misa di Janwé.

Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na Misa di Janwé pa 4'or.

Por favor dirigí tur flor i krans na Misa di Janwé.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen twaalf en 34 knopen).

WEEROVERZICHT;
In het komende 24 uur zal wederom vrij vochtige lucht worden aangevoerd boven de Benedenwindse eilanden. Een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan gecombineerd met een lage drukgebied boven het noorden van Zuid-Amerika veroorzaken echter onveranderd een sterke wind in onze omgeving. Als gevolg hiervan zal de ontwikkeling van buien, ondanks een tijdelijke toename van de bewolking, weer tot een minimum beperkt worden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	27	6.0
Amsterdam	half bewolkt	17	08	3.8
Atlanta	nevel	31	20	0.0

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakellaan no. 3 Tel 373846 Page 027 - 886

Ik ben niets dan een zondaar, maar verlost
Jezus heeft leven en de vree mijn gegeven.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:

JOHAN FERDINAND SUMTER

In leven broeder Sumter
van het Sanatorium

Namens zijn echtgenote	:	Harriette J. Sumter-de Randamie
Zijn kinderen	:	Louis S. Sumter en familie Siegfried D. Sumter en familie Marie R. Casper-Sumter en familie Humbert R. Sumter en familie Emiel S. Sumter

Alle kleinkinderen en overige familieleden.

De teraardebestelling zal plaats vinden op zondag 21 juni om 16.00 uur p.m. vertrekkende vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth hospitaal naar de Masonieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur in de rouwkamer van het St. Elisabeth hospitaal.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

De Directeur der Belastingen

maakt hierbij het overlijden bekend van de heer

mr. L.J. Navarro

In leven Waarnemend Hoofd van de Inspectie der Belastingen Curaçao

Met zijn heengaan heeft de Belastingdienst een gevoelig verlies geleden.

mr. O.A. Seferina.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

LESLIE JACOB NAVARRO

Raadslid van het Eilandgebied Curaçao.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Gezaghebber,
Drs. E.R. Wilsoe

De Secretaris,
B.Ph. Romer

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

LESLIE JACOB NAVARRO

Lid van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao van 30 juni 1983 tot 24 september 1984 en van 10 juni 1991 tot 17 juni 1992.

Hij ruste in vrede.

De Eilandsraad voornoemd,

Drs. E.R. Wilsoe,
Voorzitter.

B.Ph. Romer,
Secretaris.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original

25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - -9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevo
Ook voor take-out.

This Weekend

Come and enjoy our "Cajun Specialties"
* *Acadian Crabmeat Salad*
* *Cajun Onion Soup*
* *Dorado Fillet Mississippi Style*
* *Orange-glazed Pork Roast*
* *Bananas Foster*

For reservations: 617077, Closed on Sunday

GRAND-CAFE
Pietermaal 18
Tel.: 617077

S.O.V. ASIENTO

Iedere vrijdag kunnen wij U

heerlijke krioyo gerechten

aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

19 - 6 Yòrki stobá; piská òf bakiou
26 - 6 Yambo, piská òf bakiou

Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek?

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.

HAPPY HOUR

vrijdag 3 juli beginnen wij weer met onze beroemde Happy Hour van 17.00 - 21.00 uur
Vanaf 18.00 uur kunt U dansen op muziek van **"The Chips"** de ontdekking van 1992.

Voor bestellingen: bellen
Food & Beverage afd.
Tel.: 370968 of 663817

Restaurant Landhuis Zeelandia

Polarisweg 28 Telefoon: 614688

RESTAURANT ZEELANDIA
Polarisweg 28

WEEKEND MENU:

Carpaccio van Ossebaas met meloen

Gegrilde Lendebiefstuk met Rozemarijnsaus
of
Garnalen in Bierbeslag

Kaneelparfait met appel

Naf. 52,50 per persoon

Fort Nassau RESTAURANT

Verras vader met een ontbijt, lunch of diner met de hele familie bij
Restaurant Fort Nassau!

Reserveringen : 613086

NEW UNIQUE Parrillada El Patio

Parrillada El Patio

Originele Grill Specialiteiten

Ook voor al Uw parties en recepties

Elke dag open voor lunch van 11.30 - 14.30 uur. Voor diner vanaf 17.30 uur.

Sta. Rosaweg 155
Curaçao
Tel.: **676755**

UNIQUE CLASSY

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view
Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

TROPICAL TREAT Grill Bar Restaurant

Sta Rosaweg 192, Paseata Building
Gespecialiseerd in Grill gerechten

Nu weer open onder nieuw management
Restaurant open van 6.00 n.m. - 11.00 n.m.
Happy Hour iedere vrijdag van 6.00 - 8.00 n.m.
Intieme omgeving met romantische muziek
Voor reserveringen **Tel. 677537**

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Voor reserveringen:
Tel. 626519

gaat op vakantie
van 9 juni t/m 29 juni.
De 30ste zijn we weer graag tot uw dienst.

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel 614855

WEEKEND SPECIAL

* Corderos
* Mariscal
* Empancidas chillenas
* arroz marino

Club Seru Coral

Father's Day Menu

Weekend Special

Apetizer
Smoked Salmon

Voorgerecht
Brocoli Cream Soup

Hoofdgerecht
Roast Beef
Sauce Hollandaise
Mashed Potatoes
Vegetables

Nagerecht
Chocolate Mousse
Coffee

non members
f 37,50

Reserveren wordt aanbevolen
Tel. 678276

Keuken open van:
Vrijdag 18-22 uur
Zaterdag 12-15 / 18-22
Zondag 12-15 / 18-22

Dagelijks geopend
12-15 / 18-22 uur

Club Seru Coral
Koraal Partier 10, Tel. (599-9) 678276, Fax (599-9) 678256
Hoe vindt u ons? Sta Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs) Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u het bord aan de linkerkant.

Amaretto Saschira

Amaretto
Saschira
Italian Liqueur

at American Trading N.V.
Tel.: 53885

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda

RESTAURANT
The Wine Cellar

Ook dit weekend hebben Nico en zijn staff een

speciaal menu

samengesteld, waar U onder het genot van een glas wijn zeker van zult genieten.
U bent altijd van harte welkom bij
THE WINE CELLAR

Wij wensen U een prettig weekend.

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

Weekend Sizzle Your guide to a fun and delicious weekend

your friendly guide...

McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 55418

"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".

Ouvert: mardi - dimanche de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.

Pim et Marjolein

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

funyuns
onion flavored rings

van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Choloma Recreatiepark

Plantage CHOLOMA tel.: 673636

Plantage Choloma,
Tel.: 673636

NIEUW!

- Mammoet trap skelters te huur.
- Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
- Pannekoek f.2,-
- Fiets crossbaan
- Skelterbaan

- Bar-Restaurant
- Paardrijden
- Kinderfeesten
- Schoolreisje
- "Family Days"
- Kamperen